

Contents

THE ORDER OF MASS

Introductory Rites	p. 2	PREFACES Weekdays in Ord. Time I-V 7-8
Eucharistic Prayer II	13	Sun. in Ord. Time IV 86 ; V 113, 188
Eucharistic Prayer III	16	BVM I-II 9 Apostles I 10, 55 ; Martyrs; Pastors 10
Communion Rite	18	H. Men & Women I-II 11
Concluding Rite	21	Virgins & Religious ; For the Dead I-II 12
		Holy Trinity 43 ; Most Holy Eucharist I-II 64
		S. Heart of Jesus 79 ;
		St. J. Baptist 99 ; Sts Peter & Paul 117

JUNE 2020 (A/II)

1 Mary Mother of the Church 23	17 Wed 70
2 Tue (Sts Marcellinus & Peter, mm) 27	18 Thu 73
3 St. Charles Lwanga & Cc, mm 30	19 Sol., MOST SACRED HEART OF JESUS 75
4 Thu 32	20 Immaculate Heart of Mary 80
5 St. Boniface, bp & m 35	21 SUNDAY XII 83
6 Sat (St Norbert, bp) 37	22 Mon (Sts J. Fisher & T. Moore, mm) 87
7 HOLY TRINITY SUNDAY 40	23 Tue 90
8 Mon 44	24 Sol., BIRTH OF ST JOHN THE BAPTIST 92, 96
9 Tue (St Ephrem, dc & dr) 46	25 Thu 100
10 Wed 49	26 Fri 103
11 St Barnabas, ap 52	27 Sat (St Cyril of Alexandria, bp & dr) 105
12 Fri 56	28 SUNDAY XIII 109
13 St Anthony of Padua, pr & dr 58	29 Sol., STS PETER & PAUL 114, 119
14 Sol., CORPUS CHRISTI 60	30 Tue (First Martyrs of the Holy Roman Church) 123
15 Mon 65	
16 Tue 68	

APPENDIX

Rite of Baptism for Infant/Children	126
Prayers of the Faithful (Collection)	134
Sunday Liturgy in the Absence of a Priest	138
<i>Salve Regina</i>	142

AN PAGKASUNOD-SUNOD HAN MISA

MGA RITO HA PAGTIKANG

P: Ha ngaran han Amay ug han Anak ug han Espiritu Santo.

The people reply: Amen.

A

P: An grasya han aton Ginoo, Jesucristo, an paghigugma han Dyos ug an pakig-usa han Espiritu Santo maada ha iyo.

B

An grasya ug kalinaw han aton Amay nga Dyos, han aton Ginoo, Jesucristo, maada ha iyo.

C

An Ginoo maada ha iyo.

(In the first greeting a Bishop, instead of "An Ginoo Maada ha iyo", says:

An kalinaw maada ha iyo.)

The people reply: Ngan maada man ha imo.

The Priest / Deacon or another minister, may very briefly introduce the faithful to the Mass.

RITO HAN PAGBASOL

Samtang nag-aandam kita hin pagsaurog han misteryo han gugma ni Cristo, igtug-an ta an aton mga sala ngan pangaro kita sa Dyos hin pasaylo ngan hin kabakod ha kasingkasing.

or

Kay aanhi man kita sugad hin usa nga panimalay sa Dyos, upod hin pagtapod, pangaro kita hin pasaylo han Dyos Amay, kay tugob hiya hin kalooy ug pagpaid.

or

Kabugtuhan ko, ha pag-andam naton pagsaurog hini nga santos nga buhat, panumduma ug pagbasuli ta anay an aton mga sala.

A brief pause for silence follows. Then all recite together the formula of general confession:

I

Nagtutug-an ako ha makagarahum nga Dyos ug ha iyo, akon kabugtuhan, kay nakasala ako ha hunahuna, pu-long, buhat ug pagpasibaya:

And striking their breast, they say:

tungod han akon sala, han akon dako nga sala. Sanglit, nangangamaya ako kan Santa Maria Birhen, han mga anghel ug mga santos, ug ha iyo, akon kabugtuhan, nga ig-ampo ako niyo ha aton Ginoo nga Dyos.

The absolution of the Priest follows:

Kalooyan unta kita han makagarahum nga Dyos, pasayloon an aton mga sala ngan dad'on kita ngadto han kinabuhi nga dayon.

The people reply: Amen.

II

V: Ginoo, nakasala kami supak ha imo. Ginoo, kalooye kami.

R: Ginoo, kalooye kami.

V: Ginoo, ipakita ha amon an imo kalooy ug gugma.

R: Ngan ihatag ha amon an imo pagtalwas.

Kalooyan unta kita han makagarahum nga Dyos, pasayloon an aton mga sala, ngan dad'on kita ngadto han kinabuhi nga dayon. Amen.

III

An Padi, kon usa han mga ministro, nagamit hin usa hini nga mga pangamuyo:

(a)

V: Ginpadara ka, Ginoo, hin pagpasaylo han nagbabasul. Ginoo, kalooye kami.

R: Ginoo, kalooye kami.

V: Kinanhi ka pagtawag han mga makasasala. Cristo, kalooye kami.

R: Cristo, kalooye kami.

V: Nanginginyupo ka tungod ha amon didto ha too han imo Amay. Ginoo, kalooye kami.

R: Ginoo, kalooye kami

Kalooyan unta kita....

(b)

V: Ginoo, Jesucristo, kinanhi ka pagtirok han mga tawo ngadto han kalinaw han ginhadian han Dyos. Ginoo, kalooye kami.

R: Ginoo, kalooye kami.

V: Nakanhi ka dida han imo pulong ug sakramento hin pagpakusog han amon santos nga kinabuhi. Cristo, kalooye kami.

R: Cristo, kalooye kami.

V: Nakanhi ka nga mahimayaon pagtalwas han imo bungto. Ginoo, kalooye kami.

R: Ginoo, kalooye kami.

Kalooyan unta kita....

(c)

V: Ginoo Jesucristo, ikaw an makagarahum nga Dyos ug Hadi han kalinaw. Ginoo, kalooye kami.

R: Ginoo, kalooye kami.

V: Ginoo Jesucristo, ikaw an Anak han Dyos ug Anak ni Maria. Cristo, kalooye kami.

R: Cristo, kalooye kami.

V: Ginoo Jesucristo, ikaw an Pulong nga nahimo nga tawo ug kahayag han Amay. Ginoo, kalooye kami.

R: Ginoo, kalooye kami.

Kalooyan unta kita....

(d)

V: Ginoo Jesucristo, kinanhi ka basi mahibalik kami hin pakig-urosa han amon igkasitawo ug han amon Amay. Ginoo, kalooye kami.

R: *Ginoo, kalooye kami.*

V: Ginoo Jesucristo, imo gintambalan kasamdang han sala ug an amon diri pagkaurosa. Cristo, kalooye kami.

R: *Cristo, kalooye kami.*

V: Ginoo Jesucristo, nanginginyupo ka han imo Amay tungod han amon. Ginoo, kalooye kami.

R: *Ginoo, kalooye kami.*

Kalooyan unta kita....

(e)

V: Ginbabanhaw nimo an mga minatay ngada hin kinabuhi nga espirituhanon. Ginoo, kalooye kami.

R: *Ginoo, kalooye kami.*

V: Nagdadara ka hin pasaylo ug kalinaw ngadto han mga makasasala. Cristo, kalooye kami.

R: *Cristo, kalooye kami.*

V: Nahatag ka hin kapawa hadton aada han kasisidman. Ginoo, kalooye kami. R: *Ginoo, kalooye kami.*

Kalooyan unta kita....

KYRIE

V: Ginoo, kalooye kami R: *Ginoo...*

V: Cristo, kalooye kami R: *Cristo...*

V: Ginoo, kalooye kami R: *Ginoo...*

GLORIA

Himaya sa Dyos han kahitas'an. Ug dinhi han tuna kalinaw han mga tawo nga iya kinalilipayan.

Ginoo nga Dyos, langitnon nga Hadi, Dyos Amay nga makagaram. Gindadayaw ka namon. Ginmamahal ka namon. Ginsisingba ka namon. Ginhihimaya ka namon. Ginpapasalamatan ka namon tungod han waray sukol nga imo himaya.

Ginoo, Jesucristo, bugtong nga Anak, Ginoo nga Dyos, Cordero han Dyos, Anak han Amay. Ikaw nga nagkukuha han mga sala han kalibutan, kalooye kami. Ikaw nga nagkukuha han mga sala han kalibutan, karawata an amon pagampo. Ikaw nga nalingkod han tuo han Amay, kalooye kami.

Kay ikaw la an Gisasantosi, Ikaw la an Ginoo, Ikaw la an Gihahataasi, O Jesucristo, upod han Espiritu Santo, dida han himaya han Dyos Amay. Amen

PAGAMPO HA PAGTIKANG

When this hymn is concluded, the Priest, with hands joined says:

Magampo kita:

And all pray in silence with the Priest for a while. Then the priest, with hands extended, says the collect prayer at the end of which the people acclaim:

LITURHIYA HAN PULONG

CREDO/ PAGTUG-AN HAN PAGTOO A. (Nicene Creed)

Natoo ako hin uusa la nga Dyos Amay nga makagarahum, Magbu-ruhat han langit ug tuna, ug han ngatanan nga mga kinikita ug diri kinikita.

Natoo ako hin uusa la nga Ginoo, Jesucristo, Bugtong nga Anak han Dyos nga tikang ha Amay nahimugso han waray pa an katuigan. Dyos nga tikang ha Dyos Kapawa tikang han Kapawa. Tutuo nga Dyos tikang han tutuo nga Dyos. Nahimugso, diri kay hinimo, kausa han kinaiya han Amay. Pinaagi ha iya an ngatanan nahimo. Tungod ha aton, an mga tawo, ngan tungod han aton katalwasan, linusad hiya tikang ha langit.

At the words that follow, up to and including nahimo nga tawo, all bow.

Iginpanamkon han Birhen Maria, ha gahum han Espiritu Santo, ngan nahimo nga tawo. Iginraysang ha

kros tungod ha aton, ha ubos han sugo ni Poncio Pilato; Ginsakit, namatay ug iginlubong, ngan nabanhaw ha ikatolo ka adlaw, sumala han Santos nga Kasuratan. Sinaka ha langit, nalingkod ha tuo han Amay. Makanhi liwat nga mahimayaon, paghukom han mga buhi ug han mga minatay, ngan an iya ginhadian waray katapusan.

Natoo ako han Espiritu Santo Ginoo ug taghatag han kinabuhi, nga natikang han Amay ug han Anak ginsisingba ug ginhihimaya, upod han Amay ug han Anak, ngan nagyakan pinaagi han mga manaragna. Natoo ako hin uusa la, santos, Katoliko ug apostoliko nga Singbahan. Nagtutug-an ako hin uusa la nga bunyag, nga nagwawara han mga sala. Namumulat ako han kabanhaw han mga minatay, ngan han tiarabot nga kinabuhi ha kadayunan. *Amen.*

Instead of the Niceno-Constantinopolitan Creed, especially during Lent and Easter time, the baptismal Symbol of the Roman Church, known as the Apostles' Creed, may be used.

B. (Apostles' Creed)

Natoo ako han Dyos, Amay nga makagarahum, magburuhad han langit ug han tuna, ug kan Jesucristo, iya bugtong nga Anak ug aton Ginoo;

At the words that follow, up to and including ni Birhen Maria, all bow.

Nga iginpanamkon ha gahum han Espiritu Santo, igin-anak ni Birhen Maria, ginsakit ha sugo ni Poncio Pilato iginraysang ha kros, namatay ug iginlubong, linusad ngadto ha kahiladman. Ha ikatolo kaadlaw nabuhi liwat. Sinaka ha langit, ngan nalingkod ha tuo han Amay. Mabalik ngahaw paghukom han mga buhi ug han mga patay. Natoo ako han Espiritu Santo, han Santa Iglesia Catolica, han pagkaangbitan han mga santos, han pagwara han mga sala, han pagkabuhi han mga lawas ug han kinabuhi nga dayon. *Amen.*

PAGAMPO HAN BUNGTO

LITURHIYA HAN YUKARISTIYA

Darayawon ka, Ginoo, Dyos han kalibutan, kay tikang han imo kamahinatagon, amon kinakarawat ini nga tinapay, bunga han tuna ug han kamadoroto han tawo, ngan amon ginhahalad ha imo basi mahimo para ha amon nga tinapay han kinabuhi.

R: Dayawon an Dyos ha kadayunan.

The priest then takes the chalice and holds it slightly raised above the altar with both hands, saying in an low voice:

Darayawon ka, Ginoo, Dyos han kalibutan, kay tikang han imo kamahinatagon, amon kinakarawat ini nga bino, bunga hin tanum ug han kamadoroto han tawo, ngan amon ginhahalad ha imo basi mahimo para ha amon nga irimnon nga kalagnon

R: Dayawon an Dyos ha kadayunan.

Karawata, Ginoo, ngan makalipay unta ha imo ini nga halad nga amon ginhihimo ha dako nga pagpaubos ug tugob hin pagbasul.

V: Kabugtuan, pagampo kamo nga inin aton halad karawaton han Dyos, Amay nga makagarahum.

R: Karaw'ton unta han Ginoo ini nga mga halad tikang ha imo mga kamot ha pagdayaw ug paghimaya han iya ngaran, ha aton kapulsanan ug han kaupayan han bug-os nga Singbahan.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Then the Priest, with hands extended, says the Prayer over the Offerings, at the end of which the people acclaim:

V: . . . Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

R: Amen.

PAGAMPO HAN YUKARISTIYA

(MGA PREPASYO ☞ 8-13)

PREPASYO

PREPASYO I

HAN MGA ADLAW HAN KATUIGAN

An Paghibalik han Ngatanan dida kan Cristo

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.

R: Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Dida ha iya imo ginbag-o an ngatanan ngan ginpaangbit mo kami han iya kahuraan. Bisan kon dyosnon an iya kinaiya, ginhukas niya an iya himaya. Ngan tungod han iya dugo nga gin-ula ha kros, gindara niya an kalinaw nganhi ha kalibutan. Sanglit ginpaurog hiya labaw han ngatanan nga binuhat, ngan nahimo hiya nga burabod han kinabuhi nga dayon hadton nag-aataman ha iya.

Upod an kaanghelesan ha langit ginpapasangyaw namon an imo himaya ngan naduyog kami han ira pag-awit han imno nga nasiring:

PREPASYO II

MGA ADLAW HAN KATUIGAN

An Pagtalwas Pinaagi kan Cristo

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo....

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo. Tungod hin gugma, imo gintuha an tawo.

Tungod hin kamatadong, imo hiya ginsirotan. Tungod hin kalooy, imo hiya gintubos pinaagi kan Cristo nga amon Ginoo. Pinaagi ha iya, an kaanghelesan ug an mga kagamhanan ha langit nagsisingba nga matinumanon ha imo atubangan.

An amon tingog mahiusa han ira pagawit han imno han imo himaya hin waray hunong nga pagsiring:

Santos, santos, santos an Ginoo, Dyos han kagamhanan, Puno an langit ug an tuna han imo himaya. Osana ha kahitas'an. Mahimayaon hiya nga nakanhi ha ngaran han Ginoo. Osana ha kahitas'an.

PREPASYO

PREPASYO III

MGA ADLAW HAN KATUIGAN

An Pagdayaw han Dyos dida han Iya mga Binuhat ngan Pinaagi han Paghibalik han Tawo

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.

R: Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo.

Pinaagi han imo hinigugma nga Anak, imo gintindog an amon taw'hanon nga panimalay. Pinaagi ha iya, iginbalik nimo kami nga imo ladawan. Sanglit katungod nimo hin pagkarawat hin pagsugot han ngatanan nga binuhat, hin pagdayeg han Singbahan dinhi ha tuna, ngan an pagpasalamat han mga santos didto ha langit.

Hi kami liwat naglilipay upod an kaanghelesan dida han ira pagpasangyaw han imo himaya ha kadayunan hin waray hunong nga pagsiring:

Santos, santos, santos an Ginoo, Dyos han kagamhanan, Puno an langit ug an tuna han imo himaya. Osana ha kahitas'an. Mahimayaon hiya nga nakanhi ha ngaran han Ginoo. Osana ha kahitas'an.

PREPASYO IV

MGA ADLAW HAN KATUIGAN

Usa nga Upa an Pagdayaw sa Dyos

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo....

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo.

Diri ka nagkikinahanglan han amon mga pagdayeg, kundi an amon hingyap hin pagpasalamat ha imo usa ini nga upa nimo ha amon. An amon mga pagampo hin pagpasalamat diri makakadugang han imo pagkaharangdon kundi makakahimo ha amon hin pagtubo dida han grasya pinaagi kan Cristo nga amon Ginoo.

Ha amon paglipay, nagaawit kami han imo himaya upod an kaanghelesan hin waray hunong nga pagsiring:

PREPASYO V

MGA ADLAW HAN KATUIGAN

An Pagdayaw han Dyos dida han Iya mga Binuhat ngan Pinaagi han Paghibalik han Tawo

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo....

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Tungod hin gugma, ginsasaurog namon an iya kamatayon. Tungod hin buhi nga pagtoo, ginpapasangyaw namon an iya pagkabanhaw. Tungod hin waray paglubad nga paglaum, naghuhulat kami han iya mahimayaon nga pagbalik.

Niyan, upod an kasantosan ug kaanghelesan, nagdadayeg kami ha imo hin pagawit:

PREPASYO I MAHITUNGOD HAN MAHAL NGA BIRHEN MARIA

An Pagkairoy ni Maria

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.

R: Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo dida hini nga pagsaurog (han . . .) han baraan nga Maria, Birhen sa gihapon.

Tungod han gahum han Espiritu Santo, nagpanamkon hiya han imo bugtong nga Anak ngan, dida han himaya han iya pagkauray, ginpakita niya ha kalibutan an waray katapusan nga kapawa, Hi Jesucristo nga amon Ginoo.

Pinaagi ha iya, an kaanghelesan ug an kagamhanan ha langit nagdayaw ug nagsisingba han imo himaya. An amon tingog mahitampo

unta han ira awit hin waray hunong nga pagsiring:

PREPASYO II MAHITUNGOD HAN MAHAL NGA BIRHEN MARIA

Ginaawit liwat han Singbahan an Pagdayaw ni Maria

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo....

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasangyaw kami han katingalahan nga imo gin buhat ha ngatanan nga kasantosan ngan, labi na gud dida hini nga pyesta han Baraan nga Birhen Maria magdayaw han imo mahigugmaon nga kalooy.

Kay nagbuhat ka hin mga makaramdok nga butang dinhi ha tuna ngan nagpapabilin ha kadayunan an imo mahigugmaon nga kalooy. Han pagpili nimo han imo ubos nga surugoon, gintagan nimo an kalibutan, pinaagi ha iya, han tag-iya han katalwasan han tawo, hi Jesucristo nga amon Ginoo.

Pinaagi ha iya, an mga hugpo han kaanghelesan nagsisingba ha imo ngan dayuday naglilipay ha imo atubangan. An amon tingog mahitampo unta han ira mga pag-awit dida hin waray hunong nga pagsiring:

Santos, santos, santos an Ginoo, Dyos han kagamhanan, Puno an langit ug an tuna han imo himaya. Osana ha kahitas'an. Mahimayaon hiya nga nakanhi ha ngaran han Ginoo. Osana ha kahitas'an.

PREPASYO

PREPASYO I MAHITUNGOD HAN HAN MGA APOSTOL

Magmarangno han bungto han Dyos

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

**V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton
nga Dyos.**

R: Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum, angay ug
sadang gud nga magpasalamat kami
ha imo.

Tungod kay ikaw an Magmarangno
ha kadayunan, diri nimo ginpapa-
sagdan an imo panon, kundi pinaagi
han mga apostol, dayuday nimo kami
binabantayan ug pinananalipdan.
Hira nga imo gintungdan nga liwan
han imo Anak nagpapadayon hin
panimangno ha amon tikang han ira
namumutangan ha langit.

Sanglit, upod an mga arkanghel ug
mga anghel ngan an mga langitnon
nga hugpo nagpapasangyaw kamo
han imo himaya dida hin waray
hunong nga pagsiring:

Santos, santos, santos an Ginoo,
Dyos han kagamhanan, Puno an
langit ug an tuna han imo himaya.
Osana ha kahitas'an. Mahimayaon
hiya nga nakanhi ha ngaran han
Ginoo. Osana ha kahitas'an.

AN MGA MARTIR

Tigaman ug Susgaranan han Pagkamartir

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

Amay nga makagarahum, angay ug
sadang gud nga magpasalamat kami
ha imo.

An imo baraan nga martir, hi N.
nagsunod han susgaranan ni Cristo
ngan nag-ula han iya dugo tungod han
himaya han imo ngaran. An iya kama-
tayan nagpapakita han imo gahum
nga nasilhag dida han amon kama-
luya. Ginpili nimo an magluya ngan
gintagan mo hira hin kusog basi
makagsaksi ha imo pinaagi kan
Jesucristo nga amon Ginoo.

Ha malipayon nga kasingkasing,
amon ginaawit dinhi ha tuna an imno
han kaanghelesan didto ha langit han
ira paghimaya ha imo ha kadayunan
hin pagsiring:

AN MGA MAGMARANGNO HAN SINGBAHAN

*An Pagkaada hin mga Baraan nga Magmarangno
dida han Singbahan*

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

Amay nga makagarahum, angay
ug sadang gud nga magpasalamat
kami ha imo pinaagi kan Jesucristo
nga amon Ginoo.

Nagsasaurog an Singbahan hini nga pyesta ha pagpasidungog han baraan nga N. Gin-aghat nimo kami pinaagi han iya santos nga kinabuhi, gintutdoan pinaagi han iya mga pagwali, ngan ginpanalipdan pinaagi han iya mga pagampo.

Naduyog kami han kaanghelesan ug kasantosan ha ira pagawit hin waray hunong nga pagsiring:

PREPASYO I
MAHITUNGOD HAN MGA BARAAN NGA KALALAKEN'AN UG KABABAYEN'AN

An Himaya han Kasantosan

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.

R: Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo.

Ginhihimaya ka dida han hugpo han kasantosan ngan, dida han pagpudongpudong han ira upa, ginhihingpit nimo an imo mga hatag. Dida han ira kinabuhi ha tuna, gintatagan nimo kami hin susgaranan. Dida han amon pagkig-usa ha ira, gintatagan nimo kami han ira panabang. Dida han ira pagampo para han Singbahan, gintatagan nimo kami hin kusog ug panalipod. Ini nga mga hugpo han mga saksi nag-

aaghat ha amon hin pagpadayon dida han imo dalan ngan hin pakadaog, upod ha ira, han waray pagpapas nga pudongpudong han himaya pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Sanglit upod an mga arkanghel ug mga anghel ngan han hugpo han kasantosan, nag-aawit kami hin waray hunong ha imo hin pagdayaw:

PREPASYO II
MAHITUNGOD HAN MGA BARAAN NGA KALALAKEN'AN UG KABABAYEN'AN

An Buhat han Kasantosan

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo.

Dayuday ginbabag-o nimo an imo Singbahan pinaagi hin pagbayaw hin kalalaken'an ug kababayen'an kanay pagkasantos labaw han ngatanaan, ngan nagsasaksi han imo waray pagkabalhin nga gugma. Ginaaghat kami nira pinaagi han ira madinugon nga kinabuhi ngan ginbubuligan kami nira pinaagi han ira dayuday nga mga pagampo hin pagbuhat tungod han pagkanhi han imo ginhadian.

Sanglit, naduyog kami han kaanghelesan ug kasantosan dida han ira malipayon nga awit nga nasiring:

AN MGA BIRHEN UG MGA RELIHIYOSO

Tigaman hin Kinabuhi nga Igingtubyan sa Dyos

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.

R: Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo.

Ginpapasidunggan ka namon dida han imo kasantosan nga naghalad han ira kinabuhi ngada kan Cristo tungod han ginhadian han langit. Iginpakita nimo an imo gugma ha pagtawag ha amon ngada han amon syahan nga pagkasantos ngan ginaabiabi nimo kami ha pakatagamtam dinhi ha tuna han mga tiarabot nga upa.

Upod an kaanghelesan ug kasantosan, nagdadayaw kami han imo himaya dida hin waray hunong nga pagsiring:

PREPASYO I

MAHITUNGOD HAN MGA MINATAY

An Paglaum hin Pagkabanhaw dida kan Cristo

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.....

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat

kami ha imo pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Dida ha iya nga nabanhaw ha mga minatay, linamrag ha amon an paglaum han baraan nga pagkabanhaw basi adton nasasamdong kay maabot manta an kamatayon, magmalipay tungod han saad han kinabuhi nga diri na gud matatapos. An kinabuhi, Ginoo, hadton imo magtinumanon, diri natatapos, igo la nga nababalhin, ngan kon maguba na ini nga orokyan dinhi ha tuna, mayada diri matatapos nga orokyan nga andam didto ha langit.

Sanglit upod an kaanghelesan ha langit, nagdadayeg kami han imo himaya hin waray hunong nga pagsiring:

PREPASYO II

MAHITUNGOD HAN MGA MINATAY

An Kamatay ni Cristo Kinabuhi han Tawo

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Nagpile hiya han kamatayon, basi kami ngatanan diri mamatay, kundi ha kadayunan mabuhi dida ha iya.

Ha amon paglipay, nagdadayeg kami han imo himaya upod an kaanghelesan hin waray hunong nga pagsiring:

IKADUHA NGA PAG-AMPO HAN YUKARISTIYA

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.

R: Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo pinaagi kan Jesucristo, imo hinigugma nga Anak. Hiya an Pulong ug pinaagi ha iya imo ginhimo an kalibutan. Hiya an Magtaralwas ug Manunubos nga imo ginpadara ha amon. Iginpanamkon ha gahum han Espiritu Santo, igin-anak han Birhen Maria. Ha pagtuman han imo kaburut-on ngan pagdara ngada ha imo hin santos nga bungto, gindupa niya an iya mga kamot dida ha kros basi madaog niya an kamatayon ug iya ikapahayag nga may pagkabanhaw han kinabuhi.

Sanglit upod han kaanghelesan ug han ngatanan nga kasantosan nagpapasangyaw kami han imo himaya hin waray hunong nga pagsiring:

Santos, santos, santos an Ginoo, Dyos han kagamhanan, Puno an langit ug an tuna han imo himaya. Osana ha kahitas'an. Mahimayaon hiya nga nakanhi ha ngaran han Ginoo. Osana ha kahitas'an.

The priest, with hands extended, says:

Santos ka nga gayud, Ginoo, burabod han ngatanan nga kahingpitan.

He joins his hands and, holding them outstretched over the offerings, says:

Sanglit nangangamuyo kami nga ipalusad mo an imo Espiritu basi iya santoson ini nga mga halad,

He joins his hands and, making the sign of the cross over both bread and chalice, says:

ngan tungod ha amon mahimo unta nga Lawas + ug Dugo ni Jesucristo nga amon Ginoo.

INSTITUTION NARRATIVE

Sano niya itubyan ha kamatayon an iya kalugaringon,

He takes the bread and, raising it a little above the altar, continues:

kinuha hiya hin tinapay ngan nagpasalamat ha imo. Iya ginpinitpinit, ihinatag han iya mga tinunan ngan nagsiring:

He bows slightly:

KARAW'TA NIYO
NGAN KAON KAMO
NGATANAN HINI:
KAY AMO INI
AN AKON LAWAS
NGA IGTUTUBYAN
TUNGOD HA IYO.

He shows the consecrated host to the people, places it on the paten, and genuflects in adoration.

After this he continues:

**Sugad man,
kahuman han panihapon,**

He takes the chalice and, raising it a little above the altar, continues:

**iya kinuha an kalis
ngan nagpasalamat liwat ha imo.
Ihinatag niya han iya mga tinunan
ngan nagsiring:**

He bows slightly.

KARAW'TA NIYO
NGAN INOM KAMO
NGATANAN HINI:
KAY AMO INI
AN IRIMNAN
HAN AKON DUGO,
AN DUGO HAN BAG-O
UG WARAY PAGKAPAPAS
NGA GINSAARAN
NGA IG-UULA
TUNGOD HA IYO
UG HAN NGATANAN
NGA MGA TAWO

BASI MAPASAYLO
AN MGA SALA.
BUHATA INI NIYO
NGA HINUMDUMAN
HA AKON.

He shows the chalice to the people, places it on the corporal, and genuflects in adoration.

Then he says.

Igtug-an ta an misteryo han pagtoo.

And the people continues, acclaiming:

**Pinaagi han imo kamatay,
ginpuo nimo an kamatayon,
pinaagi han imo kabanhaw,
ginbalik nimo an amon kinabuhi,
Ginoo, Jesucristo, pakadi nga
mahimayaon.**

or

**Kon nakaon kami hini nga tinapay
ngan nainom hini nga irimnan,
ginpapasangyaw namon
an imo kamatayon,
Ginoo Jesucristo,
tubtob han imo mahimayaon
nga pagbalik.**

or

**Ginoo, pinaagi han imo
pagkamatay ug pagkabanhaw,
gintalwas mo kami.
Ikaw an Manunubos han
kalibutan.**

With hands extended, the priest says:

Ha pagdumdum han iya kamatayon ug pagkabanhaw, amon ginhahalad ha imo, Ginoo, ini nga tinapay han kinabuhi ug irimnan han katalwasan ha pagpasalamat ha imo kay ginpakatakus mo kami hin pag-atubang ug pagataman ha imo. Nangangamaya kami ha imo nga kami ngatanan nga nagsasaro han Lawas ug Dugo ni Cristo, magkaurosa pinaagi han gahum han Espiritu Santo.

Ginoo, hinumdumi an imo Singbahan ha bug-os nga kalibutan ngan hingpita hiya dida ha paggihigugmaay, upod kan Francisco amon Papa ug kan (N.) amon Obispo ug han ngatanan nga kinarawat han sakramento han orden.

In Masses for the dead the following may be added:

Hinumdumi hi (N.) nga imo gintawag ngada ha imo tikang han tunan-on nga kinabuhi. Dida han bunyag, upod kan Cristo namatay hiya, makaangbit man liwat hiya han kan Cristo pagkabanhaw.

Hinumdumi liwat an amon kabugtuan nga pinahuway na puno hin paglaum nga hira mababanhaw. Pasudla hira ug an ngatanan nga mga minatay ngada han kapawa han imo himaya. Kalooye kami ngatanan,

basi matakus kami makaangbit han kinabuhi nga dayon, upod han Baraan nga Birhen Maria, Iroy sa Dyos, han Baraan nga Jose iya esposo, han baraan nga mga Apostol, ug han ngatanan nga mga Santos nga nakalipay ha imo ha ngatanan nga katuigan. Itugot nga magdayeg ug maghimaya kami ha imo pinaagi kan Jesucristo nga imo Anak.

He takes the chalice and the paten with the host and raising both, he says:

Pinaagi ha iya, dida ha iya, upod ha iya, dida ha pagkausa han Espiritu Santo, ha imo an ngatanan nga himaya ug pagdayeg, makagarahum nga Amay, ha dayon nga mga katuigan. *R: Amen.*

RITO HAN KOMUNYON

AMAY NAMON

- A. Kay gintutduan man kita han Ginoo ngan ginhimo nga bungto pinaagi han pulong han Dyos, ayaw kita pag-alang hin pagsiring:
- B. Dida kan Cristo pinangako kita. Yana, kay mga anak man kita han Dyos, ayaw kita pag-alang hin pagsiring:

IKATULO NGA PAG-AMPO HAN YUKARISTIYA

The priest, with hands extended, says:

Santos ka nga gayud, Ginoo, ug an ngatanan nga mga tinuha naghahat-ag ha imo hin angay nga pagdayeg; kay pinaagi han imo Anak, hi Jesucristo nga amon Ginoo, ug tungod han nabubuhat han Espiritu Santo, an ngatanan imo ginbubuhi ug ginsasantos; dayuday nagtitirok ka hin pinili mo nga mga tawo, basi tikang han pagpunias ngadto han katunod han adlaw, mamayada puraw nga halad ha paghimaya han imo ngaran.

EPICLESIS

Sanglit, Ginoo, gindadara namon nganhi ha imo ini nga mga upa. Nangangamaya kami nga imo ini santoson pinaagi han gahum han amo ngahaw nga Espiritu, basi mahimo nga Lawas + ug Dugo han imo Anak, hi Jesucristo nga amon Ginoo, ha kanay sugo nagsasaurog kami hini nga yukaristiya.

INSTITUTION NARRATIVE

He joins his hands

The word of the Lord in the following formulas should be spoken clearly and distinctly, as their meaning demands.

Kay hadto nga gab-i han paglingoa ha iya,

He takes the bread and, holding it slightly raised above the altar, continues:

kinuha hiya hin tinapay, ngan ha imo nagpasalamat ug nagdayeg. Iya ginpinitpinit ug ihinatag han iya mga tinun-an ngan nagsiring:

He bows slightly.

KARAW'TA NIYO NGAN
KAON KAMO NGATANAN HINI:
KAY AMO INI AN AKON LAWAS
NGA IGTUTUBYAN TUNGOD
HA IYO.

He shows the consecrated host to the people, places it again on the paten, and genuflects in adoration.

After this, he continues.

Kahuman han panihapon iya kinuha an kalis ngan nagpasalamat ug nagdayeg ha imo.

He takes the chalice and, raised above the altar, continues.

Ihinatag niya han iya mga tinun-an ngan nagsiring:

He bows slightly

KARAW'TA NIYO NGAN
INOM KAMO NGATANAN HINI:
KAY AMO INI AN IRIMNAN
HAN AKON DUGO,
AN DUGO HAN BAG-O
UG WARAY PAGKAPAPAS
NGA GINSAARAN NGA IG-UULA
TUNGOD HA IYO UG HAN
NGATANAN NGA MGA TAWO
BASI MAPASAYLO AN MGA SALA.

BUHATA INI NIYO
NGA HINUMDUMAN HA AKON.

He shows the chalice to the people, places it on the corporal, and genuflects in adoration.

Then he says.

Igtug-an ta an misteryo han pagtoo:

And the people continue acclaiming:

Pinaagi han imo kamatay, ginpuo nimo an kamatayon, pinaagi han imo kabanhaw, ginbalik nimo an amon kinabuhi Ginoo, Jesucristo, pakadi nga mahimayaon.

or

Kon nakaon kami hini nga tinapay ngan nainom hini nga irimnan, ginpapasangyaw namon an imo kamatayon, Ginoo Jesucristo. tub-tob han imo mahimayaon nga pagbalik.

or

Ginoo, pinaagi han imo pagkamatay ug pagkabanhaw, gintalwas mo kami. Ikaw an Manunubos han kalibutan.

Then the Priest, with hands extended says:

Ha pagdumdum, Ginoo, han kamatayon han imo Anak ha pagtubos ha amon, han iya pagkabanhaw ug pagsaka ha langit, samtang namumulat kami han iya pagbalik, amon ginhihimo ini nga buhi ug puraw nga halad hin pagpasalamat ha imo.

Siplati nga mapuanguron ini nga halad han imo Singbahan ug ini nga Unong nga nakapahimuot ha imo, ngan itugot nga kami adton ginbubusog han Lawas ug Dugo han imo Anak, mapuno han iya Espiritu Santo, ngan magin-usa nga lawas ug usa nga espiritu dida kan Cristo.

Concelebrant

Himuon unta kami niya nga waray pagkatapos nga upa ha imo, basi makaangbit kami han surondanon han imo mga pinili upod han baraan nga Birhen Maria, Iroy han Dyos, han baraan nga Jose iya espaso, han baraan nga mga Apostol, han mga martir, kan (N.) ug han ngatanan nga mga Santos, kanay dayuday nga panabang amon ginlalauman.

Concelebrant

Ini nga Unong nga nakapabalik ha amon ngada ha imo, makapalusad unta han kalinaw ug kauswagan han bug-os nga kalibutan. Rig-ona an pagtoo ug paghigugma han imo Singbahan nga naglalakaton dinhi ha tuna: upod han imo surugoon, hi Francisco, amon Papa ug kan (N.) , amon Obispo, upod han ngatanan nga mga obispo ngan hadton kinarawat han sacramento han orden ug han bug-os nga bungto nga imo pinili.

Pamatii, maloloy-on nga Amay, an mga pagampo hinin nagkakatitirok yana dinhi ha imo atubangan; pagurosaha ha paghigugma ug kalooy an imo mga anak nga nagsasarang ha bawbaw han kalibutan.

*** Karaw'ta an amon kabugtuan ug an ngatanan nga magtadong nga tinalikod na hinin kalibutan ngada han imo ginhadian diin hingyap namon nga magkaurosa kami dida hin dayon nga pakaangbit han imo himaya.

He joins his hands

Tungod kan Jesucristo nga amon Ginoo, taghatag han ngatanan nga kaupayan.

He takes the chalice and the paten with the host and, raising both, he says:

Pinaagi ha iya, dida ha iya, upod ha iya, dida ha pagkausa han Espiritu Santo ha imo an ngatanan nga himaya ug pagdayeg, makagara-hum nga Amay, ha dayon nga mga katuigan. *R. Amen*

In masses for the dead the following may be added:

*** Hinumdumi hi. (N.) nga imo gintawag ngada ha imo tikang han tunan-on nga kinabuhi. Kon banhawon na niya an mga minatay, inin lawas namon nga tunan-on masusugad han iya lawas nga mahimayaon; karaw'ta nga mapuangu-ron ngada han imo ginhadian an amon mga kabugtuan ug an ngatanan nga magtadong nga namatay na. Naglalaum kami nga didto maka-kaangbit han imo himaya, diin imo papahiron an amon mga luha. Didto hito nga adlaw, makakabus-long na kami ha imo nga amon Dyos. Mahinunugad kami ha imo ha kadayunan ngan magdadayeg kami ha imo hin waray katapusan.

RITO HAN KOMUNYON

AMAY NAMON

- A. Kay gintutduan man kita han Ginoo ngan ginhimo nga bungto pinaagi han pulong han Dyos, ayaw kita pag-alang hin pagsiring:
- B. Dida kan Cristo pinangako kita. Yana, kay mga anak man kita han Dyos, ayaw kita pag-alang hin pagsiring:
- C. Kay ginpasaylo kita han Amay paggiparopasaylo kita hin kinasingkasing dida ha pagsiring:
- D. Mag-ampo kita tungod han pag-abot han ginhadian han Dyos sumala han gintutdo ni Jesus ha aton.

E. Upod in pagtapod sa Dyos nga nagpapakaon ha aton ha panahon hin panginahanglan, mag-ampo kita sumala han gintutdo ni Jesus ha aton:

F. Kay gin-agda man kita han Manunubos, pag-urosa kita pagampo han pangadi-on nga iya gintutdo ha aton:

He extends his hands and, together with the people, continues:

Amay namon, Nga aada ka ha mga langit; Pagdayawon an imo ngaran, Ikanhi mo ha amon an imo ginhadian, Ipasunod an imo pagbuot dinhi ha tuna, sugad han pagsunda didto ha langit. Tagan mo kami niyan han karan-on namon ha ikinaadlaw; Pagwadon mo an amon mga sala, Sugad han pagwara namon han nakasala ha amon; ngan diri mo kami bayaan, basi diri kami pagdag-on han mga panulay, kundi bawia kami ha karat'an.

With hands extended, the Priest alone continues saying:

Bawia kami, Ginoo, ha ngatanan nga karat'an; tagi kami hin kalinaw hini nga mga adlaw basi pinaagi han panabang han imo kamaloloy-on, dayuday mahigawas kami han sala ngan matalwas kami ha ngatanan nga kasamukan, samtang malipayon

kami nga nagpapamulat han pagabot ni Jesucristo nga amon manunubos.

DOKSOLOHIYA

He joins his hands

The people conclude the prayer, acclaiming:

Kay imo an ginhadian, an gahum ug an himaya yana ug ha kadayunan.

AN TIGAMAN HAN KAMURAYAW

Then the priest, with hands extended, says aloud:

Ginoo, Jesucristo, kay nagsiring ka man han imo mga apostol: "An kamurayaw ibibilin ko ha iyo, an akon kamurayaw ihahatag ko ha iyo;" ayaw asay pagkulawe an amon mga sala, kundi an pagtoo han imo Singbahan; ngan sumala han imo kaburut-on ihatag ha amon an kamurayaw ug pagkaurosa. Ikaw nga buhi ug naghahadi ha dayon nga katuigan.

R: Amen.

The Priest turned towards the people, extending and then joining his hands, adds:

An kamurayaw han Ginoo dayuday maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

Then, if appropriate, the Deacon, or the priest adds:

Ipakita ta yana nga an kamurayaw naghahadi dinhi ha aton.

or

And all offer one another a sign, in keeping with local customs, that expresses peace, communion, and charity. The Priest gives the sign of peace to a Deacon or minister.

PAGPINITPINIT HAN TINAPAY

Then he takes the host, breaks it over the paten and places a small piece in the chalice, saying quietly:

Ini nga pagkasakot han Lawas ug Dugo ni Jesucristo nga amon Ginoo, makahatag unta hin kinabuhi nga dayon ha amon nga nakarawat ha iya.

Meanwhile the following is sung or said:

Cordero han Dyos, nga nagkukuha ka han mga sala han kalibutan, kalooye kami. Cordero han Dyos, nga nagkukuha ka han mga sala han kalibutan, kalooye kami. Cordero han Dyos, nga nagkukuha ka han mga sala han kalibutan, tagi kami hin kamurayaw.

The invocation may even be repeated several times if the fraction is prolonged. Only the final time however, is "...tagi kami hin kamurayaw." said.

Then the Priest, with hands joined, says quietly:

Ginoo Jesucristo, Anak han buhi nga Dyos, tungod han pagbuot han Amay, ug pagbulig han Espiritu Santo, gintubos mo an kalibutan pinaagi han imo kamatayon: Tungod han gisasantosi mo nga Lawas ug Dugo, gaw'sa ako han ngatanan ko nga mga sala ug han ngatanan nga karat'an. Dayuday papagtumana ako han imo mga sugo ug ayaw itugot nga mahimulag ako ha imo.

Ginoo Jesucristo, tungod hini nga pagkaon han imo Lawas ug pag-inum han imo Dugo, diri unta ako paghukman ha karat'an: kundi tungod han imo kalooy matambal unta ako ha bug-os nga lawas ug kalag.

PANGOMUNYON

The priest genuflects, takes the host and holding it slightly raised the paten and, facing the people, says aloud:

Iini an Cordero han Dyos, nga nagkukuha han mga sala han kalibutan. Baraan adton gintatawag ngada han panihapon han Cordero.

He adds, once only, with the people.

Ginoo, diri ako takos hin pagkarawat ha imo, kundi pagluwas la hin pulong, ngan mag-uupay ako.

Facing the altar, the priest says quietly:

An Lawas ni Cristo magdara unta ha akon ngadto han kinabuhi nga dayon.

And he reverently consumes the Body of Christ. Then he takes the chalice and says quietly:

An Dugo ni Cristo magdara unta ha akon ngadto han kinabuhi nga dayon.

And he reverently consumes the Blood of Christ.

After this he takes the paten or ciborium and approaches the communicants.

The priest raises a host slightly and shows it to each of the communicate saying:

"Lawas ni Cristo."

RITO HAN PAGTAPOS

*The communicant replies: Amen.
And receives Holy Communion.*

If a Deacon also distributes Holy Communion, he does so in the same manner.

If any are receiving in both kinds, the rite described elsewhere is followed. When he presents the chalice, the priest or deacon says.

“Dugo ni Cristo.”

*The communicant reply: Amen.
and drinks it.*

The Deacon and other ministers may receive communion from the chalice.

AWIT HAN PANGOMUNYON

While the priest receives the Body of Christ the communion song is begun. The vessels are cleansed by the priest or deacon after the communion or after Mass, if possible at the side table.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Then, standing at the chair or at the altar, the priest sings or says:

Mag-ampo kita...

Priest and people pray in silence for a while, unless a period of silence has already been observed. Then the priest extends his hands and sings or says the prayer after communion, at the end of which the people respond. Amen.

If there are any brief announcements, they are made at this time.

PAG-ABIABI

The rite of dismissal takes place.

The priest facing the people, and extends his hands and says:

An Ginoo maada ha iyo.

The people reply: Ngan maada man ha imo.

PAGBENDISYON

A. Yano nga Bendisyon

The priest blesses the people with these words:

Bendisyonan kamo han makagarahum nga Dyos, Amay, Anak, ✚ ug Espiritu Santo. Amen.

On certain days or occasions, this formula of blessing is preceded, in accordance with the rubric, by another more solemn formula of blessings or by a prayer over the people.

B. Solemne nga Bendisyon

The celebrant says:

Iyukbo an iyo mga ulo para han bendisyon han Dyos.

The priest extends his hands and sings says:

1) Itugot, O Dyos, nga an imo panimalay dayuday maglipay dida han imo matalwason nga misteryo ngan magpabilin hin pagkab-ot han mga upa nga ginhahatag hito.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. Amen.

Ngan an bendisyon han makagarahum nga Dyos Amay + Anak ug Espiritu Santo kumunsad ngada ha iyo ngan pumabilen ha kadayunan. *Amen.*

or

2)

Ginoo, itugot nga an imo magtinuohon diri magturaw hin paghinangop han mga misteryo han Pasko ngan mangandoy han mga upa nga tidaraon basi, ha pagpabilin dida han mga misteryo nga nagpahimugso na liwat ha ira matugwayan hira ngadto han kinabuhi nga dayon.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *Amen.*

Ngan an bendisyon han makagarahum nga Dyos Amay + Anak ug Espiritu Santo kumunsad ngada ha iyo ngan pumabilen ha kadayunan. *Amen.*

or

3)

O Dyos, an panalipod han `ngatanan nga naglalaum ha imo, bendisyon an imo bungto; talwasa, panalipdi ngan panimangnoa ini basi, gawas han sala ug harayo ha karat'an, dayuday magpabilin hiya dida han imo gugma.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *Amen.*

Ngan an bendisyon han makagarahum nga Dyos Amay + Anak ug Espiritu Santo kumunsad ngada ha iyo ngan pumabilen ha kadayunan. *Amen.*

4) (Ha pagsaurog han kasantosan)

Ginoo, dayuday bag-oha an mga kasingkasing han imo bungto ngan binuligan han mga pagampo han imo kasantosan ayaw pagturaw hin pagmangno ha ira pinaagi han imo waray hulong nga panabang.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *Amen.*

Ngan an bendisyon han makagarahum nga Dyos Amay + Anak ug Espiritu Santo kumunsad ngada ha iyo ngan pumabilen ha kadayunan. *Amen.*

PAGPALAKAT

A. Human na an Misa. Balona niyo an kamurayaw ni Cristo.

B. Kadto na kamo nga mamuraya won pag higugma ug pag-ataman han Ginoo.

C. Kadto na kamo ngan balona niyo an kamurayaw ni Cristo.

R: Salamat sa Dyos.

Junio 1, 2020
MARIA, IROY HAN SINGBAHAN
Memorial (White)

ANT. HA PAGTIKANG

Maghimaya ka, baraan nga Iroy, kay dida ha Imo nahinguso an hadi nga nagpapalakat han langit ug han tuna ha dayon nga mga katuigan.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

Itubyan ha amon, kami nga imo mga anak, nangangamuyo kami ha imo, Ginoo nga Dyos namon, an dayon nga kinabuhi nga maupay ha kalag ug lawas. Dida han panabang han mahimayaon ug baraan nga Maria, Birhen sa gihapon, matalwas unta kami han mga kakurian ug mahiagum kami han waray katapusan nga kalipay.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGBASA I

2 Pt 1:2-7

**Pagbasa tikang han syahan
nga surat ni San Pedro**

Mga hinigugma: Mapuno unta kamo han grasya ngan kamurayaw, pinaagi han iyo pagkilala han Dyos ngan kan Jesus nga aton Ginoo.

An Dyosnon nga gahom naghatag han ngatanan nga aton ginkikinahanglan hin pag-ukoy hin dyosnon

nga kinabuhi, pinaagi han aton pagkilala han nagtawag ha aton hin pag-angbit han iya kalugaringon nga himaya ngan pagkamaupay. Dida hini nga paagi gintagan kita niya han gidadakoi ngan marahalon nga mga hatag nga iya iginsaad, basi pinaagi hini nga mga hatag makalikay unta kamo han nakakadaot nga kaipahon nga aanhi ha kalibutan, ngan makaangbit kamo han dyosnon nga kinaiya. Tungod hini, talinguhaa nga mahidugang han iyo pagtoo an kamaupay; ha iyo kamaupay idugang an hibaro; ha iyo hibaro idugang an pagpugong han kalugaringon; ha iyo pagpugong han kalugaringon idugang an kamailob; ha iyo kamailob idugang an pagkadyosnon; ha iyo pagkadyosnon idugang an minagburugto nga pagbati, ngan ha iyo minagburugto nga pagbati idugang an paghigugma.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 91:1-2, 14-15b, 15c-1

DIDA HA IMO, DYOS KO,
IBINUBUTANG KO
AN AKON PAGTAPOD.

Ikaw na naguukoy ha ubos han sinsalirongan han gihahataasi, / Nga napabilen ha lindong han Makagarahum; / Siring han Ginoo, "Ikaw an akon panalipod ug kota, / An akon Dyos nga akon tinataporan."

Kay nasandig man hiya ha akon, akon hiya gagawaron, / Iguundong ko hiya ha kahitas'an / Kay nagtutug-an hiya han akon ngaran. / Matawag hiya ha akon ug akon hiya babatunon, / Upod ako ha iya dida han iya mga kakurian.

Tatalwason ko hiya ngan akon hiya lilipayon, / Ha maiha nga mga adlaw pagpapasalamatan ko hiya, / Ngan igpapakita ko ha iya an akon katalwasan.

ALLELUIA

Cf. Rev 1:5ab

EBANGHELYO

Mc 12:1-12

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Marcos

Ngan naghimangraw hi Jesus ha ira pinaagi hin mga pananglitan: "May-ada hadto tawo nga nag-uma hin ubas. Gin-alad niya ini nga uma,

gin-ukaban para hin Molino hin pagpii hin ubas, ngan gin tindogan hin hitaas nga lantawan. Ginpaagsahan ini hin mg saop, ngan linakat hiya ngadto hin hirayo nga dapit. Han pag-abot na han panahon hin panguha han ubas, ginpakadto niya han mga saop in usa nga oripon hin pagkuha han iya bahin. Kundi gindakop ngan ginbalbag han mga saop an oripon, ngan ginpaoli nga waray dara. Ngan nagsugo an tag-iya hin lain nga oripon, kundi ginbalbag hiya ha ulo, ngan ginpakaalohan pa han mga saop. Nagsugo an tag-iya hin lain pa nga oripon nga ginpadara han tag-iya; may ha ira ginbalbag, ngan may ginpatay. An pinaura nga anak han tag-iya amo na la an nahibilin nga angay masugo. Sanglit ha katapusan ginpakadto niya han mga saop an iya anak, kay naghunahuna hiya nga tatahoron gud nira. Kundi nagsarabot an mga saop ngan nagsiring, "Amo ini an anak han tag-iya. Tana pataya ta hiya, basi maaton an uma!" Sanglit gindakop nira ana anak, ginpatay, ngan ginlabog ha gawas han urubasan. "Niyan, ano man an bubuhaton han tag-iya han uma?" nagpakiana hi Jesus. "Makadto hiya ngan pamamatayon adto nga mga tawo, ngan itatapod niya an uma ha iba nga mga saop. Waray ba niyo mabasa ini nga kasuratan: *An bato nga ginsalikway han mga mag-tiringdog nga waray gamit amo lugod*

an importante kaupay nga bato. Ginbuhat ini han Ginoo; pagkaorosa-hon gud hini nga buhat?"

Nagtinguha pagdakop kan Jesus an mga pangulo han mga Judiyo, kay nakasabot hira nga hira an ginta-tadong hini nga pananglitan. Kundi, tungod han kahadlok nira han kadam'an, ginpabay'an na la hiya ngan nagkalakat hira.

An Ebanghelyo han Ginoo.

OR

PAGBASA I

Gen 3:9-15,20

Pagbasa tikang han Basahan han Genesis

Ginsangpit han Ginoo nga Dyos an lalake ngan ginpakistanhan, "Hain kamo?" Nagbaton an lalake, "Binati ko ikaw ha hardin kundi nahadlok ako tungod kay lubas man ako. Sanglit, tinago nala ako." Niyan nagpakiana an Dyos, "Hin-o man an nagsiring nga hubo ka? Kon sugad kumaon ka ngayan han bunga han kahoy nga igindiri ko nga kaunon niyo!" Nagbaton an lalake, "An babaye nga imo iginbutang dinhi ha akon - amo hiya an naghatag han bunga tikang han kahoy. Sanglit kumaon liwat ako." Niyan, an babaye ginpakistanhan han Ginoo nga Dyos, "Kay ano nga nagbuhat ka man hini?" Nagbaton an babaye,

"Gin-uwat ako han halas; sanglit gin-kaon ko ito." Katapos giniring han Ginoo nga Dyos an halas: "Tungod kay ginbuhat mo man ini, mahimulag ka ha ngatanan nga mga kamanaman ngan ha ngatanan nga mga ihalas nga mga binuhat. Iggakamang mo an imo tiyan, ngan ha bug-os mo kinabuhi tapo-tapo an imo kakaunon. Hihimuon ko nga magkakaaway kamo ngan han babaye, ngan magkakaaway an imo tulin ngan an anak nga lalake han babaye. Tatamakan hini nga anak an imo ulo, samtang kakagton mo an iya tikod."

Ginngaranan han lalake an iya asawa nga Eba tungod kay nahimo hiya nga iroy han ngatanan nga mga nabubuhi.

-An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO *Jdt 13:18, 19*

IKAW AN GIHAHATAASI NGA
DUNGOG HAN ATON TULIN

Minahal nga anak nga babaye, / ginpakaupay ka han gilalabawi nga Dyos / labaw han bisan hino nga babaye ha tuna. / Angay pagdayawon an Ginoo nga Dyos / nga nagtuha han langit ug han tuna.

An imo pagsarig han Dyos / diri gud hingangalimtan / hadton magpasangyaw han gahum han Dyos

ALLELUIA

Cf. Lc 1:28

EBANGHELYO

Lc 1:26-38

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Lucas

Han ika-unom na kabulan, iginpadara han Dyos hi anghel Gabriel ngadto hin usa nga bungto nga ginngangaranan nga Nasaret, ngadto hin usa nga daraga nga sinayuran na hin usa nga lalake nga ginngangaranan kan Jose nga tikang han panimalay ni David, ngan an ngaran han daraga amo hi Maria. Ngan pag-abot ha iya han anghel, nagsiring ini, "Maghimaya ka, napupuno ka hin grasya! An Ginoo aada ha imo." Kundi nagupong gud hi Maria mahitungod han ginsiring han anghel ngan namurubuot hiya kon ano manggud an kahulugan hini nga paghatag katalahuran. Niyan, ginsiring hiya han anghel, "Ayaw kahadlok, Maria, kay kinarawat mo in grasya tikang sa Dyos. Kitaa, magpapanamkon an imo tiyan ngan magaanak ka hin anak nga lalake, ngan pagngangaranan mo hiya hin Jesus. Magigin bantugan hiya ngan pagngangaranan hiya nga Anak han Ginahataasi, ngan ihahatag ha iya han Ginoo nga Dyos an trono ni David nga iya Amay, ngan maghahadi hiya han panimalay ni Jacob ha kadayunan, ngan waray katapusan an iya ginhadian." Kundi ginsiring ni Maria an anghel, "Paunan-o ini

mahinanabo kay diri man ako nakilala hin lalake?" Ngan ginsiring hiya han anghel ha pagbaton, "Makunsad ha imo an Espiritu Santo, ngan lalambungan ka han gahum han Gihahataasi. Kon sugad, an matatawo nga bata pagngangaranan nga baraan, an Anak han Dyos. Ngan, kinahanglan hibaroan mo nga hi Isabel nga imo urupod nagpanamkon liwat hin usa nga anak nga lalake ha iya pagkalagas, nga ika-unom na ini yana ka bulan dida ha iya nga ginngangaranan nga baw-as; kay waray butang nga diri mahihimo para han Dyos." Nagsiring hi Maria, "Kitaa daw, usa la ako nga uripon han Ginoo. Matuman unta ini sumala han imo pulong." Pagkatapos, binayaan hiya han anghel.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo, an katawo ni Cristo, an imo anak, nakahingpit han gugma han Mahal nga Iroy ha imo ug nakapadugang han iya pagkasantos. Ini nga iya pakig-usa han amon kinaiya makahatag unta ha amon hin kadasig dida han amon kamaluya, makakuha han amon mga sala ug makapalipay liwat ha imo ini nga amon halad.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

(PREPASYO, ☩ 9)

ANT. HA PANGARAWAT

Lc 11:27

Baraan an tiyan han Birhen Maria nga nagdara han anak han waray katapusan nga Amay.

kalooy, basi an amon pagdumdum nga malipayon han Birhen Maria, makaaghat ha amon hin pag-ataman ha imo ngan matakus kami pakakabot han misteryo han amon katalwasan.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Kami an kinarawat nga malipayon Ginoo, hini nga langitnon nga sakramento, nangangamuyo han imo

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

Junio 2, 2020

MARTES HAN IKA-9 NGA SEMANA HAN KATUIGAN (Green)

SAN MARCELINO UG SAN PEDRO mga mártir (Red)

ANT. HA PAGTIKANG Cf. sal 24:16, 18

Siplati ako ngan kalooye ako, Ginoo, kay makalolooy ako ug nag-uusaan. Kitaa an akon paghimakuri ug pagkakablas ngan pasayloa an akon mga sala.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, kanay panimangno ha amon diri napapakyas, nangangamuyo kami basi imo kuhaon an ngatanan nga mga makakaraot ha amon ngan imo ihatag an ngatanan nga makakapaupay han amon kabuwason.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos, ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, pinaagi kan mahimayon nga pagtug-an han pagtoo han imo mga martir, hira San Marcelino ug San Pedro, ginpapelibutan ug ginpapanalipdan nimo an imo Singbahan; itugot nga an amon pagsunod ha ira makapaupay ha amon ngan an ira mga pagampo makatabang ha amon.

Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGBASA I

2 Pd 3:12-15a, 17-18

Pagbasa tikang han ikaduha nga surat ni San Pedro

Mga hinigugma: Samtang naghuhulat kamo han Adlaw han Dyos, ngan talingohaa tubtob han iyo mahimo nga mahinabo ini dayon, - ito nga Adlaw an kalangitan susunogon ngan bubungkagon ngan matutunaw an mga planeta ngan mga bitoon tungod han kapaso. Kundi maghuhulat kita

han iginsaad sa Dyos: an bag-o nga kalangitan ngan bag-o nga tuna, diin naghahadi an pagkamatadong.

Sanglit, kasangkayan ko, talingu-haa gud an kaputli ngan kawaray dum-it ha atubangan han Dyos ngan an pakigdaet ha iya, samtang naghuhulat kamo hito nga Adlaw. Isipa niyo nga an kamapinailobon han Ginoo usa ini nga higayon nga hina-hatag ha iyo basi matalwas kamo.

Kundi, kasangkayan ko, maaram na kamo hini. Sanglit, pagbantay kamo basi sumimang pinaagi han mga sayop han mga tawo nga masukon, ngan basi diri kamo mahulog tikang han iyo marig-on nga hinmutangan. Kundi pagpadayon kamo hin pagtubo dida han grasya ngan pagkilala han aton Ginoo ngan Magtaralwas nga hi Jesucristo. Ha iya an himaya, yana ngan ha kadayonan! Amen.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 90:2, 3-4, 10, 16*

HA NGATANAN NGA PANAHON,
IKAW, GINOO,
AN AMON DARANGPAN.

San-o mahimugso an kabukiran, / Sugad man an tuna ug an kalibutan, / Tikang ha tinikangan ngadto ha waray katapusan, / Dyos ka na nga daan.

Ibinalik mo an tawo hin katapotapo / Ha imo pagsiring, "Balik, mga anak han kataw'han," / Kay an usa ka yukot ka tuig ha imo atubangan / Sugad la hin kakulop, inabot ngan linabay dayon. / Sugad la hin pagbantay ha gab-i.

An kasagaran han mga tawo naabot la hin setenta ka tuig, / Kon usahay otsenta kon makusog ngan waray sakit; / Ngan kaudganan hini waray hinungdan nga mga pagbudlay, / Kay nalabay la dayon ngan waray hinsasawkan.

Ha amon pagmata, pun-i kami han imo kamaaghop, / Basi kami gomoliat hin kalipay ha ngatanan nga adlaw; / Ipakita an imo mga buhat ha imo mga surugoon, / An imo himaya hikit'an han imo mga anak.

ALLELUIA *Cf. Ef 1:17-18*

EBANGHELYO *Mc 12:13-17*

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Marcos

May ginsugo nga mga Parisiyo ngan mga sakop ni Herodes hin pagkadto kan Jesus hin pagbitik ha iya pinaagi hin mga pakiana. Dinao hira ha iya ngan nagsiring, "Magtuturto, maaram kami nga tangkod ka hin pagtutdo han kamatuoran. Diri ka nagtatagad han ginuhunahuna han mga tawo, kay waray mo pinalabi ha ira. Kundi nagtututdo ka

la han kamatuoran mahitungod han kaburut-on han Dyos para han tawo. Sumati daw kami: supak ba ha aton Balaod an pagbayad hin buhis ngadto han Emperador han Roma? Mabayad ba kami o diri?" Kundi hinsabtan ni Jesus an ira tuyo hin pagbitik ha iya, ngan binaton hiya, "Kay ano nga ginbibitik ako niyo? Ikadi in usa nga kwarta nga salapi ngan pakitaa ako."

Gindad'an hiya nira hin usa ka salapi, ngan nagpakiana hi Jesus, "Kanay ini bayhon ngan ngaran nga napapatik dida hini nga kwarta?" "Kanan Emperador," binaton hira. Sanglit nagsiring hi Jesus, "Kon amo ito, ihatag ha Emperador an kanan Emperador, ngan ihatag man sa Dyos an kanan Dyos," Ngan duro gud an paghipausa nira ha iya.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Puno hin pagtapod han imo kalooy, Ginoo, nagdadara kami hini nga mga halad nganhi ha imo altar basi an imo grasya maglinis ha amon han sala pinaagi hini ngahaw nga sakramento nga amon ginhalad ha pagsingba ha imo.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

(PREPASYO ☞ 7-8)

ANT. HAN PANGARAWAT *Sal 18:6*

Nagtatawag ako ha imo, O Dyos, kay pamamatian man ako nimo. Daop ha akon hin pamati han akon mga pagampo.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo nga Dyos, ginpakaon nimo kami han Lawas ug Dugo han imo Anak. Pagdumaraa an amon kinabuhi dida han Espiritu Santo basi, ha pagtug-an namon ha imo diri la ha pulong kundi ha buhat ug ha kamatuoran, matakos kami hin pagsulod han imo ginhadian ha langit.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Nangangamuyo kami, Ginoo, nga ini nga amon halad ha pagdumdum kanda San Marcelino ug San Pedro, makapahimuot unta ha imo ug makalinis ha amon han sala ngan makapahibalik ha amon ngada ha imo.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

(PREPASYO ☞ 10)

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Kahuman namon karawat hini nga langitnon nga karan-on ug paghiusa dida kan Cristo, ayaw itugot, nangangamuyo kami, Ginoo, nga mahibulag kami han iya paghigugma. Tungod han maupay nga susgaranan han imo mga martir, hira San Marcelino ug San Pedro, makadaug kami nga madinasigon ha pag-ugop ha iya nga nahigugma ha amon. Nga buhi ug naghahadi ha dayon nga katuigan. Amen

Junio 3, 2020

SAN CARLOS LWANGA UG AN IYA MGA KAUPOD, mga mártir (Red)

Memorial

ANTIPONA HA PAGTIKANG

Malipayon an mga baraan ha langit tungod kay sinmunod hira kan Cristo. Maglilipay hira ha kadayunan upod ha iya, kay nag-ula hira han ira kinabuhi tungod hin paghigugma ha iya.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, ginhimo nimo an dugo han mga martir nga binhi hin mga Cristohanon; igbuot nga an imo Singbahan, an uma nga natubigan han dugo ni San Carlos ug han iya mga kaupod, magbunga para ha imo hin damo ug waray kapakyas nga ani.

Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGBASA I

2 Tim 1:1-3, 6-12

Pagbasa tikang han ikaduha nga surat ni San Pablo ngadto kan Timoteo

Tikang kan Pablo nga apostol ni Cristo Jesus tungod han pagbuot han Dyos, nga ginsugo pagpasangyaw han iginsaad nga kinabuhi, nga aton naangkon pinaagi hin pakig-usa kan Cristo Jesus -ngadto kan Timoteo, an akon hinigugma nga anak:

Ihatag unta ha imo han Dyos nga Amay ngan ni Cristo Jesus nga aton Ginoo an grasya, kalooy, ngan kamurayaw.

Nagpapasalamat ako han Dyos nga akon gin-aalagad hin malinis nga konsensya, sugad han ginbuhat han akon mga kaapoy-apoyan. Nagpapasalamat ako ha iya samtang dayuday nagdumdom ako ha imo dida ha akon mga pagampo, adlaw-gab-i.

Tungod hini, ginpapahinumdom ko ikaw nga buhion mo an upa nga iginhatag han Dyos ha imo, han pagdun-an ko han akon mga kamot ha imo. Kay an Espiritu nga iginhatag ha aton han Dyos diri Espiritu hin kaawod; lugod, Espiritu hin gahom, gugma, ngan pagpugong han kalugaringon. Sanglit ayaw kaawod hin pagsaksi para han aton Ginoo ug para ha akon nga usa nga binilanggo para kan Cristo. Pakig-angbit lugod han pag-antos para han Maupay nga Sumat, sumala han kusog nga ihinatag han Dyos ha imo.

Gintalwas ngan gintawag kita niya basi magin iya kalugaringon nga mga tawo, diri tungod han aton nahimo, kundi tungod han iya kalugaringon nga tuyo ngan grasya. Iginhatag ha aton ini nga kalooy pinaagi kan Cristo Jesus han waray pa magtikang an panahon, kundi iginpadayag na ini ha aton yana, pinaagi han pag-abot han aton Magtaralwas nga hi Cristo Jesus.

Gindaog niya an gahom han kama-
tayon, ngan pinaagi han Maupay nga
Sumat iginpadayag an waray pag-
katapos nga kinabuhi. Gintungdan
ako han Dyos hin pagsangyaw han
Maupay nga Sumat sugad nga
apostol ngan magturutdo, ngan amo
ini an hinundan nga nag-aantos ako
hini nga butang. Kundi bug-os la
gihapon an akon pagtapod, kay
maaram ako kon hin-o an akon sina-
sarigan, ngan waray ruhaduha pagti-
tipigan niya ini nga iya gintapod ha
akon tubtob hito nga Adlaw.

-An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 123:1-2, 2*

NGADA HA IMO, GINOO,
BINABAYAW KO
AN AKON MGA MATA.

Ha imo isinisiplat ko an akon mga
mata / Ikaw nga nag-uukoy ha kala-
ngitan; / Sugad han mga mata han
mga oripon nga kalalaken-an, / Nga-
da han kamot han ira mga agaron.

Sugad han mga mata han surugoon
nga babaye / Ngada han kamot han
iya agaron; / Amo man an amon mga
mata ngada han Ginoo nga Dyos
namon / Tubtob han iya pagkalooy
ha amon.

ALLELUIA *Jn 11:25a,26*

EBANGHELYO

Mc 12:18-27

† Pagbasa tikang han santos nga
Ebanghelyo sumala kan Marcos

May mga Sadusiyo nga dinaop
kan Jesus, (Amo ini hira an nasiring
nga waray pagkabanhaw.) Nagsiring
hira, "Magturutdo, nagsurat hi
Moises hini nga balaod tungod ha
amon: *Kon mamatay in bana nga
waray anak, kinahanglan asawahon
han iya manghod an nabalo nga
babaye, basi hira manganak ha nga-
ran han namatay.* Niyan, mayada
hadto pito nga magburugto nga kala-
laken-an. Nangasawa an gimamagu-
rangi, kundi namatay hiya nga waray
anak. Pinangasawa han sunod niya
nga manghod an nabalo, kundi
namatay liwat ini nga manghod nga
waray anak gihapon. Amo liwat an
nahinabo han ikatulo nga bugto,
ngan han ngatanan nga kabugtoan.
Nakaasawa hadto nga usa nga
babaye an pito nga magburugto,
ngan nagkamatay nga waray anak.
Ha kataposan namatay man an
babaye. Niyan, ha adlaw han pagka-
banhaw, kon buhi na liwat hira
ngatanan, hin-o man ha ira an
magigin asawa hadto nga babaye,
kay nakaasawa man hira ngatanan
ha iya?"

Nagbaton hi Jesus ha ira, "Pagka-
sayop niyo! Maaram ba kamo kay
ano? Tungod kay waray kamo maka-
sabot han Kasuratan o han gahom

han Dyos. Waray na pangasawa ha panahon han pagkabanhaw, kay masusugad na han mga anghel ha langit an mga tawo. Niyan, mahitungod han pagkabanhaw: waray ba niyo mabasa ha basahan ni Moises an bahin mahitungod han naglalaga nga tanom? Iginurat didto nga nagsiring an Dyos kan Moises, *Amo ako an Dyos ni Abraham, Dyos ni Isaac, ngan an Dyos ni Jacob*. Karuyag sidngon hini nga amo hiya an Dyos han mga buhi, diri han mga minatay. Pagkasayop gud niyo!"

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo, naghahalad kami hini nga unong ha imo upod an amon mga pangamuyo nga, sugad nga imo gintagan an mga baraan nga martir hin kusog pagkarawat han kamatayon kay hin pakasala, igpakatakos

kami hin pagatubang han imo altar ngan hin pagtubyan gud la han amon kalugaringon ngada ha imo.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

(PREPASYO, ☩ 10)

ANT. HAN PANGARAWAT *Sal 116 (115):15*

Ha pagtan-aw han Ginoo mahal gud man an kamatayon han iya mga baraan.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, kinarawat kami hini nga dyosnon nga sakramento ha pagdumdum namon han pagdarag'an han imo mga martir; itugot nga ini nga yukaristiya nga nagpakusog ha iya ha butnga han mga pagpasakit ha ira, maghatag ha amon hin hugot nga pagtoo ug paghigugma ha takna han mga pagsari.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

Junio 4, 2020

JUEVES HAN IKA-9 NGA SEMANA HAN KATUIGAN (*Green*)

ANT. HA PAGTIKANG *Sal 24:16, 18*

Siplati ako ngan kalooye ako, Ginoo, kay makalolooy ako ug nag-uusaan. Kitaa an akon paghimakuri ug pagkakablas ngan pasayloa an akon mga sala.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, kanay panimangno ha amon diri napapakyas, nanganamuyo kami basi imo kuhaon an

ngatanan nga mga makakaraot ha amon ngan imo ihatag an ngatanan nga makakapaupay han amon kabuwason.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos, ha dayon nga katuigan. *-Amen.*

Pagbasa tikang han ikaduha nga surat ni San Pablo ngadto kan Timoteo

Hinigugma ko: Hinumdomi hi Jesucristo nga tulin ni David, nga ginbanhaw, sumala han Maupay nga Sumat nga akon iginwali. Nag-aantos ako kay nagwawali ako han Maupay nga Sumat, ngan kinadenahan pa ngani ako sugad hin kriminal. Kundi diri kinadenahan an pulong han Dyos, ngan tungod hini gin-iilob ko an ngatanan para han kaupayan han mga pinili nga mga tawo han Dyos, basi makaangkon hira liwat han katalwasan nga aada kan Cristo Jesus, upod an waray kataposan nga himaya. Matuod ini nga darahunon:

Kon mamatay kita upod ha iya, mabubuhi man kita upod ha iya. Kon magpadayon kita hin pag-ilob, maghahadi man kita upod ha iya. Kon iglirong ta hiya, iglilirong man kita niya. Kon diri kita magmatinumanon, nagpapadayon gihapon hiya kaminumanon, kay diri hiya matipa han iya kalugaringon.

Pahinumdoma hini an imo mga tawo, ngan pahimangnoi hira ha atubangan han Dyos, nga diri hira maglarolantogi hiunong hin mga pulong. Waray kaupayan nga makukuha, kundi nakakadaot la ini han mga tawo nga namamati. Paniguroha gud nga malipay ha imo an Dyos, sugad hin magburuhat nga diri

naaawod han iya buruhaton, ngan nagtututdo hin matadong han mensahe han kamatuoran han Dyos.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 25:4-5, 8-9, 10-14*

**GINOO, PAKILAL'A AKO
HAN IMO MGA PAAGI.**

Ginoo, pakilal'a ako han imo mga paagi, / Ginoo, tutdoi ako han imo mga dalan; / Palak'ta ako dida han imo kamatuoran, / Kay ikaw an akon Dyos nga Manunubos.

Maupay ug matadong an Ginoo, / Iya gin-uuhan ha dalan adton nawawara, / Nasunod ha iya adton mapainubsanon, / Ug ginpapakilala niya an iya dalan ha mga kablás.

An iya mga dalan amo an pagkamatinumanon ug pahigugma, / Nakikisangkay an Ginoo hadton nagsisingba ha iya; / Hadton nagtutuman han iya ginsaaran ug kaburut-on. / Ha ira, ginsusumat niya an iya ginsaaran.

ALLELUIA *Cf. 2 Tim 1:10*

EBANGHELYO *Mc 12:28-34*

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Marcos

Nakadto in magtuturto han Balaod nga nakabati han ira hirohimangraw. Nakita niya nga maupay an kabaton ni Jesus han mga

Sadusiyo, sanglit dinaop hiya hin pagpakiana, "Ano nga sugo an gidadakoi han ngatanan?" Ngan nagbaton hi Jesus, "Amo ini an gidadakoi han ngatanan:

Pamati, Israel! An Ginoo nga aton Dyos amo gud la hiya an Ginoo. Kinahanglan higugmaon mo an Ginoo nga imo Dyos ha bug-os mo nga kasingkasing, ha bug-os kalag, ha bug-os mo nga hunahuna, ngan ha bug-os mo nga kusog. Ngan amo ini an sunod nga gidadakoi: Kinahanglan higugmaon mo an imo igkasi-tawo sugad ha imo ngahaw. Waray na iba nga sugo nga malabaw hini nga duha."

Nagsiring kan Jesus an magtuturdo han Balaod, "Maupay nga imo kaasoy, Magtuturdo. Matuod gud, sumala han imo siring, nga an *Ginoo gud la an Dyos, ngan waray na iba labot ha iya. Sanglit kinahanglan humigugma han Dyos an tawo ha bug-os niya nga kasingkasing, ha bug-os niya nga hunahuna, ngan ha bug-os niya nga kusog, ngan kinahanglan humigugma hiya han iya igkasi-tawo sugad ha iya kalugaringon. Labaw hin kamapulsanon an pagtuman hini nga duha nga mga sugo kay hin paghalad hin mga hayop ngan hin iba nga mga halad ngadto sa Dyos dida ha altar."*

Nasabtan ni Jesus an kamaupay han iya baton, sanglit ginsiring ini

hiya niya, "Diri ka na hirayo han ginhadian han Dyos." Katapos hini waray na may nagpasipara hin pagpakiana kan Jesus.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Puno hin pagtapod han imo kalooy, Ginoo, nagdadara kami hini nga mga halad nganhi ha imo altar basi an imo grasya maglinis ha amon han sala pinaagi hini ngahaw nga sakramento nga amon ginhahalad ha pagsingba ha imo.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

(PREPASYO ☩ 7-8)

ANT. HAN PANGARAWAT

Sal 18:6

Nagtatawag ako ha imo, O Dyos, kay pamamatian man ako nimo. Daop ha akon hin pamati han akon mga pagampo.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo nga Dyos, ginpakaon nimo kami han Lawas ug Dugo han imo Anak. Pagdumaraa an amon kinabuhi dida han Espiritu Santo basi, ha pagtug-an namon ha imo diri la ha pulong kundi ha buhat ug ha kamatuoran, matakos kami hin pag-sulod han imo ginhadian ha langit.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

Junio 5, 2020
SAN BONIFACIO, obispo ug martir
Memorial (Red)

ANT. HA PAGTIKANG

Amo ini an tinuod nga martir nga nag-ula han iya dugo ha ngaran ni Cristo, nga diri nahahadlok han mga pagtarhog han maghurukom, kundi nakaangkon han ginhadian han langit.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

Pumakita kunta, Ginoo, an santos nga martir, hi Bonifacio, nga amon manlalaban, basi an pagtoo nga iya gintutdo ha pulong ngan tinindugan han iya dugo, hin hugut amon pagtipigan ngan ha buhat igpasamwak hin waray kahadlok.

Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGBASA I 2 Tim 3:10-17

Pagbasa tikang han ikaduha nga surat ni San Pablo ngadto kan Timoteo

Hinigugma: Kundi gintuman mo an akon igintutdo, an akon ginawian, ngan an tuyo han akon kinabuhi; hinkit'an mo an akon pagtoo, an akon kamailob, an akon paghigugma, an akon kamainantohon, an mga pagkurii ha akon; ngan an akon mga kakurian. Sayod ka han ngatanan nga nahinabo ha akon ha Antioquia, Iconio, ug Listra, ngan an maka-

ngingirhat nga kakurian nga akon gin-antos! Kundi gintalwas ako han Ginoo hini ngatanan. Pagpapakurian manta an ngatanan nga karuyag mag-ukoy hin dyosnon nga kinabuhi dida ha pakig-usa kan Cristo Jesus; kundi an magraot nga mga tawo magpapadayon hin paghingaraot, maglilimbong hira han iba, ngan kalilimbongan man liwat hira. Kundi an para ha imo, pagpadayon han igintutdo ha imo nga mga kamatuoran ngan rig-ona an imo pagtoo. Nakilala ka han imo mga magtututdo, ngan hinunumduman mo nga tikang pa han imo pagkabata, hinbaroan mo na an Baraan nga Kasuratan, nga nakakahatag ha imo hin kinaadman nga nagtugway ha imo ngadto han katalwasan, pinaagi hin pagtoo kan Cristo Jesus. An bugos nga Kasuratan ginsurat ha pagaghat han Dyos ngan mapulsanon para pagtutdo han kamatuoran, pag-away han kasaypanan, pagtadong han baliko nga mga buhat, ngan pagtutdo hin matadong nga kinabuhi, basi an tawo nga nag-aalagad han Dyos matakos ngan masangkap hin hingpit nga pagtuman han ngatanan nga mag-upay nga mga buhat.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 119:157, 160, 161, 165, 166, 168

MAYDA KALINAW, GINOO,
ADTON NAHIGUGMA
HAN IMO BALAOB

Bisan kon damo an nagbubukod ug nakikig-away ha akon / Diri ako natalikod han Imo mga balaod.

An diri pagkabalhin maupay gud para ha Imo, / Waray katapusan an Imo matadong nga mga balaod.

An mga punoan nagbukod ha akon hin waray la hinungdan, / Kundi an akon kasingkasing may pagkahadlok han imo pulong.

Adton nahigugma han Imo balaod may-ada kalinaw, / Ngan para ha ira waray makaurulang.

Naghingyap ako han Imo pagtalwas, Ginoo, / Ngan gintuman ko an Imo mga sugo.

Gintipigan ko an Imo mga lagda ug balaod, / Kay an akon mga paagi aada ha Imo atubangan.

ALLELUIA *Jn 14:23*

EBANGHELYO *Mc 12:35-37*

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Marcos

Samtang nagtututdo hi Jesus didto ha Templo, nagpakiana hiya, "Ano hin pakasiring han mga

magtututdo han Balaod nga tulin ni David an Mesiyas? Gin-aghat hi David han Espiritu Santo hin pagsiring: *`Nagsiring an Ginoo ngadto han akon Ginoo: Lingkod dinhi ha akon tuo, tubtob nga mahibutang ko an imo mga kaaway ha ilarom han imo mga tiil.'* Nagtawag ha iya nga *`Ginoo'* hi David ngahaw; sanglit uunanhon man nga magin tulin ni David an Mesiyas?"

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Nangangamuyo kami, Ginoo, nga imo bendisyonan ini nga mga upa nga hatag nimo ha amon. Magmapaso unta an imo gugma ha amon nga amo an ginamit ni San Bonifacio hin pag-antos han mga kakurian ha lawas. Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen*

(PREPASYO ☩ 10)

ANT. HAN PANGARAWAT *Mt. 16:24*

Adton maruyag pagsunod ha akon, magsalikway han iya kalugaringon, magpas-an han kros ug sumunod ha akon, nasiring an Ginoo.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Nangangamuyo kami, Ginoo, nga makahatag hin kusog ha amon ini nga amon yana kinarawat kay amo ini an nakagpadayon han pagtoo han imo martir hi San Bonifacio ug han iya pagdarag-an ha butnga han kasakitan. Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen*

Junio 6, 2020
SABADO HAN IKA-9 NGA SEMANA HAN KATUIGAN (*Green*)
SAN NORBERTO, obispo (*White*)

ANT. HA PAGTIKANG *Sal 24:16, 18*
Siplati ako ngan kalooye ako, Ginoo, kay makalolooy ako ug nag-uusaan. Kitaa an akon paghimakuri ug pagkakablas ngan pasayloa an akon mga sala.

Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos, ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGBASA I 2 Tim 4:1-8

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, ginhimo nimo an imo obispo, hi San Norberto, nga bantugan nga surugoon han imo Singbahan dida han iya pagampo ug hugot nga panginano han panginahanglan; itugot nga pinaagi han iya mga pagampo an imo panon magkaada hin mga magbarantay sumala han imo kaburot-on nga magtutugway ha amon ngadto han nakakatalwas nga panibsiban nga dayon.

Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

Pagbasa tikang han ikaduha nga surat ni San Pablo ngadto kan Timoteo

Hinigugma: Gin-aaghat ko ikaw ha atubangan han Dyos ngan ni Cristo Jesus nga maghuhukom han ngatanan nga mga buhi ngan mga minatay, ngan tungod han iya pag-abot ngan han iya Ginhadian, nagsusugo ako ha imo: Iwali an mensahe, magmaduruto ka hin pagsangyaw hini, – bisan kon igo o diri pa igo an panahon, kabiga, sawaya, dasiga – ngan tutdoi nga mailobon an mga tawo. Maabot an panahon nga diri na mamamati an mga tawo han matuod nga pagturon-an, kundi asay pagsusundon an ira kalugaringon nga mga karuyagon, ngan magtitirok para ha ira kalugaringon hin damo nga mga magturutdo nga magusumat ha ira han karuyag la nira pamatian. Magpapakabungol hira han kamatuoran, ngan asay lugod nira pamamatian an hinimohimo nga mga susumaton. Kundi kinahanglan dayuday pugngan mo an imo

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, kanay panimangno ha amon diri napapakyas, nangangamuyo kami basi imo kuhaon an ngatanan nga mga makakaraot ha amon ngan imo ihatag an ngatanan nga makakapaupay han amon kabuwason.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han

kalugaringon; antosa an kakurian, buhata an imo kamagwarali han Maupay nga Sumat, ngan tumana an imo nga buruhaton sugad nga surugoon han Dyos.

An para ha akon, inabot na an takna hin paghalad han akon kalugaringon, aanhi na an panahon nga mabaya ako hini nga kinabuhi. Ginbuhat ko tobtob han akon maabot dida han paisan-isan, ngan natapos ko gud ini, gintipigan ko an pagtoo. Ngan yana gin-andam para ha akon an upa han pagdarag-an, an pudong-pudong han pagkamatadong, nga hito nga Adlaw, ihahatag ha akon han Ginoo, an matadong nga maghurukom—ngan diri la ha akon, kundi ha ngatanan nga naghuhulat nga mahigungmaon han iya pagpadayag.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 71:8-9, 14-15ab, 16-17, 22

**MAG-AAWIT AKO
HAN IMO KATALWASAN.**

An akon baba mapupuno hin pagdayaw ha Imo, / Upod an Imo himaya adlaw-adlaw; / Ayaw ako isalikway dida ha akon pagkalagas, / Ha akon pagluya, ayaw ako talikdi.

Kundi dayuday maglalaum ako, / Ngan dudugangan ko an pagdayaw

ha Imo; / An akon baba magpapasangyaw han Imo katadungan, / adlaw-adlaw han imo katalwasan.

Maghihinabi ako han makaaramdok nga buhat han Ginoo, / O Dyos, magpapasangyaw ako han imo katadungan; / Gintututdoan mo ako, Dyos ko, tikang han akon pagkabatan-on, / Ngan ngada yana nagpapasangyaw ako han imo mga orosahon.

Magpapasalamat ako pinaagi hin kanta dinuyugan hin lira, / Tungod han Imo kamatinumanon, Dyos ko, / Mag-aawit ako han Imo mga pagdayaw sinabayan hin arpa, / Ikaw an Gisasantosi han Israel!

ALLELUIA

Mt 5:3

EBANGHELYO

Mc 12:38-44

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Marcos

Samtang nagtututdo hiya han mga tawo, nagsiring hiya, "Pag-ikmat kamo han mga magtututdo han Balaod nga karuyag magsudoy-sudoy nga higlawig an ira mga bado, ngan karuyag nga yukboan hira hin pagtahod didto ha taboan. Napili hira han syahan nga mga lingkoran ha mga sinagoga ngan han gimama-upayi nga mga dapit ha mga kombite; nasingabot hira han mga

balo nga kababayen-an, ngan gintitikahan ini nira han ira mga katigayonan, ngan katapos, napasangil hira pamatbat hin higlaba nga mga pangadion. Darudako pa nga sirot an ira kakarawaton!"

Samtang nalingkod hi Jesus hirani han surudlan han halad nga salapi didto ha Templo, nakita niya an paghulog han mga tawo han ira kwarta. Hinulog hin damo nga kwarta in damo nga mga riko. Ngan inabot in kabras nga balo nga babaye, ngan hinulog hin duha ka sensilyo, nga bali usa la ka sintabo. Gintirok ni Jesus an iya mga tinun-an ngan nagsiring ha ira: "Susamatan ko kamo naghatag hin darudamo ini nga kabras nga balo kay ha ira ngatanan, kay naghatag hira han salen la han ira mga manggad; kundi hiya, bisan kon kabras, naghatag han ngatanan nga iya nabubuhian."

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Puno hin pagtapod han imo kalooy, Ginoo, nagdadara kami hini nga mga halad nganhi ha imo altar basi an imo grasya maglinis ha amon han sala pinaagi hini ngahaw nga sakramento nga amon ginhahalad ha pagsingba ha imo.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

(PREPASYO ☞ 7-8)

ANT. HAN PANGARAWAT

Sal 18:6

Nagtatawag ako ha imo, O Dyos, kay pamamatian man ako nimo. Daop ha akon hin pamati han akon mga pagampo.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo nga Dyos, ginpakaon nimo kami han Lawas ug Dugo han imo Anak. Pagdumaraa an amon kinabuhi dida han Espiritu Santo basi, ha pagtug-an namon ha imo diri la ha pulong kundi ha buhat ug ha kamatuoran, matakos kami hin pagsulod han imo ginhadian ha langit.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

PAGAMPO HA PAGHALAD

Karawata ini nga mga halad, nga amon ibinutang dinhi ha altar ha amon pagsaurog han baraan nga San Norberto. Ini nga amon halad makahatag unta hin dungog han imo ngaran ngan hin pasaylo han imo mga tawo.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen*

(PREPASYO ☞ 10)

PAGAMPO HA PAGHALAD

Kahuman namon karawat hini nga sakramento, nanginginyupo kami, Ginoo, nga pinaagi han susgaranan han baraan San Norberto, magtoon kami hin pag-ugop han gintutuohan ug pagbuhat han amon hinbaroan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *Amen*

Junio 7, 2020
DOMINGO HAN SANTISIMA TRINIDAD
Solemnity (White)
Basic Ecclesial Community Sunday

PASIUNA

Mga kabugtuan: Kaupod naton iton bug-os nga Singbahan dida hini nga aton pagsaugro han mysteryo han Gisasantosi nga Dyos naton, diin aton ginpapasamwak an aton pagtoo han iya pagkausa ha tulo nga persona: an Amay, Anak ug Espiritu Santo. Pinaagi hini nga pagsaugro, aton liwat ginpapasamwak an gugma han Dyos nga ginpadayag pinaagi kan Jesucristo dida han Espiritu Santo (*cf. Rom 5:5*). Magmabinungahon unta iton aton pagsaksi hini nga paghigugma dida hiton aton ikinaadlaw nga kinabuhi.

FOR REFLECTION

St. Paul teaches, in his second letter to the Corinthians: The grace of our Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all. For grace and the gift of the Trinity are given by the Father through the Son in the Holy Spirit. Just as grace is given from the Father through the Son, so there could be no communication of the gift to us except in the Holy Spirit. But when we share in the Spirit, we possess the love of the Father, the grace of the Son and the fellowship of the Spirit himself.

(From the 1st letter to Serapion by St. Athanasius, bishop)

“The Trinity is a mystery of faith in the strict sense, one of the ‘mysteries that are hidden in God, which can never be known unless they are revealed by God’ (DS 3015). To be sure, God has left traces of his Trinitarian being in his work of creation and in his Revelation throughout the Old Testament. But his inmost Being as Holy Trinity is a mystery that is inaccessible to reason alone or even to Israel’s faith before the Incarnation of God’s Son and the sending of the Holy Spirit” (CCC 237).

ANTIPONA HA PAGTIKANG

Dayawon an Dyos ug an iya bugtong nga Anak ug an Espiritu Santo; kay iya ginpakita nga nahigugma hiya ha aton.

GLORIA (☩ 4)

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos Amay, ginpahayag nimo an imo makaaramdok nga mysteryo

dida han imo pagpadara nganhi ha kalibutan han Pulong han kamatuoran ug han Espiritu han pagkasantos; igbuot nga dida han amon pagtug-an han tinuod nga pagtoo, makasantop kami han himaya han waray katapusan nga tutulo nga Persona ngan makagsingba kami han Uusa nga Dyos han gahum ug himaya.

Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos, ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGBASA I

Ex 34:4b-6, 8-9

Pagbasa tikang han basahan han Exodo

Han sayo pa ha aga, sinagka hi Moises han bukid Sinai sugad han sugo ha iya han Ginoo ngan nagdara hiya hin duha nga papan nga bato.

Linusad an Ginoo dida hin usa nga dampog, tinindog didto sapit ha iya, ngan iginpabati an iya baraan nga ngaran, "an Ginoo". Niyang lina-bay an Ginoo ha iya atubangan ngan siniring, "Ako an Ginoo, an Dyos nga tugob hin kalooy ngan hin pagpaid, diri madali masina, ngan nagpapakita hin dako nga paghigug-ma ngan pagkamatinumanon." Hinapa dayon hi Moises ha tuna ngan nagsingba. Nagsiring hiya, "O Ginoo, kon nalilipay ka ha akon, nahangyo ako nga umupod ka ha amon. Matig-a an mga ulo hini nga mga tawo; kundi pasayloa an amon karat'an ngan an amon mga sala, ngan karawata kami nga imo kalugaringon nga mga tawo."

-An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP.

Dn 3:52,53,54,55

HIMAYA UG PAGDAYAW HA KADAYUNAN!

Darawayon ka, Ginoo nga Dyos han amon ginikanan, / Ha imo an himaya ug an pagdayaw ha dayon nga katuigan; / Dayawon an imo mahimayaon ngan baraan nga ngaran, / Ha imo an himaya ug an pagdayaw ha dayon nga katuigan.

Darawayon ka didto ha templo han imo himaya, / Ha Imo an himaya ug an pagdayaw ha dayon nga katuigan.

Darawayon ka ha lingkuranan han imo / Ginhadian, / Ha Imo an himaya ug an pagdayaw ha dayon nga katuigan.

Darawayon ka nga nag-osisa han kahiladman, / Ha imo an himaya ug an pagdayaw ha dayon nga katuigan. / Darawayon ka didto ha kalangitan / Ha imo an himaya ug an pagdayaw ha dayon nga katuigan.

PAGBASA II

2 Cor 13:11-13

Pagbasa tikang han ikaduha nga Surat ni San Pablo ngadto han mga taga Corinto

HA kataposan, kabutoan, adios! Tinguhaa niyo an pagkahingpit; pamatii an akon mga hangyo; upaya an iyo pagkasarabot ngan pag-ukoy

kamo malinawon. Ngan maada unta ha iyo an Dyos han gugma ngan kamurayaw. Magpangumostahay kamo hin minagburugto nga harok. Nangungumosta ha iyo an ngatanan nga mga magtinuohon han Dyos.

An grasya han Ginoo Jesucristo, an gugma han Dyos, ngan an pagkausa han Espiritu Santo maada unta ha iyo ngatanan.

-An Pulong han Ginoo.

ALLELUIA

Cf. Rv 1:8

Alleluia! Himaya sa Amay ug sa Anak ug sa Espiritu Santo: sa Dyos nga amo an yana, an naglabay ug han tiarabot. Alleluia!

EBANGHELYO

Jn 3:16-18

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Juan

Tinuod nga labis an paghigugma han Dyos han kalibutan nga itinubyan niya an iya bugtong nga Anak, basi an ngatanan nga matoo ha iya, diri mawara, kundi katagan han kinabuhi nga dayon. Ginpadara han Dyos an iya Anak nganhi ha kalibutan diri paghukom ha karat'an han kalibutan kundi basi pinaagi ha iya, matalwas an kalibutan. Adton matoo ha iya diri paghuhukman ha karat'an; kundi adton diri matoo ha iya, daan na ginhukman, tungod kay

nadiri hiya pagtoo han ngaran han bugtong nga Anak han Dyos.

An Ebanghelyo han Ginoo.

CREDO (☩ 5)

PAGAMPO HAN BUNGTO

Pagampo kita, kabugtuan, ngadto han aton Dyos nga Amay, pinaagi han iya bugtong nga Anak, dida han gahum han Espiritu Santo nga nabulig ha aton mga pangamuyo. Baton kita ha pagsiring.

1. Tungod han Santo Papa, mga Obispo, kapadian ug han ngatanan nga namumuno han Singbahan: nga magpabilin hira nga marig-on ha pagtoo, madinasigon ha paglaum, ngan hul-os ha paghigugma. Magampo kita han Ginoo.

2. Tungod han mga nangungulo han aton nasud ug dapit: nga ha panahon hin mga kakurian ug kasurok-an diri hira mawarayan hin pagtapod sa Dyos ngan diri hira kulangon han iya bulig ug grasya. Magampo kita han Ginoo.

3. Tungod han mga magluya ha pagtoo: nga katagan hira hin kabaskog han Espiritu agud maghadi dida ha ira kasingkasing ug hunahuna an kadasig ha pagtoo han uusa la nga Dyos. Magampo kita han Ginoo.

4. Tungod liwat han aton mga kabugtoan nga nagkukuri, labi na gud adton nag-aantos hin mga sakit: nga diri hira mawad'an hin paglaum han kamaupay han Amay, han pagtalwas ni Cristo ngan han pagdasig han Espiritu Santo. Magampo kita han Ginoo.

5. Tungod ha aton ngatanan nga nagkakatitirok ha pagdayaw han Ginoo: nga magtalinguha kita kanunay nga iton aton pagtoo sa Dyos ngan iton aton paghigugma ha iya aton pagsaksihan pinaagi hiton aton ikinaadlaw nga mga buhat. Magampo kita han Ginoo.

Amay nga makagarahum, ipaabat gad ha amon an imo pagtagad, ngan dungga inin mga pangamuyo nga amon ginhahalad ha imo atubangan ha kusog nga hatag han Espiritu Santo, pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *Amen.*

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo nga Dyos namon, santosa ini nga mga halad han imo mga surugon pinaagi han pagtug-an han imo ngaran, ngan pinaagi han ira gahum, mahimo unta kami nga hingpit nga halad ha imo ha kadayunan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

AN MISTERYO HAN SANTISIMA TRINIDAD

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: *Ngan maada man ha imo.*

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: *Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.*

V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.

R: *Angay ug sadang hiya pasalamatan.*

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo.

Gintutug-an namon nga malipayon an amon pagtoo han misteryo han imo pagka-Dyos. Iginpadayag nimo an imo himaya nga himaya liwat han imo Anak ug han Espiritu Santo: tutulo nga mga Persona nga waray kalainan an ira pagkaharagdon, waray kabalhinan an ira kaha-yag, kundi uusa nga Ginoo, uusa nga Dyos, dayuday ginsisingba dida han imo waray katapusan nga himaya.

Sanglit upod an ngatanan nga hugpo hin kaanghelesan didto ha langit, gindadayeg namon an imo himaya ngan naduyog kami han ira waray hunong nga pagdayeg nga nasiring:

Santos, santos, santos an Ginoo, Dyos han kagamhanan, Puno an langit ug an tuna han imo himaya. Osana ha kahitas'an. Mahimayaon hiya nga nakanhi ha ngaran han Ginoo. Osana ha kahitas'an.

ANT. HAN PANGARAWAT*Gal 4:6*

Mga anak kamo han Dyos, sanglit ihinatag ha iyo han Dyos an Espiritu han iya Anak, basi makagoliat kamo hin pagsiring, "Abba," nga karuyag sidngon, "akon Amay!"

an uusa nga waray katapusan nga Dyos. Ini nga amon pagtoo ug an amon kinarawat nga sakramento makahatag unta ha amon hin kahingpitan ha lawas ug kalag.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo nga Dyos, nagsisingba kami ha imo, an Tutulo nga Persona,

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

Junio 8, 2020**LUNES HAN IKA-10 NGA SEMANA HAN KATUIGAN (Green)****ANT. HA PAGTIKANG***Sal 26:1-2*

An Ginoo amo an akon kapawa ug katal-wasan. Hino in akon sadang kahadlok? An Ginoo amo an naugop han akon kinabuhi. Hino in makakapangurog ha akon?

nga akon gin-aataman hini nga mga tuig, mawawaray tun-og ug uran labot kon ako in maglarang."

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, burabod han ngatanan nga kaupayan, igbuot nga pinaagi han imo pag-aghat ha amon santopon ug buhaton unta namon an mga buhat nga matadong pinaagi han imo maloloy'on nga pagwaydong.

An pulong han Ginoo inabot ngada kan Elias: "Iwas dinhi ug pagtipakadto ha Sinirangan. Didto tago ha sapa han Kerit, dapit ha sinirangan han Jordan. Makakainom ka tikang han sapa. Nagsugo ako hin katamsihan nga magdara ha imo hin pagkaon." Gintuman ini niya nga sugo han Ginoo; pinakadto hiya ngan nagpuyo harani ha Kerit nga sapa dapit ha sinirangan han Jordan. Gindad'an hiya han katamsihan hin tinapay kon aga ug hin karne kon gab-i ug an iya pag-inom tikang ha sapa.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. — *Amen.*

PAGBASA I*1 Had 17: 1-6*

Pagbasa tikang han siyahan nga basahan han Kahadian

An Pulong han Ginoo.

Hi Elias nga taga-Tisbe ha Galaad nagsiring kan Acab, "Samtang nga buhi pa an Ginoo, an Dyos han Israel

AN PAGBULIG HA AKON
NATIKANG HAN GINOO
NGA NAGBUHAT
HAN LANGIT UG HAN TUNA.

Nahangad ako ngadto han kabukiran, / San-o pa maabot an panabang ha akon? / An pagbulig ha akon tikang han Ginoo, / Magburuhat han langit ug han tuna.

Diri itutugot nga mabakin-as an imo tiil, / Diri mahimo kumaturog adton nagbantay ha imo; / Diri gud napahuway ug nakaturog, / an magbantay han Israel.

An Ginoo amo an imo magbantay, / An Ginoo amo an imo sasaliro-
ngan; / Aada hiya sapit ha imo too, / Diri an adlaw makakadaot ha imo kon adlaw, / Ngan an bulan kon gab-i.

Pagbantayan ka han Ginoo ha karat'an / Pagbantayan niya an imo kinabuhi; / Pagbantayan han Ginoo an imo pag-abot ug paglakat, / Yana ug ha waray katapusan nga mga adlaw.

ALLELUIA

Mt 5:12a

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

Han pakakita ni Jesus han damo nga mga tawo, sinagka hiya hin pungtod ngan didto liningkod hiya. Gin-alirongan hiya han iya mga tinun-an, ngan nagtikang hiya hin pagtutdo ha ira:

"Palaran adton nakilala nga kablas hira ha espiritu, kay ira an Ginhadian han langit!

"Palaran adton masulob-on, kay pagliliawon hira han Dyos!

"Palaran adton mapainaubsanon, kay kakarawaton nira an iginsa-saad han Dyos!

"Palaran adton may dako nga tinguha pagtuman han kaburut-on han Dyos, kay patutungahon gud hira han Dyos!

"Palaran adton maloloy-on ha iba, kay malolooy man an Dyos ha ira!

"Palaran adton maglinis in kasingkasing, kay makakakita hira han Dyos!

"Palaran adton nagbubuhay para hin kamurayaw ha mga tawo, kay tataw'gon hira nga mga anak han Dyos!

"Palaran adton ginpapakurian tungod nga nagtutuman hira han kaburot-on han Dyos, kay ira an Ginhadian han langit!

"Palaran kamo kon pagbiaybiayon, ngan pagpakurian kamo han mga tawo, ngan pagbutang-

butangan kamo tungod la nga akon kamo nga sakop.

“Pagrayhak ngan paglipay kamo, kay dako an balos nga andam didto ha langit para ha iyo. Amo ini an ginbuhat han mga tawo han pagpakurii nira han mga manaragna nga una pa ha iyo.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo, siplati nga mapuanguron inin amon pagsingba ha imo basi inin amon halad makapahimuot ha imo ngan magpatubo ha amon dida han imo gugma.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. — *Amen.*

(PREPASYO ☞ 7-8)

ANT. HAN PANGARAWAT *Sal 18 (17):3*

Natapod ako han Ginoo. Dayuday ginsangpit ko hiya hin panalipod. Hiya an naghatag ha akon hin katalwasan. O Dyos, dayuday andam ka hin pagbulig ha akon.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Igbuot, Ginoo, nga an nakakatambal nga gahum hini nga yukaristiya makalinis ha amon han kasal’anan ngan magdara ha amon ngadto han kaupayan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. — *Amen.*

Junio 9, 2020

MARTES HAN IKA-10 NGA SEMANA HAN KATUIGAN (*Green*)

SAN EFREN, diacono ug doktor han Singbahan (*White*)

ANT. HA PAGTIKANG *Sal 26:1-2*

An Ginoo amo an akon kapawa ug katalwasan. Hino in akon sadang kahadlok an? An Ginoo amo an naugop han akon kinabuhi. Hino in makakapangurog ha akon?

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, burabod han ngatanan nga kaupayan, igbuot nga pinaagi han imo pag-aghat ha amon santopon ug buhaton unta namon an mga buhat nga matadong pinaagi han imo maloloy’on nga pagwaydong.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. — *Amen.*

PAGAMPO HA PAGTIKANG

Ginoo, ha imo kalooy ibubo ha amon mga kasingkasing an Espiritu Santo nga nag-aghat han diacono, hi San Efrén, hin paghimaya han imo mga misterio pinaagi hin mga awit ngan hin pagtubyan han iya kinabuhi ha pagataman gud la ha imo.

Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. — *Amen.*

Pagbasa tikang han siyahan nga basahan han Kahadian

Lakat han panahon, nagmara giha-pon an sapa kay waray umuran didto nga dapit. Inabut in pulong han Ginoo ngada kan Elias, "Lakat ug pakadto ha Sarefat, usa nga bungto ha Sidon ug didto pagukoy. Nagsugo ako hin balo nga babaye nga mag-ataman ha imo hin pagkaon. Kinadto hi Elias ha Sarefat. Pag-abot niya ha ganghaan han bungto, may-ada balo nga nagbubutok hin mga sungo. Iya ginsiring: "Tagi daw ako hin bisan la gutiay nga tubig basi ako maka-inom." Tikadto na hiya pagkuha han tubig kundi gintawag liwat hiya: "Pagdara liwat hin usa ka bug-os nga tinapay." Binaton ini nga balo: "Sayod la an buhi nga Dyos, waray ako tinapay, kundi may-ada ko gin-andam nga pagkaon ug gutiay nga lana. Nagtitirok ako hin sungo basi makagluto ako ug makakaon ako ug iton akon anak. Katapos, tungod hin kawaray, mapatay kami." Kundi nagsiring hi Elias ha iya: "Ayaw kahadlok, pakadto ngan tumana an imo siring, kundi pag-andam anay ug dad'a nganhi ha akon. Kahuman pag-andam liwat ngan pangaon kamo nga duha. Kay nasiring an Dyos han Israel: 'Waray tibod hin pagkaon nga mauubos; waray tadyaw hin lana nga huhubsan, san-o igpadara an uran

han Dyos nganhi ha tuna.' "

Linakat an babaye sugad han sugo ni Elias. Nangaon hira nga tolo: hi Elias, an balo nga babaye ug an iya anak. Waray maubos an pagkaon; waray humubas an lana sugad han ginpanagna han Ginoo pinaagi kan Elias.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP.

Sal 4:2-3, 4-5, 7b-8

PAWAI KAMI, GINOO,
HAN SILAW TIKANG
HA IMO BAYHON.

Kon tumawag ako, batona ako, O matadong nga Dyos, / ha mga kaguol, imo ako gingawas, / kalooyi ngan pamati-i ako. / Mga kataw'han, tubtob san-o pa, / an diri kabuksi han iyo kasingkasing? / Nahigugma la kamo hadton waray gamit, / Ug nagbibiling la kamo hadton diri matuod?

Sabuta nga an Ginoo nagbubuhat hin mga orosahon, / Hadton mga matinuohon ha iya. / Namamati ha akon an Ginoo, kon ako natawag ha iya, / Kahadloki hiya; ayaw pakasala, / Pamalandong ha imo higdaan, / Ngan maada ka ha kamurayaw.

Pawai kami, Ginoo, han silaw han imo bayhon, / Ibinutang mo ha amon kasingkasing, in dako nga kalipayan, / Labaw pa kon damo an pagkaon ug irimnon.

ALLELUIA

Mt 5:16

EBANGHELYO

Mt 5:13-16

† **Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo**

Nagsiring hi Jesus ha iya mga tinun-an, "Kamo amo an asin para han ngatanan nga kataw'han ha tuna. Kundi kon tumab-ang an asin, waray na iba nga paagi hin pagpabalik han iya kapag-ad. Waray na ito gamit, sanglit ilalabog nala basi pagtamaktamakan han mga tawo.

"Kamo amo an kapawa han bug-os nga kalibutan. Diri matatago an bungto nga gintindog ha bawbaw hin bukid. Waray nadagkot hin suga ngan takloban. Lugod, ibinubutang ha burutangan hinsuga basi makalamrag han ngatanan nga aada ha balay. Ha sugad nga paagi, kinahanglan an iyo suga magma-pawa ha atubangan han mga tawo, basi hikit'an nira an iyo maupay nga buhat, ngan pagdayawon nira an Amay niyo ha langit."

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo, siplati nga mapuanguron inin amon pagsingba ha imo basi inin amon halad makapahimuot ha imo ngan magpatubo ha amon dida han imo gugma.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. — *Amen.*

(PREPASYO ☩ 7-8)

ANT. HAN PANGARAWAT

Sal 17:3

Natapod ako han Ginoo. Dayuday ginsangpit ko hiya hin panalipod. Hiya an naghatag ha akon hin katalwasan. O Dyos, dayuday andam ka hin pagbulig ha akon.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Igbuot, Ginoo, nga an nakakatambal nga gahum hini nga yukaristiya makalinis ha amon han kasal'anan ngan magdara ha amon ngadto han kaupayan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. — *Amen.*

PAGAMPO HA PAGHALAD

Tungod hini nga amon pagsaurug, Ginoo, kapun'an unta kami han imo Espiritu han amo nga kapawa han pagtoo nga amon hinbaroan dida han pagturon-an ni San Efrén.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. — *Amen*

(PREPASYO ☩ 10)

ANT. HAN PANGARAWAT

1 Cor 1: 23-24

Nagwawali kami hin Cristo nga ginraysang ha Kros: Hiya an gahum ug kinaadman ha Dyos.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, nabag-o an amon kinabuhì pinaagi han pagkaon nga langitnon. Mahimo unta nga amon susgaranan ug magturutdo hi San Efrén. Nagpasalamat kami ha imo han ngatanan nga amon nakarawat.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. — *Amen*

Junio 10, 2020
MIERCOLES HAN IKA-10 NGA SEMANA HAN KATUIGAN (Green)

ANT. HA PAGTIKANG *Sal 24:16, 18*

An Ginoo amo an akon kapawa ug katalwasan. Hino in akon sadang kahadlokian? An Ginoo amo an naugop han akon kinabuhi. Hino in makakapangurog ha akon?

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, burabod han ngatanan nga kaupayan, igbuot nga pinaagi han imo pag-aghat ha amon santopon ug buhaton unta namon an mga buhat nga matadong pinaagi han imo maloloy'on nga pagwaydong.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. — *Amen.*

PAGBASA I *1 Had 18:20-39*

Pagbasa tikang han siyahan nga basahan han Kahadian

Gintawag ni Acab an bug-os nga Israel ug gintirok an mga manaragna didto ha bukid Carmelo.

Tinindog hi Elias ha atubangan han mga tawo ngan nagsiring: "San-o pa kamo mahunong hin pagpinasaway ha atubangan han Dyos ug kan Baal? Kon an Ginoo amo an Dyos, sunod ha iya: Kon hi Baal, sunda hiya." Kundi an mga tawo waray mag-aringasa. Kasunod nagsiring hi Elias ha ira: "Amo na la ako an manaragna

han Ginoo, kundi an kan Baal kapin hin upat kagatos kalim'an (450). Tagi kami hin duha nga todo nga baka. Papagpilia hira. Ihawon nira an baka ngan ibawbaw ha mga sungo nga diri pinaroktan. Susugaron ko man an usa nga todo. Tawag kamo han ngaran han iyo diyos-diyos ug matawag man ako han ngaran han akon Dyos. An Dyos nga bumaton pinaagi hin kalooy pagtubod han inihaw, hiya amo an matuod nga Dyos," An mga tawo binaton: "Nauyon kami."

Dida hini, ginsiring ni Elias an mga manaragna ni Baal: "Pili na kamo han iyo karuyag nga todo ngan ihawa na niyo ug una kamo pagandam kay darodamo man kamo. Tawaga an ngaran han iyo diyos-diyos kundi ayaw kamo pagparukot hin kalayo." Pinili ini hira hin todo ngan ira gin-ihaw. Tikang ha aga ngadto ha udto nagtinawag hira han ngaran ni Baal. An ira singgit: "O, Baal, dungga kami", kundi waray tingog, waray baton nga ira hinbatian samtang nga nagsisinaragyaw hira palibot han ira arampoan nga ira ginhimo. Pagka-udto ginsunlog hira ni Elias hin pagsiring: "Darodakoa pa an iyo tingog pagtawag ha iya kay diyos-diyos man hiya. Bangin may ginbubuhat o may hinmamalang-an, o kon linakat ba ha hirayo, o bangin la nakaturog basi mapukaw han iyo

goliat." Dida hini sininggit hira hin darodako pa nga tingog, nagsamad hira ha ira la ngahaw sugad han ira nababatasan pinaagi han ira mga sundang ug bangkaw tubtob nga inawas in dugo. Hinagos in udto ug nagpadayon la hira gihapon hin pagsinayaw ug pagginoliat tubtob han pag-abot han kakurulpon nga takna na hin paghalad hin unong, kundi waray gud tingog, waray gud baton, waray gud ano man la nga pagpasidunggi ha ira.

Kasunod hi Elias nagsiring han mga tawo: "Duok kamo ha akon." An mga tawo dinaop ha iya. Iya pag-aydon an naguba nga arampoan han Ginoo. Kinuha hiya hin napulo kagduha (12) nga bato nga natindog han napulo kagduha nga banay han mga anak ni Jacob nga kinarawat han pulong han Ginoo nga nagsiring: "Israel an imo ngaran." Nagtindog hiya hin arampoan ha ngaran han Ginoo. Ginlibot niya hin kali an arampoan. An sukol han ukab igo nga makakasulod hin duha kata-raksan hin binhi. Iya ginbutang an sungo ha bawbaw han arampoan; gin-ihaw an todo ngan ibinawbaw han sungo. Kasunod nagsiring liwat hiya: "Pun'a niyo hin tubig an upat nga mga tadyaw; ipisa an tubig ngada han unong ug mga sungo. Ginbuhat ini nira. Nagsiring liwat hiya: "Buhata ini hin makaduha." Gintuman gi-hapon ini. "Padayon pa hin makatulo," pulong niya, ug gintuman gihapon

ini. An tubig inagas palibot han altar ug an gin-ukab nga kali napuno hin tubig.

Pag-abot han takna nga paghalad, hi Elias an manaragna hinirani han arampoan ngan nagsiring, "Ginoo nga Amay ni Abraham, Isaac, ug Israel, pakilalaa hira yana nga adlaw nga ikaw an Dyos ha Israel ug nga imo ako surugoon; nga ginbuhat ko ini ngatanan tungod han imo larang. Batona ug pasidunggi ako, Ginoo, basi ini ngatanan nga mga tawo makasabot nga ikaw Ginoo, amo an Dyos ug nga ginkakabig mo pagbalik ngada ha imo an ira mga kasing-kasing." Dida hini, an kalayo han Ginoo hinugdon ngada han arampoan. Natubod an unong; naogtang an mga sungo ug nagmara an tubig ha kali. Pakakita hini han mga tawo nanhiparakop hira ha tuna. Ginoliat hira hin pagsiring: "An Ginoo, amo an Dyos; an Ginoo gud la amo an Dyos."

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 16:1b-2ab, 4, 5ab & 8, 11

**BANTAYI AKO, GINOO,
KAY IKAW AN AKON PAGLAUM.**

Mangno-i ako, Ginoo, nasalipod ako ha imo, / Nasiring ako han Ginoo, "Ikaw an akon Dyos;"

Nagtitikadamo an ira kabidoan, / Adton nasarig hin iba nga mga diyos-diyos, / Diri ko iipison in dugo para ha ira, / Ngan diri ako maghihinabi hiunong ha ira.

Ginoo, Ikaw an akon malon ug an akon kinabuhi, / Ikaw la an akon upa; / Dayuday aada ako ha atubangan han Ginoo, / Tungod kay aada hiya ha too nga akon kamot, / Diri ako pagsasamokon.

Ipakita mo ha akon an dalan han kinabuhi, / Pupun'on mo ako hin kalipay ha imo atubangan; / Dida ha imo too kalipayan ha kadayunan.

ALLELUIA

Sal 25:4b, 5a

EBANGHELYO

Mt 5:17-19

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

Nagsiring hi Jesus ha iya mga tinun-an, "Ayaw kamo paghuna-huna nga kinanhi ako pagpara han Balaod ni Moises ngan han mga igintutdo han mga manaragna. Waray ako kumanhi hin pagpara hini, kundi hin pagtuman. Tigamni niyo ini: samtang aada pa an langit ngan an tuna waray bisan usa nga tulbok ug usa nga bagis in paparaon dida han Balaod, ngada han katuman han ngatanan. Sanglit, an

magpasibaya bisan han gigugutiayi han mga sugo, ngan magtutdo han iba hin diri pagtuman, giubosi hiya paghunahunaon didto ha langit. Kundi an masugot han Balaod ngan magtutdo han iba hin pagtuman hini, magigin dako hiya didto han Ginhadian han langit."

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo, siplati nga mapuanguron inin amon pagsingba ha imo basi inin amon halad makapahimuot ha imo ngan magpatubo ha amon dida han imo gugma.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. — *Amen.*

(PREPASYO ☩ 7-8)

ANT. HAN PANGARAWAT

Sal 17:3

Natapod ako han Ginoo. Dayuday ginsangpiti ko hiya hin panalipod. Hiya an naghatag ha akon hin katalwasan. O Dyos, dayuday andam ka hin pagbulig ha akon.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Igbuot, Ginoo, nga an nakakatambal nga gahum hini nga yukaristiya makalinis ha amon han kasal'anang ngan magdara ha amon ngadto han kaupayan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. — *Amen.*

Junio 11, 2020
SAN BERNABE, apostol
Memorial (Red)

ANT. HA PAGTIKANG

Cf. Buhat 11: 24

Pagka baraan hadto nga santos nga tawo nga natakus hin kaihap han mga Apostoles; kay tawo hiya nga maupay ngan puno han Espiritu Santo ngan pagtoo.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, ha imo larang, iginlain nimo hi San Bernabé, usa nga tawo nga puno hin pagtoo ug han Espiritu Santo basi makabig an kataw'han ngadto han pagtoo. Itugot nga an Maupay nga Sumat ni Jesucristo nga puno hin kadasig iya ginwali, mai-pasamwak hin waray hunong ha pulong ug buhat.

Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. *Amen.*

PAGBASA I *Buhat 11:21b-26; 13: 1-3*

**Pagbasa tikang han mga Buhat
han mga Apostol**

Tinabangan hira han Dyos ug damo kaupay in tinoo ug nakabig ngadto han Ginoo. An Singbahan ha Jerusalem nakabati hini ug nagpa-dara hira kan Bernabe ngadto ha Antioquia. Didto nakakita gud man hiya nga an Dyos naghatag ha ira han iya grasya, ug nalipay hiya ngan

iya hira gin-aghat hin pagpadayon hin ka matinuohon sa Dyos, kay buotan hiya ngahaw nga tawo ug puno hiya han Espiritu Santo ug pagtoo. Damo nga mga tawo in naka-big ngadto han Ginoo. Nagpakadto liwat hi Bernabe ha Tarso pamilyang kan Saulo ug paghiagii niya, iya gindara ngadto ha Antioquia. Sugad han nahitabo, nag-ukoy hira didto hin usa katuig ug nagtutdo hira hin kadam'an nga mga tawo. Didto ha Antioquia an syahan nga pagngaran nga "Cristianos" han mga tinun-an.

Ha Antioquia, an mga tinapuran han Singbahan amo hira Bernabe, Simeon nga gin-aagnayan hin Niger, ug Lucio nga Cireno, Manaen nga katubo ni Herodes an Terarca, ug hi Saulo. Usa kaadlaw dida han naghahalad hira hin pagdayeg han Ginoo ug han nagpupuasa hira, an Espiritu Santo sinering, "Karuyag ko nga ilain hira Bernabe ug Saulo kay tatagan ko hira hin lain nga buhat." Sanglit kahuman hin pagpuasa ug hin pagampo, itinubyan ha ira ini nga buhat ngan ira hira ginpalakat.

An Pulong han Ginoo.

**GINPASABOT HAN GINOO
HA KANASURAN AN IYA
MATALWASON NGA GAHUM**

Pag-awit han Ginoo hin bag-o nga kanta, / Kay nagbuhat hiya hin mga orosahon; / Nakatalwas an iya too nga kamot, / Sugad man an iya baraan nga butkon.

Ginpasabot han Ginoo an iya pagtalwas, / Ha atubangan han mga nasud, an iya katadungan; / Nanumdum hiya han iya kamatuoran / Ug paghigugma han balay han Israel.

An bug-os nga kalibutan kinita, / Han pagtubos han Ginoo. / Pag-awit nga malipayon, ngatanan nga tuna, / Pag-awit hin mga pagdayeg.

Ngadto han Ginoo hin dayaw pagkanta! / ngan pagtokar dida hadton mga arpa. / upod hadton tunog han mga trompeta, / pati adton mga budyong pagpatungga. / Ngan gugliat tungod hin kalipay / ngadto ha Ginoo nga amo an hadi ta.

ALLELUIA

Mt 28:19a, 20b

Alleluia. Pakadto kamo, tutdoi niyo an kanasuran; Dayuday upod ako ha iyo, tubtob ha katapusan han kalibutan. Alleluia.

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

Nagsiring hi Jesus ngadto han dose nga mga tinun-an, “Lakat kamo ngan igpasangyaw nga hirani na an Ginhadian han langit. Tambala na mga magsakit, banhawa an mga minatay, linisi an mga sanlahon, ngan pagawsa an mga yawa. Kinarawat kamo nga waray pabaydi ha iyo, sanglit hatag man kamo nga diri kamo magpapabayad. Ayaw kamo pagdara hin bulawan, salapi, o bronse nga kwarta ha iyo mga bulsa; ayaw liwat kamo pagdara hin kanan makalilimos supot ha iyo paglalaktan, o iba nga liliwanan o sandalyas labot han iyo sinusul-ot o tungkod. Angay tagan an nagkakabudlay han iya mga kinahanglanon. Pag-abot niyo hin bungto o baryo, pamiling kamo hin mapasaka ha iyo, ngan pabilin kamo dida ha iya ngada ha pagbaya niyo hito nga dapit. Pagsaka niyo hin balay siring kamo, ‘Maada unta ha iyo an kamurayaw.’ Kon karawaton kamo han tagbalay mapabilin an kamurayaw dida hito nga balay; kundi kon diri, bawia an igpapabilin nga kamurayaw.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

OR

Mt 5:20-26

diri kamo bubuliwan tubtub han iyo pakabayad han ngatanan nga multa ha iyo."

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

An Ebanghelyo han Ginoo.

Nagsiring hi Jesus han iya mga tinun-an: "Susumatan ta kamo: Kon an iyo maupay nga ginawian diri malabaw han kanan mga escriba ug mga Parisiyo, diri kamo makakasulod han ginhadian han langit. Hinbatian niyo an iginsiring mahitungod han aton mga ginikanan: *Diri ka magpatay; adton magpatay kinahanglan nga umatubang han hukmanan.* Kundi nasiring ako ha iyo: Adton masina han iya bugto, kinahanglan umatubang han hukom; adton magtawag han iya bugto nga 'lurong' kinahanglan nga igsumbong ha Sanhedrin; adton magtawag han iya bugto nga 'tampalasan', angay hulugon ha impyerno. Sanglit kon may-ada niyo dara nga halad ha altar ug didto manumdum kamo nga may-ada kasinahon ha iyo an iyo bugto, bayai anay an iyo halad ha altar, pakadto hin pakigtuhay, ngan balik paghalad han iyo dara ha altar. Pakigsabot anay hin maupay han iyo kaaway dida nga tipakadto pa la kamo ha hukmanan, kay bangin kamo itubyan ngadto han hukom ug itubyan kamo han hukom ngadto han pulis ngan isulod kamo ha bilanggoan. Susumatan ta kamo nga

PAGAMPO HAN BUNGTO

Bisan ano an amon pangaroon han ngaran han Anak han Dyos, pamamatian manta han Amay. Sanglit dangop kita ha iya ngan sarabat kita pagsiring:

PAMATIA KAMI, GINOO.

1. Tungod han mga punoan han Singbahan, labi nga gud an Santo Papa ngan kaobispoan, nga panimangnoon hira dida han ira pagtoon ngan dasigon hira dida han ira pagmisyon. Magampo kita han Ginoo.
2. Tungod hadton nagdudumara han aton nasud, nga magpadayon hira pagpadukwag han katilingban, labi na dida hin mga buhat para han kalinaw, pagkaurosa ug katadungan, basi an kataw'han makatagamtam han mga bunga han kaupayan. Magampo kita han Ginoo.
3. Tungod hadton mga tawo nga aada ha butnga han kasuruk-an ha kinabuhi, nga diri hira kawad'an hin paglaum sa Dyos ngan diri kulangan han bulig han ira igkasi-Cristyano. Magampo kita han Ginoo.

4. Tungod han mga batan-on ha aton katilingban, nga magtubo hira ha pagungara han kinaadman nga nati-kang sa Dyos ngan mahatag hin lamrag han ira paglalakaton hinin kalibutan ug magtututdo ha ira han nakakatalwas nga mga kamatuoran. Magampo kita han Ginoo.

5. Tungod ha aton nga nagkakati-tirok yana, nga pinaagi han pana-bang ni San Bernabé, magpadayon kita pagsunod kan Cristo, an Pulong, ngan maglakat kita ha kapawa han kamatuoran ug paghigugma. Magampo kita han Ginoo.

Amay namon, ibinubungat namon an amon mga im-im hin pangaro han imo grasya bisan kun diri kami takos. Pamatia kami ngan itugot nga magpabilin kami dida ha imo, binuligan han imo mga upa para han amon katalwasan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen*

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo, bendisyoni ug santosa ini nga mga halad basi, tungod han imo grasya madagkotan an laga han amon paghigugma ha imo nga nag-dasig kan San Bernabé hin pagdara han kapawa han Maupay nga Sumat ngadto han kanasuran.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

PREPASYO I HAN MGA APOSTOL

Magmarangno han Bungto ha Dyos

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.

R: Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo.

Tungod kay ikaw an Magmarangno ha kadayunan, diri nimo ginpapasagdan an imo panon, kundi pinaagi han mga apostol dayuday nimo kami binabantayan ug pinananalipdan. Hira nga imo gintungdan nga liwan han imo Anak nagpapadayon hin panimangno ha amon tikang han ira namumutangan ha langit.

Sanglit, upod an mga arkanghel ug mga anghel ngan an mga langitnon nga hugpo nagpapasangyaw kami han imo himaya dida hin waray hunong nga pagsiring:

Santos, santos, santos an Ginoo, Dyos han kagamhanan, Puno an langit ug an tuna han imo himaya. Osana ha kahitas'an. Mahimayaon hiya nga nakanhi ha ngaran han Ginoo. Osana ha kahitas'an.

ANT. HAN PANGARAWAT*Jn 15:15*

Diri Ko na kamo pagngangaranan nga mga surogoon, kay an surogoon diri nasabut han ginbu-buhat han iya agaron. Ginngangaranan Ko na kamo nga mga kasangkayan, kay an bisan ano nga binati Ko han Akon Amay iginpasabut Ko ha iyo.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, kinarawat kami han saad han kinabuhi nga dayon ha amon

pagdumdum kan San Bernabé, apostol; itugot, nangangamuyo kami, nga unina matagamtaman namon an kabug-osan han misteryo nga amon yana ginsasaurog pinaagi han mga tigaman han sakramento.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

Junio 12, 2020

VIERNES HAN IKA-10 NGA SEMANA HAN KATUIGAN (Green)

ANT. HA PAGTIKANG*Sal 24:16, 18*

An Ginoo amo an akon kapawa ug katalwasan. Hino in akon sadang kahadlokhan? An Ginoo amo an naugop han akon kinabuhi. Hino in makakapangurog ha akon?

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, burabod han ngatanan nga kaupayan, igbuot nga pinaagi han imo pag-aghat ha amon santopon ug buhaton unta namon an mga buhat nga matadong pinaagi han imo maloloy'on nga pagwaydong.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. — Amen.

PAGBASA I*1 Had 19:9a, 11-16*

Pagbasa tikang han siyahan nga basahan han Kahadian

Tikang hi Elias ha bukid han Dyos, an Horeb, ngan sinulod hiya hin lungib ug didto hiya maghuron

hito nga gab-i. Ginsiring hiya han Ginoo: "Gawas ngan tukdaw didto ha bukid nga atbang han Ginoo." Linabay ha iya an Ginoo. Nagkaada hin makusog nga hangin, ngan an kusog daw nakabay-og han bukid ug makabuka han kabatoan ha atubangan han Ginoo. Kundi an Ginoo waray dida han alipuros. Kataliwan han hangin, sinunod an linog. Kundi an Ginoo waray dida han linog. Kahuman han linog, sinunod in kalayo. Kundi an Ginoo waray dida han kalayo. Katapos han kalayo, sinunod in harupoy. Pakabati hini ni Elias, iya gintabonan han iya kirugpos an iya bayhon. Ginawas hiya han lungib ug tinukdaw ha ganghaan. Hinbatian niya an tingog nga nasiring: "Nag-aano ka dinhi?" Binaton hiya: "Puno ako hin panlimbasog ha pag-ugop han Ginoo nga Dyos han kagamhanan, kay an mga anak han Israel sinalikway ha imo, nagpukan han Imo nga arampoan

ug nagpatay han imo mga manaragna. Hi ako in nahibilin ug karuyag nira nga patayon pa ako." "Pakadto, balik han amo ngahaw nga dalan nga imo gin-agian ngadto ha kagurangan han Damasco. Kadtoa ngan dihogi hin pagkahadi han Siria hi Hazael. Dihogi gihapon hin pagkahadi hi Jehu nga anak ni Nimsi; hi Eliseo nga anak ni Safat nga taga-Abelmiola hin pagkamanaragna nga liwan ha imo.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 27:7-8, 8-9, 13-14*

**NANGANGANDUY AKO PAGKITA
HAN IMO BAYHON, GINOO.**

Pamatii, Ginoo, an tingog han akon pagtawag, / Kalooyi ako ngan batona ako. / Tungod ha Imo nagyayakan an akon kasingkasing, / Nagbibiling ha imo an akon pagsiplat.

Imo bayhon, Ginoo, an akon ginbibiling, / Ayaw ilingiw an imo bayhon ha akon, / Ayaw paolia an imo surugoon tungod hin kasina; / Ikaw an binulig ha akon.

Maaram ako nga makita ako / Han pagkamaupay han Ginoo, / Didto ha tuna han mga buhi; / Paglaom ha iya, pagmadinasigon, / Paglaom han Ginoo.

ALLELUIA

Fil 2:15d, 16a

EBANGHELYO

Mt 5:27-32

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

Nagsiring hi Jesus han iya mga tinun-an, "Hinbatian niyo nga igin-siring ini: *Diri ka manlibog*. Kundi yana nasiring ako ha iyo: Nakapanlibog na ha iya kasingkasing an bisan hin-o nga nasiplat hin babaye ngan nakahunahuna hin pakighilawas ha iya. Sanglit kon an imo too nga mata amo an tinikangan han imo pakasala, lukata ngan ilabog. Gabay ka nala kawad-an hin usa nga bahin han imo lawas, kay hin mahingadto ha impyerno an imo bug-os nga lawas. Kon an imo too nga kamot amo an tinikangan han imo pakasala, utda ngan ilabog! Gabay ka nala kawad-an hin usa nga bahin han imo lawas, kay hin mahingadto ha impyerno an bug-os nga lawas."

Iginsiring liwat ini: *Adton makigbulag han iya asawa, kina-hanglan nga maghatag hin sinurat nga karig-onan hin pagpahibaro han iya asawa mahitungod han iya pakigbulag*. Kundi yana nasiring ako: Kon an lalake makigbulag han iya asawa hin bisan ano nga pasangil labot kon naglalaki hiya, nakasala hiya, kay hiya man an tinikangan nga nakasala hin

panlibog an iya asawa, kon pumasawa hin iba nga lalake an iya asawa. Makakasala liwat hin panlibog an mangasawa han babaye nga binulagan."

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo, siplati nga mapuanguron inin amon pagsingba ha imo basi inin amon halad makapahimuot ha imo ngan magpatubo ha amon dida han imo gugma.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. — *Amen*.

(PREPASYO ☞ 7-8)

ANT. HAN PANGARAWAT *Sal 17:3*

Natapod ako han Ginoo. Dayuday ginsangpit ko hiya hin panalipod. Hiya an naghatag ha akon hin katalwasan. O Dyos, dayuday andam ka hin pagbulig ha akon.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Igbuot, Ginoo, nga an nakakatambal nga gahum hini nga yukaristiya makalinis ha amon han kasal'anang magdara ha amon ngadto han kaupayan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. — *Amen*.

Junio 13, 2020

SAN ANTONIO ng taga PADUA, padi ug doctor han Singbahan

Memorial (White)

ANTIPONA HA PAGTIKANG *Sir 15:5*

Ha butnga han katitirok nagyakan an Ginoo ngan ginpuno hiya han Ginoo hin kinaadman ug hin hibaro. Ginbaduan hiya hin himaya.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

Makagarahum ug waray katapusan nga Dyos, dida kan San Antonio nga taga Padua, gintagan nimo an imo bungto hin bantugan nga magwarali ug hin darangpan han mga panginahanglan; itugot nga inupdan han iya mga panabang, magin matinumanon kami dida han dalan han Cristohanon nga kinabuhi ngan makatagamtam kami han imo panabang ha ngatanan nga amon kakurian.

Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. — *Amen*.

PAGBASA I *1 Had 19:19-21*

Pagbasa tikang han siyahan nga basahan han Kahadian

Linakat hi Elias, ngan kinadto kan Eliseo, an anak ni Safat samtang nag-aarado hiya ngan napulo kagduha (12) nga mga baka an iya gingamit. Nakada hiya ha luyo han ika-napulo kagduha nga baka. Kinadto hi Elias ha iya ngan gin-alikosan hiya hin

kirugpos. Binayaan ni Eliseo an mga baka, ginlanat niya hi Elias ngan ginsiring niya, "Tugoti ako pagharok anay kan tatay ug nanay ha pagpanamilit ha ira ngan masunod ako ha imo." "Balik", nagsiring hi Elias, "may-ada ko ba ginbuhat ha imo?" Ginbayaan hiya ni Eliseo ngan ginkuha niya an mga baka ngan ihawon. An mga garamiton hin pagarado amo an iya ginsungo hin pagluto ngan iginhatag hin pagpakaon han mga tawo. Kahuman binaya hiya ngan sinunod kan Elias.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 16:1-2,5,7-8,9-10*

IKAW AN AKON MALON, GINOO.

Mangnoi ako, Ginoo, nasalipod ako ha imo, / Nagsiring ako han Ginoo, "Ikaw an akon Dyos; / "Ginoo, ikaw an akon malon ug an akon kina-buhi, / "Ikaw la an akon upa."

Dadayawon ko an Ginoo nga magsasagdon ha akon, / Ngan ha gab-i napukaw han akon kasingkasing; / Dayuday aada ako ha atubangan han Ginoo, / Tungod kay aada hiya ha too nga akon kamot, / Diri ako pag-sasamokon.

Sanglit an akon kasingkasing naglipay, / An akon kalag nagrarayhak; /

An akon lawas may pahalibway, / Diri nimo binabayaan an akon kalag, / Dida han mga minatay, / Diri madudunot an imo hinigugma.

ALLELUIA

Sal 119:36a, 29b

EBANGHELYO

Mt 5:33-37

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

Nagsiring hi Jesus han iya mga tinun-an, "Hinbatian liwat niyo nga igintutdo ha mga tawo han una nga panahon, *Tumana an imo igin-saad ngan buhata an imo iginsumpa han Ginoo.* Kundi yana nasiring ako ha iyo: Ayaw pagsumpa kon nagsaad ka. Ayaw gamita an langit hin pagsumpa, kay trono ito han Dyos; ayaw man an tuna, kay tung-tungan ito han iya mga tiil. Ayaw liwat an Jerusalem, kay syudad ito han harangdon nga Hadi. Ayaw gamita bisan pa an imo ulo kay diri ka makakapabusag o makakapa-itom hin usa han imo buhok. Igo na nga masiring ka, 'Oo' kon matangdo ka; 'Diri' kon mariwa ka; natikang na han Yawa an sobra pa hini nga igyayakan mo.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Karawata, Ginoo, ini nga halad nga amon ginpapahinungod ha pag-saurog kan San Antonio, ug pinaagi han pagsunod han iya susgaranan, magdayaw unta kami ha imo ngan ihalad namon an ngatanan nga amon kinarawat ha imo.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

(PREPASYO, ☩ 10)

ANT. HAN PANGARAWAT Lc 12:42

Matinumanon ug mabinut-anon nga surugoon nga gintudlok han Ginoo nga puno han panimalay basi makahatag hin kan-on kon umabot na an panahon.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, namon nga Dyos, ginbag-o an amon kinabuhi ni Cristo an buhi nga tinapay. Tutdoan unta kami ni Cristo, an amon magturutdo basi mahibaro kami han kamatuoran ug magbuhat kami dida han paghigugma. Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen

Junio 14, 2020

AN GISASANTOSI NGA LAWAS UG DUGO NI CRISTO

Solemnity (White)

PASIUNA

Hinigugma nga Bungto sa Dyos: Yana nga Domingo, iton bug-os nga Singbahan nagsasaurog han dako kaupay nga misteryo han Gisasantosi nga Lawas ug Dugo han aton Ginoo. Usa ini nga higayon pagpasalamat sa Dyos, nga waray la maghatag ha aton han kinabuhi nga lawasnon, kundi nagbubuot liwat nga mahingpit ine ug diri na matapos. Basi matuman ine nga iya kaburut-on, gintatagan kita hin pagkaon nga, sumala han iya saad, mahatag han kinabuhi nga waray katubtuban.

FOR REFLECTION

Since it was the will of God's only begotten Son that men should share in his divinity, he assumed our nature in order that by becoming man he might make men gods. Moreover, when he took our flesh he dedicated the whole of its substance to our salvation. He offered his body to God the Father on the altar of the cross as a sacrifice for our reconciliation. He shed his blood for our ransom and purification, so that we might be redeemed from our wretched state of bondage and cleansed from all sin. But to ensure that the memory of so great a gift would abide with us for ever, he left his body as food and his blood as drink for the faithful to consume in the form of bread and wine.

(St. Thomas Aquinas, *Opusculum 57, in festo Corporis Christi, lect. 1-4*)

ANTIPONA HA PAGTIKANG *Sal 81 (80):17*

Ginpakaon han Ginoo an iya bungto hin trigo ug dugos ngan nagkabubusog hira.

GLORIA (☩ 4)

PAGAMPO HA PAGTIKANG

Ginoo nga Dyos, dida hini nga makaaramdok nga sakramento nagtubyan ka ha amon hin hinumdu-man han imo pagsakit; hingpita an amon pagsingba hini nga mga misteryo han imo Lawas ug Dugo, basi makatagamtam kami han mga upa han imo katalwasan. Nga buhi ug naghahadi upod ha imo dida ha pagkausa han Espiritu Santo, Dyos ha dayon nga katuigan. *-Amen.*

PAGBASA I

Dt 8:2-3,14-16

Pagbasa tikang han basahan han Deuteronomio

Panumdum kamo nga gin-unhan kamo han Ginoo nga Dyos didto ha kamingawan hin kap'atan (40) katuig, ha pagsari ha iyo ug pagkita han iyo kasingkasing, kon mag-aataman ba kamo han Iya sugo o kon diri. Ginpaubos kamo niya, pinaabat kamo hin kagutom, ginpakaon kamo niya han manna nga waray kilal-a niyo ug han iyo ginikanan, basi makasantop kamo nga an tawo diri nabubuhi la hin tinapay kundi nabubuhi liwat han pulong nga natikang han baba han Dyos.

Sanglit ayaw niyo hingalimti an Ginoo nga Dyos nga naggawas ha iyo tikang ha tuna han Egipto, tikang han balay han pagkaoripon ngan nagtugway ha iyo dida han hiluag ug makaharadlok nga kamingawan, tuna nga lukop hin kahalasan. Dida hini nga dapit nga waray tubig, nagpatubod hin tubig tikang hin bantiles nga bato, basi mabulong an iyo kauhaw; didto ha kamingawan nagpakaon hiya hin manna ha iyo nga waray kilal'a han iyo mga ginikanan ha pagsari ha iyo basi ha orhe dumugang an iyo kalipayan.

An Pulong han Ginoo.

SAL. RESP. *Sal 147:12-13,14-15,19-20*

PAGHIMAYAA AN GINOO,
O JERUSALEM.

Paghimayaa an Ginoo, O Jerusa-lem, / Pagdayawa an imo Dyos, O Sion. / Kay ginpadig-on niya an mga sada han imo mga aragian, / Ngan ginbendisyonan niya an imo anak didto ha sakob.

Ha sakob han imo mga pag-ultan, / ihinatag mo an kalinaw, / Ihinatag ha imo an gimamaupaye nga trigo. / Ginpadara niya an iya surugoon nganhi ha tuna; / Ha kadagmitan pinakanhi an pulong.

Nahatag hiya han pulong ha iya kataw'han, / kan Israel mga balaud, tugon man. / Waray gud man ini niya pagbuhata ngadto han mga kanasuran nga iba. / Mga balaud niya di' magaram hira.

PAGBASA II

1 Cor 10:16-17

Pagbasa tikang han Syahan nga Surat ni San Pablo ngadto han mga taga Corinto

An irimnan han bino hin pagpasalamat nga aton ginbendisyonan, diri ba kita naangbit han dugo ni Cristo kon nainom kita tikang hini nga kupa? Ngan an tinapay nga aton ginpinitpinit, diri ba kita naangbit han lawas ni Cristo kon nakaon kita hini nga tinapay? Tungod nga uusa la an tinapay, uusa la nga lawas kita ngatanan bisan kon damo, kay naangbit kita ngatanan han amo ngahaw nga tinapay.

-An Pulong han Ginoo.

ALLELUIA

Jn 6:51 -52

Alleluia! Ako an buhi nga tinapay nga tikang ha langit, nasiring an Ginoo. Adton kumaon hini nga tinapay mabubuhi ha kadayunan. Alleluia!

EBANGHELYO

Jn 6:51 -58

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Juan

Nagsiring hi Jesus han nagkakati-tirok nga mga Judio, "Ako an tinapay nga buhi nga linusad tikang ha langit. Adton kumaon hini nga tinapay mabubuhi ha kagihapunan; ug an tinapay nga akon ihahatag amo ngahaw an akon unod, kinabuhi han kalibutan."

An mga Judio nagtikang hin pakiglantogi ha ira la ngahaw. Nagsiring hira, "Uunanhon hini niya hin paghatag ha aton nga aton karaonon hiton iya unod?" Sanglit nagsiring hi Jesus ha ira, "Tuora ako niyo, kon diri kamo kumaon han unod han Anak han Tawo ug diri kamo uminom han iya dugo, mawawaray kamo kinabuhi dida ha iyo. Adton nakaon han akon unod ug nainom han akon dugo may-ada kinabuhi nga dayon, ngan akon hiya babanhawon kon umabot an katapusan nga adlaw. Kay an akon unod tinuod nga pagkaon ug an akon dugo tinuod nga irimnon. Adton kumaon han akon unod ug uminom han akon dugo mabubuhi didi ha akon ug ako dida ha iya. Sugad nga hi ako nga ginpadara han buhi nga Amay kinuha hin kinabuhi tikang han Amay, amo man adton kumaon ha akon makuha hin kinabuhi tikang ha

akon. Amo ini tinapay nga tikang ha langit; diri sugad han tinapay nga manna nga pinangaon han aton mga ginikanan nga nagkamatay na, kundi adton kumaon hini nga tinapay ma-bubuhi ha kadayunan.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

CREDO (☩ 5)

PAGAMPO HAN BUNGTO

Gintirok kita dinhi ha pagkauro-sa; yana, ha usa nga kasingkasing, pagampo kita ngadto han mahigug-maon nga Amay nga karuyag magpuno ha aton han iya bendisyon ug grasya. Sarabat kita pagsiring:

PAMATIA KAMI, GINOO.

1. Tungod han Santo Papa, han aton kaobispohan, kapadian, mga diakono, ug han ngatanan nga mga ministro han Singbahan: nga an ira kinabuhi ug buhat magin hinungdan hin pagkaurosa han bungto han Dyos. Magampo kita han Ginoo.

2. Tungod han mga tinubyanan ha gobyerno: nga mahiara hira pagbu-rubligay ha pagpadukwag han kahintang han molupyo. Magampo kita han Ginoo.

3. Tungod han mga ginpapakurian tungod han ira pagtoo sa Dyos, nga

bisan ha butnga han kasakitan magpabilin hira hin pagtoo nga an ira kasakitan usa nga pag-angbit han pasyon ni Cristo. Magampo kita han Ginoo.

4. Tungod ha aton ngatanan nga nagkakatitirok yana: nga dida han aton pag-angbit han Buhi nga Tinapay, pakusgon pa ngan rig-onon kita ha Cristohanon nga kinabuhi. Magampo kita han Ginoo.

5. Tungod han aton kabugtuan nga nagkamatay na: nga makab-ot na nira an kahingpitan han kinabuhi nga ginsaad ni Cristo. Magampo kita han Ginoo.

Amon langitnon nga Amay, pamatia an amon pangamuyo ngan itugot nga iton amon pagkarawat han imo mga upa magdara ha amon ngadto hin paghiagum unina han kinabuhi nga dayon. Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo, ihatag ngada han imo Singbahan an mga upa han pagka-urosa ug kalinaw nga ginpapahinungdan hini nga mga halad.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

PREPASYO I

MAHITUNGOD HAN

LABI KA SANTOS NGA YUKARISTIYA

An Sakripisyo ug Sakramento ni Cristo

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.

R: Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Hiya an matuod nga Padi ha kadayunan, nga nagtindog hini nga waray katapusan nga sakripisyo. Ginhalad an iya kalugaringon nga unong tungod han pagtubos ha amon. Gintutdo ha amon nga amon ini buhaton nga usa nga hinumdu-man ha iya. Ha amon pagkaon han iya lawas nga igintubyan ha amon, tinagan kami hin kusog. Ha amon pag-inom han iya dugo nga gin-ipsis tungod ha amon, kami nahugasan ug nalinisan.

Niyan, upod an mga angheles ug arkangheles, ngan an hugpo han kagamhanan ha langit, nagaawit kami han imno hin pagdayaw hin waray hunong nga pagsiring:

OR

PREPASYO II

MAHITUNGOD HAN

LABI KA SANTOS NGA YUKARISTIYA

An nga Upa han labi ka Santos nga Yukaristiya

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.....

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Dida han katapusan nga paniha-pon, ha pakigsaro niya han iya mga apostol, ginhalad niya an iya kalugaringon, nga usa nga waray dum-it nga cordero, usa nga upa nga nahatag ha imo hin hingpit nga pagdayaw. Iginbilin ini niya nga hinumduman han iya pagsakita, basi maipadayon an iya gahum nga matalwason tubtub han katapusan han kalibutan. Dida hini nga sakramento, ginpapakaon ngan ginsasantos nimo an imo bungto basi an kataw'han nga nag-uukoy dida hin usa la nga kalibutan malamragan dida hin usa la nga pagtoo ngan magkaurosa dida hin paghigugma. Nadangop kami ngada hini nga sakramento basi mabag-o kami pinaagi han imo grasya ngan mahnugad kami han nabanhaw nga Cristo.

Sanglit, an tuna nakikig-usa han langit hin pagawit han bag-o nga kanta han mga ginbuhat sa Dyos, dida nga nagsisingba ug nagdadayeg kami ha imo hin waray hunong nga pagsiring:

Santos, santos, santos an Ginoo, Dyos han kagamhanan, Puno an langit ug an tuna han imo himaya. Osana ha kahitas'an. Mahimayaon hiya nga nakanhi ha ngaran han Ginoo. Osana ha kahitas'an.

ANTIPONA HAN PANGARAWAT *Jn 6:57*

Adton kumaon han akon unod ug uminom han akon dugo, mag-uukoy dinhi ha akon ug ako, dida ha iya, nasiring an Ginoo.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo Jesucristo, hingpita an amon pakigusa ha imo ha kadayunan nga amo an amon ginhihingyap dinhi ha tuna dida han amon pagangbit han imo Lawas ug Dugo. Ikaw nga buhi ug naghahadi ha dayon nga mga katuigan. -Amen.

Junio 15, 2020

LUNES HAN IKA-11 NGA SEMANA HAN KATUIGAN *(Green)*

ANT. HA PAGTIKANG *Cf. Sal 27 (26): 7,9*

Pamatii, Ginoo, an akon pagsangpit ha imo. Ikaw an akon mananabang, ayaw ako talikdi. Ayaw ako baya-i, Dyos ko nga magtaralwas.

PAGBASA I

1 Hadi 21:1-16

Pagbasa tikang han siyahan nga basahan han Kahadian

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, ikaw an kusog han ngatanan nga naglalaum ha imo. Karawata an amon pag-ampo ngan, tungod kay maluya kami ngan masayunay mahulog ha sala, dayuday ipakita an panabang han imo grasya basi ha pagsunod han imo mga sugo makalipay kami ha imo ha kaburot'on ug ha buhat.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

Amo ini an nahitabo: Hi Nabot nga taga Jezreel may tanaman hin ubas nga harani han inuokyan ni Acab, hadi ha Samaria. Hi Acab nagsiring kan Nabot: "Ihatag na la ha akon an imo tanaman hin ubas ug tatamnan ko hin mga utanon kay takip man la hiton akon balay; babalyoan ta ikaw hin mauruupay nga tanaman o kon karuyag mo, babaydan ko ikaw hin salapi sumala hiton igo nga kabaraydan." Kundi hi Nabot binaton kan Acab: "Diri ko gud ihahatag ha imo an kabilin han akon mga ginikanan." Inoli hi Acab nga masulub-on ug puno hin kasina tungod han mga pulong ni Nabot

nga taga Jezreel nga nasiring: "Diri ko gud ihahatag ha imo an kabilin han akon mga ginikanan." Hinigda hiya, nagkinulob ngan magdumiri pagkaon.

An iya asawa hi Jezebel kinada ha iya ngan nagsiring: "Kay ano nga maraot man iton imo buot ug nga nadiri ka man pagkaon?" Nagsiring hiya: "Iginkahimangraw ko hi Nabot nga taga-Jezreel ug ginsiring ko hiya: 'Ihatag ha akon an imo tanaman ug babaydan ko ikaw diri ngani salapi, usa liwat nga tanaman.' Kundi adto hiya nagsiring: 'Diri ko gud man ihahatag iton akon tanaman.'" Nagsiring hi Jezebel nga iya asawa: "Kaupay gud man nimo nga hadi. Hala, buhat, kaon ngan upaya it imo buot ug magmamaupay ka. Mamalahimoon ko nga ma imo an tanaman ni Nabot nga taga Jezreel."

Dida hito nagsurat hiya ha ngaran ni Acab ug iya ginpatikan han tigaman ni Acab ngan ipadara an mga surat ngadto han mga tigurang ug mga kadagkoan diin naukoy hi Nabot. Dida han mga surat nagsiring hiya: "Pagsugo hin pagpuasa ug ibutang hi Nabot ha unahan nga rongbay han mga tawo. Paatubanga ha iya, duha nga mga lampingasan nga magsusumbong tungod ha iya hin sugad hini: 'Nagtunglo ka han Dyos ug han Hadi.' Kasunod dad'a hiya ngadto ha gawas ug ipapagbato tubtob ha kamatay.'" An mga tawo

han bungto ni Nabot, an katiguran ug mga kadagkoan nga nag-uukoy han iya bungto nagtuman sumala han sugo ni Jezebel, kon ano an nakada han mga surat nga iya ginpadara ha ira. Nagsugo hira hin pagpuasa ngan ibutang ni Nabot ha unahan han mga tawo. Kasunod dinaop ha iya in duha nga lampingasan ngan igsumbong hiya hin pagkasiring: "Hi Nabot nagtunglo han Dyos ug han hadi." Gindara ini ha gawas han bungto ngan pagbatoon tubtob han kamatay.

Kasunod nagpadara hira hin pulong ngadto kan Jezebel: Hi Nabot patay na pinaagi hin pagbatoa. Pakabati ni Jezebel nga ginbato na hi Nabot tubtob kamatay, nagsiring hiya kan Acab, "Buhat, imoha an tanaman nga waray ihahatag ha imo tungod hin salapi kay waray na hi Nabot. Binuhat hiya pagkadto han tanaman ni Nabot, an taga Jezreel, ug gin-angkon niya an tanaman.

-An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 5:2-3ab, 4b-6a, 6b-7*

GINOO, PAMATII

AN AKON MGA PANGARABA.

Dungga an akon mga pulong, O Ginoo, / ngan pamatii an akon mga pangaraba. / Pamatii an akon pagtawag hin pakibulig, / o hadi ngan Dyos ko!

Ha kaagahon dinudungog mo an akon tingog / Usa ka nga Dyos nga diri nalilipay / han maraot nga binuhatan, / diri ka natugot hin karat'an ha imo atubangan.

Napupungtan mo an ngatanan nga magburuhat hin magraot. / Ginpupuo mo an ngatanan nga mga buwaon / ngan gintatamay an mga magpintas ngan mga maglimbong.

ALLELUIA *Sal 119:105*

EBANGHELYO *Mt 5:38-42*

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

Nagsiring hi Jesus han iya mga tinun-an, "Hinbatian niyo nga iginsiring, *An mata bayaran hin mata ngan an ngipon bayaran hin ngipon.* Kundi yana nasiring ako ha iyo: Ayaw pagbulos han nagpapakaraot ha imo. Kon may magtampalo han imo too nga bayhon, ipatampalo liwat ha iya an imo wala nga bayhon. Ngan kon may magsumbong ha imo basi makuha niya an imo kamiseta, ihatag pa ha iya pati an imo kamisadentro. Kon in sondalo magpirit ha imo hin pagdara han iya kasangkapan sulod hin usa ka kilometro, dad'a ito hin duha ka kilometro. Tagi kon may mangaro ha imo, ngan

pahudma kon may humoram ha imo."

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

O Dyos, dida hini nga mga halad, gindurotan nimo kami hin pagkaon nga nagpapakusog ngan hin sakramento nga nahatag hin kinabuhi. Igbuot nga an amon mga lawas ug hunahuna diri mawarayan hini nga kusog ug panalipod.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

-Amen.

(PREPASYO ☩ 7-8)

ANTIPONA HAN PANGARAWAT

Sal 26:4

Usa nga butang an akon ginbibiling: nga mag-ukoy ako dida han balay han Ginoo ha ngatanan nga adlaw han akon kinabuhi.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, sugad nga ini nga baraan nga sasaro tigaman han pagkaurosa han magtinuohon dida ha imo magbunga unta ini hin pagkaurosa ug kalinaw dida han imo Singbahan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

Junio 16, 2020
MARTES HAN IKA-11 NGA SEMANA HAN KATUIGAN *(Green)*

ANT. HA PAGTIKANG *Cf. Sal 27 (26): 7,9*
Pamatii, Ginoo, an akon pagsangpit ha imo. Ikaw an akon mananabang, ayaw ako talikdi. Ayaw ako baya-i, Dyos ko nga magtaralwas.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, ikaw an kusog han ngatanan nga naglalaum ha imo. Karawata an amon pag-ampo ngan, tungod kay maluya kami ngan masayunay mahulog ha sala, dayuday ipakita an panabang han imo grasya basi ha pagsunod han imo mga sugo makalipay kami ha imo ha kaburot'on ug ha buhat.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGBASA I *1 Hadi 21:17-29*

**Pagbasa tikang han siyahan
nga basahan han Kahadian**

Inabot an pulong han Ginoo ngada kan Elias an taga-Tisbe: "Buhat ngan pakigkita kan Acab, hadi han Israel, didto ha Samaria. Hiaagian nimo hiya didto ha tana-man ni Nabot kay gin-angkon na niya. Sisidngon mo hiya: 'Amo ini an siring han Ginoo: Nakasala ka hin pakamatay ug yana karuyag mo

umagaw hin diri imo butang. Tungod hini, pulong han Ginoo, dida han dapit nga ginlalaklakan han kaayaman an dugo ni Nabot, paglalaklakan man han kaayaman an imo dugo.'" Nagsiring hi Acab kan Elias: "Hin-agian mo ako gihapon, ikaw nga akon kaaway:" Baton ni Elias: "Hintad'an ko ikaw. Tungod han ka waray mo alo, ug tungod kay nagbuhat ka hin diri nakakalipay han Ginoo, papatukan ta ikaw; pu-puohon ko an imo katulinan ug papatayon ko an ngatanan nga lalake han banay ni Acab, maoripon, ma-dir, dida ha Israel. Susugaron ko pagdara an imo panimalay sugad han ginbuhat ko han panimalay ni Jeroboam, anak ni Bebat, ug han panimalay ni Baasa, anak ni Ahias, tungod han pag-orita nira ha akon ug pagsulaya han Israel hin pakasala. (Ha akon nagyakan an Ginoo hini nga mga pulong: "kakaonon hi Jezebel han kaayaman didto ha tuna han Jezreel.") Adton kan Acab mga katulinan nga mamatay dida ha bungto pangangaonon han kaayaman; ug adton mamatay ha kapatagan, panunuktokon han katamsihan ha kalangitan." Waray sugad ha kan Acab hin kamatalumpigos ug kamalimbong ngan nagbuhat hin diri makakalipay han Ginoo, tungod

han pangahas ni Jezebel an iya asawa. Makapupungot gud an iya ginawian, ug maayop gud han mga diyos-diyos nga hinimoan la han tawo, sugad han dayuday ginbubuhat han mga Amorihanon ngan ginsalikway han Ginoo hin ka mga anak han Israel.

Pakabati ni Acab hini nga mga pulong, ginggisi niya an iya panap-ton, nagbado hiya hin sako ug nagpuasa; dida hiya higda hin sako ug mahinay an iya paglakat. An pulong han Ginoo inabot kan Elias, an taga-Tisbe: "kinita ka ba han pagpaubos ni Acab ha atubangan ko? Tungod hini nga iya pagbasol, diri ko ikakadto hin karat'an hiya nga buhi pa; kundi ikakadto ko han mga anak nga sumuronod ha iya."

-An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 51:3-4,5-6ab,11&16*

PAGMALOLOY'ON, GINOO,
KAY NAKASALA AKO.

Kalooyi ako, Dyos ko, kay tugob ka hin kamaupay, / Tungod hin imo pagpaid, paraa an akon mga sayop; / Hugasi ako han akon kasaypanan, / Ngan hamisa ako han akon mga sala.

Nakilala ako han akon kasaypanan, / An akon mga sala diri ko hinga-ngalimtan, / Supak ha imo ug ikaw

gud la an akon hinsal'an, / An mara-ot ginbuhat ko ha imo atubangan.

Ayaw lingia an akon mga sala, / Ngan paraa an akon mga kasaypanan. Igawas ako hin pagkarag ko la hin dugo, / Dyos ko, an akon Magtaralwas nga Dyos! / Ngan an akon dila magdadayaw han imo katadungan.

ALLELUIA

Jn 13:34

EBANGHELYO

Mt 5:43-48

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

Nasiring hi Jesus han kadam'an: "Hinbatian niyo nga iginsiring, *Higugmaa an iyo kasangkayan, pagdumti an iyo mga kaaway.* Kundi yana nasiring ako ha iyo: Higugmaa an iyo mga kaaway ngan ig-ampo an mga nagpapakuri ha iyo, basi mahimo kamo nga mga anak han iyo Amay ha langit. Kay hiya in waray pinalabi, kay hiya an nagpapasirak han adlaw ug nagpa-pauran ngadto han mga magtadong ngan makasasala. Kon hihigugmaon la niyo an mga tawo nga nahigugma ha iyo, ano man nga balos an iyo pamumulaton? Diri ba amo ini an ginbubuhat han mga parasukot hin buhis? Ngan kon makikig-upay kamo hin kaburut-on ha iyo

la mga kasangkayan, ano man an ginbubuhat niyo nga malabaw han iba? Ginbubuhat ini bisan pa han mga Hentil. Sanglit kinahanglan mahingpit kamo, sugad nga hingpit an iyo Amay ha langit.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

O Dyos, dida hini nga mga halad, gindurotan nimo kami hin pagkaon nga nagpapakusog ngan hin sakramento nga nahatag hin kinabuhi. Igbuot nga an amon mga lawas ug hunahuna diri mawarayan hini nga kusog ug panalipod.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

(PREPASYO ☞ 7-8)

ANTIPONA HAN PANGARAWAT

Sal 26:4

Usa nga butang an akon ginbibiling: nga mag-ukoy ako dida han balay han Ginoo ha ngatanan nga adlaw han akon kinabuhi.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, sugad nga ini nga baraan nga sasaro tigaman han pagkaurosa han magtinuohon dida ha imo magbunga unta ini hin pagkaurosa ug kalinaw dida han imo Singbahan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

Junio 17, 2020

MIERCOLES HAN IKA-11 NGA SEMANA HAN KATUIGAN (Green)

ANT. HA PAGTIKANG Cf. Sal 27 (26): 7,9

Pamatii, Ginoo, an akon pagsangpit ha imo. Ikaw an akon mananabang, ayaw ako talikdi. Ayaw ako baya-i, Dyos ko nga magtaralwas.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, ikaw an kusog han ngatanan nga naglalaum ha imo. Karawata an amon pagampo ngan, tungod kay maluya kami ngan masayunay mahulog ha sala, dayuday ipakita an panabang han imo grasya basi ha pagsunod han imo mga sugo makalipay kami ha imo ha kaburot'on ug ha buhat.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGBASA I

2 Hadi 2:1,6-14

Pagbasa tikang han ikaduha nga basahan han Kahadian

Amo ini an nahitabo han pagdad'a han Ginoo kan Elias ngadto ha langit pinaagi hin buhawi. Nagsiring hi Elias: “Dinhi la, Eliseo, kay ginpakadto gad la ako han Ginoo ha

Jordan." Kundi binaton hi Eliseo: "Samtang nga buhi pa an Ginoo ug nga buhi ka pa liwat, diri ko ikaw babayaan." Ngan nagkalakat hira nga duha. Sinunod ha ira in kalim-an nga sakop han katilingban han mga manaragna. Hinunong ini hira, tay-aw hin gutiay, ug duha ha ira tinukdaw ha ligid han Jordan. Kinuha ni Elias an iya kirugpos, iya lukoton ngan balbagon an tubig. An tubig nabuhag ngadto ha wala ug ha too, ug nanabok ini nga duha ha mamara nga salad han tubig nga nabuhag.

Pakatabok nira, nagsiring hi Elias kan Eliseo: "Pangaro yana. Ano in akon mahihimo ha imo san-o kita magkabulag?" Binaton hi Eliseo: "Ihatag gad ha akon bisan an duha pa ka pilo han imo gahom hin panagna." Nagsiring hi Elias: "Makuri an imo pinangangaro. Kundi kon hikit'an mo ako nga mabaya na ha imo atubangan, matutuman an imo pinangangaro; kundi kon diri mo ako hikit'an, diri ini matutuman." Han dayon an ira kalakat ug himangraw, pinakita hin tigda in nagkakalayo nga sarakyan ug nagkakalayo nga kakabayohan, tikada ha butnga nira nga duha. Gindara hi Elias ha langit pinaagi hin buhawi. Kinita ini ni Eliseo ug ginoliat hiya: "Amay ko, Amay ko. Sarakyan han Israel ug an iya mga sumarakay!" Kasunod waray na niya hikit'i, ug iya gin-gisi an iya

bado hin katunga.

Pinurot niya an nahulog nga kirugpos ni Elias, ngan binalik hiya ug tinukdaw ha pangpang han Jordan. Ginlamba niya an tubig han kirugpos ni Elias. Nagsiring hiya, "Hain na an Ginoo nga Dyos ni Elias?" Ginlamba liwat niya an tubig ngan nabuhag an tubig, ngan tinabok hiya dida hini.

-An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP.

Sal 31:20,21,24

**MAGLIPAY UNTA AN IYO
KASINGKASING, KAMO NGA
NAGLALAUM HAN GINOO.**

Kamakaaramdok han pagkamaupay han Ginoo, / Nga iginahin mo hadton natahod ha imo; / Nga imo ginpakita hadton nadangop ha imo, / Ha atubangan han mga tawo.

Tagoa hira ha imo atubangan, / Ha mga magraot nga hunahuna han mga tawo; / Ginsalipdan mo hira ha sakob han imo tulda, / Ha mga magbangis nga mga dila.

Higugmaa an Ginoo, kamo nga mga baraan, / Ginmamangnoan niya an iya mga magtinumanon; / Kundi mabulos an Ginoo hin waray ruhaduha, / Hadton mapinarayawon.

ALLELUIA

Jn 14:23

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

Nagsiring hi Jesus han iya mga tinun-an, "Paghirot kamo nga diri mahimo nga parayaw la ha mga tawo an pagbuhat niyo hin maupay. Kay kon amo ito an pagbuhaton niyo, diri kamo makarawat hin balos tikang han Amay niyo ha langit. Sanglit kon mahatag kamo ngadto hin nagkikinahanglan, ayaw paghimoa ini nga dako nga kiritaon sugad han ginbubuhat han mga maglabyaw didto han mga sinagoga ngan ha kadalanan. Ginbubuhat nira ini basi pagdayawon hira han mga tawo. Tigamni niyo ini: kinarawat na hira han ira balos. Kundi kon mabulig kamo han nagkikinahanglan, buhata ini hin hilom, kon mahimo, diri mahibaroan han wala niyo nga kamot an ginbubuhat han iyo too, basi mahilom an iyo paghatag, ngan babalosan kamo han Amay niyo nga nakita han maupay nga ginbubuhat niyo hin hilom.

"Kon mag-aampo kamo, ayaw subad han mga maglabyaw! Karuyag nira mag-ampo nga natukdaw ha mga sinagoga ngan ha kanto han kadalanan, basi hikit'an hira han ngatanan. Tigamni niyo ini: Kinarawat na hira han ira balos. Kundi kon mag-aampo kamo, sakob ha iyo

sulod ngan sadhi an porta, ngan pag-ampo han Amay niyo nga diri kini-kita ngan babalosan kamo han Amay niyo nga nakita han maupay nga ginbubuhat niyo hin hilom.

"Ngan kon magpupuasa kamo, ayaw pagpakita hin bayhon nga masulob-on sugad han mga maglabyaw. Ginraraksot nira an ira nawong basi hikit'an hira han mga tawo nga nagpupuasa hira. Tigamni niyo ini: Kinarawat na hira han ira balos. Kon magpupuasa kamo, paghiram-os ngan pagsudlay, basi diri mahibaroan han mga tawo nga nagpupuasa kamo. An Amay niyo nga diri kini-kita amo la an mahibabaro, ngan babalosan kamo han maupay nga iyo ginbubuhat hin hilom."

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

O Dyos, dida hini nga mga halad, gindurotan nimo kami hin pagkaon nga nagpapakusog ngan hin sakramento nga nahatag hin kinabuhi. Igbuot nga an amon mga lawas ug hunahuna diri mawarayan hini nga kusog ug panalipod.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

(PREPASYO ☩ 7-8)

ANT. HAN PANGARAWAT *Sal 26:4*

Usa nga butang an akon ginbibiling: nga mag-ukoy ako dida han balay han Ginoo ha ngatanan nga adlaw han akon kinabuhi.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, sugad nga ini nga baraan nga sasaro tigaman han pagkaurosa han magtinuohon dida ha imo

magbunga unta ini hin pagkaurosa ug kalinaw dida han imo Singbahan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

Junio 18, 2020

JUEVES HAN IKA-11 NGA SEMANA HAN KATUIGAN (*Green*)

ANT. HA PAGTIKANG Cf. Sal 27 (26): 7,9

Pamatii, Ginoo, an akon pagsangpit ha imo. Ikaw an akon mananabang, ayaw ako talikdi. Ayaw ako baya-i, Dyos ko nga magtaralwas.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, ikaw an kusog han ngatanan nga naglalaum ha imo. Karawata an amon pag-ampo ngan, tungod kay maluya kami ngan masayunay mahulog ha sala, dayuday ipakita an panabang han imo grasya basi ha pagsunod han imo mga sugo makalipay kami ha imo ha kaburot'on ug ha buhat.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGBASA I

Sir 48:1-14

Pagbasa tikang han basahan ni Sirach

Pinakita hi Elias, an manaragna, sugad hin kalayo; an iya pulong naglaga sugad hin sulo. Iya gindara an kagutom ngadto ha ira ug dako an naiban han mga tawo tungod han iya panlimbasog. Pinaagi han pulong han Ginoo, ginsadhan niya an

kalangitan; nagpauran liwat hiya hin kalayo makatolo. Kamahimayaon mo, Elias, dida han imo orosahon nga buhat! May-ada ba iba nga may katadungan hin pagparayaw sugad ha imo? Ginbanhaw mo an patay, tikang ha Seol pinaagi han pulong han Gihahataasi; ginpakurian mo an dungganan tikang ha ira higdaan; hinbatian mo an panarhog didto ha Sinai, ug han paghukom hin pagpatok didto ha Horeb; nagdihog ka hin mga mag-isog nga kahadian, ug hin mga manaragna nga masunod ha imo; Gindara ka ha kahitas'an hin buhawe nga kalayo ug hin sarkyan nga gindadas hin mga kabayo nga lukop hin kalayo; naglarang ka dida han imo mga panagna nga makaharadlok nga diri han Dyos igpadayon an iya kapungot, ha pagpalumo han kasingkasing han mga amay ngada han ira mga anak ug ha pagpahioli han mga banay ni, Jacob. Malipay hira adton makita ha imo san-o hira mamatay.

Hi Elias nalukop han buhawe ug hi Eliseo napuno han iya gahom: ha bug-os niya nga kinabuhi waray punoan nga nakawaring ha iya ug

waray liwat nakakapugong ha iya. Waray niya makuri nga buruhaton, ug bisan ha kamatayon nanagna an iya lawas. Han buhi pa hi Eliseo nagbuhat hiya hin mga milagro ug dida han iya kamatay, orosahon kaupay an iya mga binuhatan.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 97:1-2,3-4,5-6,7*

MAGLIPAY DIDA HAN GINOO
AN MAG-UPAY NGA TAWO.

Hadi an Ginoo, maglipay an tuna, /
Magrayhak an damo nga poro; / Gin-
lilibotan hiya hin mga dampog, / An
katadungan ug paghukom, / An
tinutumban han iya trono.

Nag-uuna an kalayo ha iya, / Ngan
nagtubod han iya mga kaaway; / An
iya kikidlat nakakabanawag han
kalibutan, / Nakita an tuna ug
nababay-og.

Natunaw an kabukiran sugad hin
taro, / Ha atubangan han Ginoo, han
ngatanan nga tuna, / An kalangitan
nagpapasangyaw han iya katadu-
ngan; / Ug an ngatanan nga mga tawo,
nakita han iya himaya.

Adton nagsisimba hin mga ladawan
kaaalohan / Adton naghiihimaya hin
mga butang nga waray hangkag, / An
mga kadiyosan nayukbo ha iya
atubangan.

ALLELUIA

Rom 8:15bc

EBANGHELYO

Mt 6:7-15

† Pagbasa tikang han santos nga
Ebanghelyo sumala kan Mateo.

Nagsiring hi Jesus han iya mga
tinun'an, "Ha iyo mga pagampo
ayaw paggamit hin damo nga waray
kahulogan nga mga pulong sugad
han ginbubuhat han mga Hentil. An
pagsabot nira nga pamamatan hira
han Dyos tungod han ira higlaba nga
mga pagampo. Ayaw kamo pagsu-
bad ha ira, kay maaram na nga daan
an Amay niyo han iyo ginkikina-
hanglan samtang nga diri pa kamo
naaro ha iya.

"Sanglit sugara hini an iyo pag-
ampo: 'Amay namon ha langit: Pag-
dayawon an imo baraan nga ngaran,
maghadi ka ha amon, matuman unta
dinhil ha tuna an imo kaburut-on
sugad han didto ha langit. Tagi kami
yana nga adlaw han pagkaon nga
amon kinahanglan. Pasayloa kami
han amon mga sala sugad han pag-
pasaylo namon han mga nakasala ha
amon. Ayaw itugot nga mahingadto
kami hin makuri nga kataragman,
kundi bawia kami ha karat'an.'

Kon pasayloon niyo an nakaka-
sala ha iyo, pasasayloon man kamo
han Amay niyo ha langit. Kundi kon
diri niyo pasayloon an mga nakaka-
sala ha iyo, diri man mapasaylo ha
iyo an Amay niyo ha langit."

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

O Dyos, dida hini nga mga halad, gindurotan nimo kami hin pagkaon nga nagpapakusog ngan hin sakramento nga nahatag hin kinabuhi. Igbuot nga an amon mga lawas ug hunahuna diri mawarayan hini nga kusog ug panalipod.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

(PREPASYO ☩ 7-8)

ANT. HAN PANGARAWAT *Sal 26:4*

Usa nga butang an akon ginbibiling: nga mag-ukoy ako dida han balay han Ginoo ha ngatanan nga adlaw han akon kinabuhi.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, sugad nga ini nga baraan nga sasaro tigaman han pagkaurosa han magtinuohon dida ha imo magbunga unta ini hin pagkaurosa ug kalinaw dida han imo Singbahan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

Junio 19, 2020

AN GISASANTOSI NGA KASINGKASING NI JESUS

Solemnity (White)

Day of Prayer for the Sanctification of Priests

PASIUNA

“Mga hinigugma ko, maggihigugmaay kita, kay natikang sa Dyos an gugma...” Amo ini iton pahinumdom ha aton ni San Juan. Ngan amo liwat ine iton mensahe hiton aton Singbahan dinhi hini nga pagsaurog han Solemnidad han Gisasantosi nga Kasingkasing ni Jesus. Iton paghigugma nakikit’an ha mag-upay nga binuhatan. Kamatuoran ini nga ginpadayag han Dyos labi na gud dida kan Jesucristo, basi kumarawat kita han “waray sukol nga mga manggad han iya gugma”. Ini nga adlaw gintalaan liwat nga Adlaw hin Pagampo para han aton mga kapadian, basi magmabaskog hira ha pagtoo ngan magpadayon pagtubo dida han Cristohanon nga paghigugma ug pagkabaraan.

FOR REFLECTION

It was a divine decree that permitted one of the soldiers to open his sacred side with a lance. This was done so that the Church might be formed from the side of Christ as he slept the sleep of death on the cross...The blood and water which poured ... from the secret abyss of our Lord’s heart as from a fountain...gave the sacraments of the Church the power to confer the life of grace, while for those already living in Christ, it became a spring of living water welling up to life everlasting.

(St. Bonaventure, bishop)

ANT. HA PAGTIKANG *Sal 33 (32):11,19*

An mga pagbati han iya kasingkasing nagpapadayon ha ngatanan nga katulinan. Babawion niya hira ha kamatayon ug pakakaanon hira ha panahon hin katgutom.

GLORIA (☩ 4)

PAGAMPO HA PAGTIKANG

Makagarahum nga Dyos, ha amon paghimaya han Kasingkasing ni Jesús, imo hinigugma nga Anak, gindudumdum namon an mga grasya nga iginhura ha amon han iya gugma; pun'a kami han mga upa han grasya nga natikang han tuburan han langitnon nga mga upa.

Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos, ha dayon nga mga katuigan. Amen.

PAGBASA I

Dt 7:6-11

**Pagbasa tikang han basahan
Han Deuteronomio**

Nagsiring hi Moises han mga tawo: “Bungto kamo nga iginhalad han iyo Ginoo nga Dyos; hi kamo an ginpili han aton Ginoo nga Dyos nga iya minahal nga bungto dida hin kadam'an nga mga nasud han kalibutan. Kon binalik ha iyo an Ginoo ug ginpili kamo, diri tungod kay darudamo kamo kay han iba nga mga nasud; hi kamo lugod an

gigugutiayi. Tungod hin gugma ha iyo ug tungod han iya ginsumpaan ha iyo mga ginikanan nga gin-gawad kamo han iya gahum ug gintalwas kamo ha mga kamot han pagka-oripon, tikang han gahum ni Paraon nga hadi ha Egipto. Sabuta nga an Ginoo niyo nga Dyos, matuod nga Dyos, matinumanon nga Dyos nga nagtutuman han iya ginsaaran ug nga maloloy'on ha ngatanan nga katuigan ngadto han nahigugma ha iya ug nag-aataman han iya mga sugo, kundi nasirot liwat hadton nalaris ha iya. Diri hiya naglalangan pagwagtang hadton nagdudumiri ha iya; kay iya ini pinapaglugaring hin pagbayad. Sanglit upaya niyo pagtuman han mga sugo, kaladnganan ug mga tugon nga ighahatag ko ha iyo yana.”

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 103: 1-2, 3-4, 8, 10*

HA KADAYUNAN

AN GUGMA HAN GINOO

HADTON MAHADLOKON HA IYA.

Kalag ko, pagpasalamat han Ginoo, /
Kinabuhi ko, dayawa an iya ngaran, /
Kalag ko, pagpasalamat han Ginoo, /
Ayaw hingalimti an pagpakaupay ha imo.

Hiya an nagpapasaylo han imo mga sala, / An nagtatambal han imo sakit, / an nagbabawi ha imo tikang ha lubong / Ug nagpupudongpudong ha imo hin gugma ug pagpaid.

An Ginoo nagbubuhat hin matakod, / Naghuhukom hadton ginraogdaog, / Ginpasabot niya an iya paagi kan Moises, / An iya ginbuhat han mga anak ni Israel.

Maloloy'on ngan mahigugmaon an Ginoo, / Mahinay masina ug puno hin kalooy; / Diri tungod han aton sala an iya pagdumara ha aton, / Ug diri nabulos ha aton tungod han maraot nga binuhatan.

PAGBASA II

1 Jn 4:7-16

Pagbasa tikang han syahan nga Surat ni San Juan

Hinigugma ko nga kasangkayan, maghigugmaay kita, kay natikang sa Dyos an gugma, sanglit anak han Dyos ngan nakilala han Dyos an bisan hin-o nga nahigugma. Diri nakilala han Dyos an bisan hin-o nga diri nahigugma, kay gugma an Dyos. Sugad hini an pagpakita han Dyos han iya gugma ha aton: ginsugo niya nganhi ha kalibutan ab amo la nga iya Anak, basi magkaada kita kina-buhi pinaagi ha iya. Amo ini an gugma: diri nga kita an naghigugma

han Dyos, kundi nga an Dyos an naghigugma ha aton ngan nagsugo han iya Anak, basi pinaagi ha iya mapasaylo an aton mga sala. Hinigugma ko nga kasangkayan, kon sugad hini an paghigugma han Dyos ha aton, kinahanglan maghigugmaay man kita. Waray pa nakakita han Dyos; kon maghigugmaay kita, nag-uukoy an Dyos dinhi ha aton ngan nahihingpit an iya gugma dinhi ha aton.

Maaram kita nga diri kita mag-sasayop nga nag-uukoy kita dida han Dyos ngan nag-uukoy man an Dyos dinhi ha aton tungod kay ihinatag niya ha aton an iya Espiritu. Ngan aton hinki'an ngan iginsumat ha iba nga an Amay nagsugo han iya Anak nga magin Magtaralwas han kalibutan. An bisan hin-o nga magpahayag nga hi Jesus amo an Anak han Dyos, nag-uukoy dida han Dyos ngan nag-uukoy man an Dyos dida ha iya. Ngan makilala ngan matuo kita han kanan Dyos paghigugma ha aton.

An Pulong han Ginoo.

ALLELUIA

Mt. 11:29ab

Alleluia! Pas-ana an akon yugo ngan paton ha akon kay malumo ug mapainubsanon ako ha kasingkasing. Alleluia!

† Pagbasa tikang han santos nga
Ebanghelyo sumala kan Mateo

Hito nga panahon nagsiring hi Jesus: “O Amay, Ginoo han langit ug han tuna! Nagpapasalamat ako ha imo, kay imo iginpahayag hadton mga tapang an imo gintago han mga mag-aram ug may-ada hibaro. Tinuod, Amay ko, nahimo ini tungod han imo kalugaringon nga pagbuot ug karuyag. Iginhatag han akon Amay an ngatanan nga mga butang. Waray nakilala han Anak labot han Amay, ngan waray nakilala han Amay labot han Anak, ngan hadton karuyag han Anak nga magpadayag han Amay.

“Kadi kamo ha akon, ngatanan kamo nga ginugul-an hin pagdara han iyo mabug-at nga mga parasanon, ngan tatagan ta kamo hin pahuway. Kuhaa an akon yugo ngan ibutang dida ha iyo, ngan pagtuon kamo ha akon kay malumo ako ngan mapainubsanon ha kasingkasing; ngan hiaagian niyo an pagpahuway. Kay masayon an yugo nga ihinahatag ko ha iyo, ngan magaanay an darad'on nga ipapapas-an ko ha iyo.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

CREDO (☩ 6)

Magampo kita ngadto sa Dyos ngan pangaro kita ha iya hin mga tigaman han iya mahigugmaon nga kalooy, ngan siring kita:

**MAHIGUGMAON NGA AMAY,
DUNGGA AN IMO BUNGTO.**

1. Nga an Santo Papa, an kaobispo-han ug kapadian, dasigon kanunay han gugma ni Cristo basi pinaagi hin matinumanon ug makinaadmanon nga kinabuhi maipalarab nira an Cristohanon nga mga tutdo ug kamatuoran. Magampo kita.
2. Nga an mga nangungulo han aton nasud ug rehiyon mahiara pagpaura han mga molopyo ug dapit nga igintubyan ha ira panimangno ug pagmayuyo. Magampo kita.
3. Nga rigonon an kasingkasing han aton kaulitaw'han ug kadaraganan han Dyosnon nga grasya basi magpabilin hira ha kaupayan, ha katadunngan, ug ha kamaduroto. Magampo kita.
4. Nga an ngatanan nga magtinuohon padayon nga magtubo ha ira pag-sabot han waray papas nga gugma han Dyos ngan makasantop han kan Cristo paghigugma ha kada tagsa. Magampo kita.

5. Nga adton nagkamatay na tugutan nga makakab-ot na han kahingpitan han kinabuhi nga natikang han kasingkasing ni Jesus. Magampo kita.

Langitnon nga Amay, ginuusa kami hini nga Santos nga Yukaristiya ha kasingkasing han imo Bugtong nga Anak. Rigona kami ha pagtapod han iya mga saad ngan huraa kami han imo bendisyon.

Pinaagi kan Jesucristo ngahaw nga amon Ginoo. *Amen.*

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo, kitaa an kasingkasing han imo Anak nga tugob hin gugma tungod ha amon basi karaw'ton nimo an mga upa nga amon ginhahalad ngan pasayloon an amon mga sala.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

MAHITUNGOD HAN GISASANTOSI NGA KASINGKASING

An di' Hitupngan nga Gugma ni Cristo

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.

R: Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Han nabitay hi Jesus ha kros, gintubyan niya an iya kinabuhi tungod ha amon, kay dako kaupay an iya paghigugma. Tikang han iya gimbangkaw nga kilid, inawas in dugo ug tubig, an burabod han mga sakramento han Singbahan, basi an ngatanan matugwayan ngada han kasingkasing han Manunubos ngan makasarok nga malipayon tikang han burabod han katalwasan.

Niyan, upod an kaanghelesan ug kasantosan, nagdadayeg kami han imo himaya hin waray hunong nga pagsiring:

Santos, santos, santos an Ginoo, Dyos han kagamhanan, Puno an langit ug an tuna han imo himaya. Osana ha kahitas'an. Mahimayaon hiya nga nakanhi ha ngaran han Ginoo. Osana ha kahitas'an.

ANT. HAN PANGARAWAT *Cf. Jn 7:37-38*

Nasiring an Ginoo: Kon hin-o in nauuhaw, pakadi-a hiya ha akon. Adton natoo ha akon, makakainum hiya. Masulog nga tubig maawas tikang ha akon.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo nga Dyos, ini nga sakramento han paghigugma makadasig han amon mga kasingkasing dida han imo gugma basi, ha amon pakigsuok kan Cristo, imo Anak, mahibaro kami hin pagkilala ha iya dida han amon kabugtoan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen*

Junio 20, 2020
AN PUTLI NGA KASINGKASING HAN BARAAN NGA BIRHEN MARIA
Memorial (White)

ANTIPONA HA PAGTIKANG *Sal 13 (12):6*

Magkakanta ako ha imo, Ginoo, kay nagin maupay ka ha akon.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, dida han kasingkasing han baraan nga Birhen Maria, nagandam ka hin kaangayan nga urokyan han Espiritu Santo; itugot ha imo kalooy, nga pinaagi han pagampo han mahal nga Birhen, matakos kami magin urokyan han imo himaya.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGBASA I

Is 61:9-11

Pagbasa tikang han Basahan ni Isaias

An ira mga tulin magigin bantugan ha mga nasud ngan ira magigin mga anak magigin bantugan liwat ha mga katawhan. Adton makita ha ira in makilala nga hira an nasud nga ginbendisyonan han Ginoo. Dida han Ginoo kinsingkasing an akon pagrayhak; dida han akon Dyos aada an kalipay han akon kalag, kay iya ako ginsul-otan hin bado han katalwasan; iya ako ginputos han kirugmos han katadungan, ngan nasugad ako hin karaslon nga lalaki nga

ginrayandayanan hin mga diamante ngan daw sugad hin karaslon nga babaye nga lukop hin marahalun nga mga bato. Kun an tuna nagpapatubo han iya mga tanaman, ngan kun an hardin nagigin higayon hin pagtubo hin mga liso, kun sugad hihimuon liwat han Dyos nga an pagkamatadong ug an pagdayaw tumubo ha atubangan han ngatanan nga mga nasud.

-An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 71:8-9, 14-15, 16-17, 22

MAG-AAWIT AKO

HAN IMO KATALWASAN.

An akon baba mapupuno hin pagdayaw ha Imo, / Upod an imo himaya adlaw-adlaw; / Ayaw ako isalikway dida ha akon pagkalagas, / Ha akon pagluya, ayaw ako talikdi.

Kundi dayuday maglalaum ako, / Ngan dudugangan ko an pagdayaw ha imo; / An akon baba magpapa-sangyaw han imo katadungan, / Adlaw-adlaw han imo katalwasan.

Maghihinabi ako han makaaramdok nga buhat han Ginoo, / O Dyos,

magpapasangyaw ako han imo katadungan; / Gintututdoan mo ako, Dyos ko, tikang han akon pagkabatan-on, / Ngan ngada yana nagpapasangyaw ako han imo mga orosahon.

Magpapasalamat ako pinaagi hin kanta dinuyugan hin lira, / Tungod han imo kaminumanon, Dyos ko, / Mag-aawit ako han imo mga pagdayaw/ sinabayan hin arpa, / ikaw an Gisasantosi han Israel!

ALLELUIA

EBANGHELYO

Lk 2:41-51

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Lucas

Kada tuig, napakadto ha Jerusalem an mga kag-anak ni Jesus para han Pyesta han Paglabay. Han napulo kagduha na katuig an panuigon ni Jesus, kinadto hira han pyesta sumala han ira nababatasan. Katapos han pyesta nagtipauli hira kundi nagpabilin an bata nga Jesus didto ha Jerusalem. Waray mahibaro hini an iya mga kag-anak; naghunahuna hira nga upod hiya han kadam'an; sanglit naglinakat hira anay hin bug-os nga adlaw; ngan amo na an pamilyang nira ha iya didto han ira kauropdan ngan kasangkayan. Waray hira makaagi ha iya; sanglit binalik hira ngadto ha Jerusalem hin pagbiling ha iya. Han

pag-ikatulo ka adlaw, hin-agian nira hiya didto ha Templo, nga naglingkod upod han mga magtuturdo nga Judiyo, namamati ngan nagpapakiana ha ira. Nahipausa gud an ngatanan nga nagpakabati han iya magupay nga mga baton. Nahipausa liwat an iya mga kag-anak han pakakita ha iya, ngan ginsiring hiya han iroy niya, "Anak, kay ano nga ginbuhat mo ini ha amon? Duro na iton kabaraka ni imo tatay ngan ako hin pagpinamiling ha imo." Ginbaton niya hira, "Kay ano hin pagbiniling niyo ha akon? Diri ba kamo maaram, kinahanglan hahani ako ha balay han akon Amay?" Kundi waray hira makasabot han iginsiring niya ha ira. Sanglit inupod hi Jesus ha ira pagbalik ha Nazaret, diin nagmasinugtanon hiya ha ira. Gintipigan ha kasingkasing han iroy niya ini nga mga butang. Ngan nagtubo hi Jesus ha lawas ngan ha kinaadman; ngan nakalipay hiya han Dyos ngan han mga tawo.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HAN BUNGTO

Kinasingkasing kita nga mangamuyo sa Dyos, aton Amay, puno hin pagtapod nga napaluyo ha aton an mahigugmaon nga Iroy naton ngatanan. Siring kita:

PAMATIA KAMI, GINOO.

PAMATIA KAMI, GINOO.

1. Tungod han mga tinubyanan han Singbahan, labi na gud an Santo Papa ug kaobispohan, basi dayuday makagtuman hira han ira mga saad hin pagataman han panon ni Cristo. Magampo kita han Ginoo.

2. Tungod han mga punoan han aton nasud, basi kanunay nira mapamatud'an an ira mga ginsumpaan bahin hin panimangno han ira molopyo ngan pagpanalipod han ira mga katungod. Magampo kita han Ginoo.

3. Tungod han mga kinukurian, nagugupong ug nawuwurok, basi mahiara hira pagdangop han Mahal nga Birhen ngan mahiagom han iya iroynon nga pagpaura. Magampo kita han Ginoo.

4. Tungod ha aton ngatanan, basi itugot han Dyos nga maputli an aton kasingkasing pinaagi han mga Sacramento ngan hiton aton matinu-manon nga pagukoy han Cristohanon nga kinabuhi. Magampo kita han Ginoo.

5. Basi an aton kabugtuan nga nagkamatay na makakarawat han dyosnon nga kalooy dida han kapasayloan han ira mga sala, ngan makaangbit han hingpit nga himaya tungod han ira kaupayan ug paghigugma. Magampo kita han Ginoo.

Mahigugmaon nga Amay, imo pagbuot nga kami magdayeg ha imo ngan mangaro han imo grasya. Pamatia kami ngan hingpita an amon pagtapod ha imo sugad han kan Maria, amon iroy ug iroy han imo anak, hi Jesucristo, amon Ginoo. -Amen.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo, tamdi an mga pangaraba ug mga halad han imo magtinuohon dida han amon pagdumdum han baraan nga Maria, Iroy han Dyos, basi makalipay ini ha imo ngan makahatag ha amon han panabang han imo kamaloloy'on.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

(PREPASYO I MAHITUNGOD HAN MAHAL NGA BIRHEN ☞ 9)

ANT. HAN PANGARAWAT

Lk 2:19

Gintipigan ni Maria ini ngatanan nga mga butang, ngan ginpamalandong niya ha iya kasingkasing.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, ha amon pakaangbit han katalwasan nga dayon, nangangamuyo kami nga ha amon pagdumdum han Iroy han imo bugtong nga Anak, maglipay kami tungod han kahingpitan han imo grasya ngan makatagamtam kami han paguswag ngadto han katalwasan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

Junio 21, 2020
IKA-12 NGA DOMINGO HAN KATUIGAN (*White*)

PASIUNA

Hinigugma ko nga kabugtuhan: Iton aton pagsingba kada Domingo diri la naton ginbubuhat pinaagi hiton pagampo ngan mga pag-awit; aton liwat ini ginbubuhat dida hiton pag-urosa hin pamati han kanan Ginoo nakakatalwas nga mga tut-do. Sanglit yana, hibaroi ngan pamalandongi ta an Dyosnon nga pulong bahin han labi kadako nga grasya ngan hatag ngadto han kadam'an nga mga tawo, pinaagi kan Jesucristo.

FOR REFLECTION

This Liturgy of the Word opens by presenting before us situations of anguish and terror. In the 1st reading, the prophet Jeremiah speaks of violence and oppression; his enemies accuse him of intentionally spreading "terror on every side" and threaten to denounce him. Thus he lives in a situation of fear: within himself he feels the overwhelming divine word; and from without, he has enemies and political rivals who press on him.

The 2nd reading presents the psalmist crying to God in anguish, because "*For your sake I bear insult, and shame covers my face...I have become an outcast to my brothers...a stranger to my children...*" On these situations of fear and anxiety, perhaps close even to our own experience, the gospel today pours upon us, like a soothing balm, these words of Jesus, expressed like a refrain: "*Fear no one...Do not be afraid.*" The first thing to do here might just be to allow these words to enter us, to permeate our minds and hearts, to let it soothe us in the midst of the many fears and troubles that weigh us down.

(See R. Cantalamessa, *La Parola e La Vita... Anno A* [Citta Nuova, Roma 2011], 189.)

ANT. HA PAGTIKANG Cf. *Sal 28 (27):8-9*

An Dyos amo an kusog ha iya bungto. Dida ha iya, kita adton mga pinili, mag-uukoy hin waray kahadlok. Talwasa kami, Ginoo, adton nakakaangbit han imo kinabuhi ngan ihatag ha amon an imo bendisyon. Hi ikaw unta an dayuday nga amon magmarangno.

GLORIA (☩ 4)

PAGAMPO HA PAGTIKANG

Ginoo nga Dyos, tutdoi kami hin pagkilala han imo baraan nga Ngaran

dida hin pagtahod ug waray pag-papas nga paghigugma tungod kay diri napapakyas an imo pagbulig ug pagdumara han ngatanan nga imo binuhat dida han imo hingpit nga paghigugma.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGBASA I

Jer 20:10-13

Pagbasa tikang han basahan ni
Jeremias nga manaragna.

Nagsiring hi Jeremias, "Nakabati ako hin damo nga pakaraot ha akon, magpakaharadlok ha bisan diin nga dapit nga nasiring, 'Igsumbong hiya; igsumbong hiya.' An akon anay mga kasangkayan nagbantay han akon pagkapukan. 'Bangin la hiya mahulog hin paghilisa ug aton hiya pagbuburubligan basi makabulos na kita ha iya.' Kundi an Ginoo aada ha akon luyo, maisog nga bayani: an akon mga kaaway, maaalohan tungod han ira kapakyasan ngan diri hingangalimtan an ira kaalo. Kundi ikaw, Ginoo han kagamhanan nga nag-uusisa hin matadong, nga nakakatukib han mga hunahuna ug kasingkasing, pakitaa ako han imo pagbulos ha ira kay igintubyan ko an akon kasugaran ngada ha imo. Pagawit han Ginoo, pagdayeg han Dyos, kay gintalwas niya an kinabuhi han mga kablas ha mga kamot han tampalasan."

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 69:8-10,14,17,33-35

TUNGOD HAN IMO
DAKO NGA GUGMA, DYOS KO,
BATONA AKO.

Tungod ha imo gintinawaan la ako, /
Ngan an kaalo nakatahob han akon
nawong; / Diri na ako kinikilala han
akon kabugtuhan, / Bulag ako han mga
kalalaken'an nga anak ni nanay. / An
panlimbasog han imo balay /
nakapagasa ha akon. / An pagtamay
han nagnamastamas ha imo /
nahingadi ha akon.

Amo ini an akon pag-ampo ha imo, /
An akon pag-ampo tungod han imo
kaupayan, / Dida han imo dako nga
gugma, / batona ako, Ginoo, / Pinaagi
han imo panabang nga waray
pagkakarag; / Baton, Ginoo, kay
nahigugma ka man, / Tungod han
imo kalooy, lingia ako.

Kon kumita an mga kablas, / maglili-
pay hira, / Ngan mabubuhi adton
nagbibiling han Ginoo; / Kay an
Ginoo namamati hadton nagkikina-
hanglan, / Ug diri pinapabay'an /
adton ginapos nga mga surugoon. /
Magdayaw ha iya an langit ug an
tuna / An dagat ug an nag-uukoy dida
ha dagat.

PAGBASA II

Rom 5:12-15

Pagbasa tikang han surat ni San
Pablo ngadto han mga taga Roma

Mga kabugtoan: Nakasulod ha
kalibutan an sala pinaagi hin usa ka
tawo, ngan nagdara hin kamatayan
an iya sala. Tungod hini an ngatanan
nga mga tawo nahigom han kama-
tayan, kay nakasala man an ngatanan

nga mga tawo. May-ada na sala dinhi ha kalibutan san-o ihatag an Balaod; kundi kon waray balaod, waray man liwat sala. Kundi tikang pa han panahon ni Adan ngada han panahon ni Moises, naghadi na an kamatayon ha ngatanan nga mga tawo, lakip adton waray makasala sugad han nabuhat ni Adan han iya pagtalapas han sugo han Dyos. Ngan hi Adan amo an ladawan han usa ng tawo nga tiarabot, kundi may pagkalainan nira nga duha; kay an pagtalapas ni Adan diri sama han hatag han Dyos.

Matuod nga damo an nagkamatay tungod han sala hadto nga usa ka tawo. Kundi labaw pa gud ka dako an grasya han Dyos ngan sugad man an iya hatag ngadto han kadam'an nga mga tawo, pinaagi han grasya han usa ka tawo, hi Jesucristo.

An Pulong han Ginoo.

ALLELUIA

Jn 15:26b, 27a

Maabot an Parabulig, an Espiritu han kama-tuoran ngan magpapamatuod hiya mahitungod ha akon, siring han Dyos; ngan magpapamatuod liwat kamo mahitungod ha akon.

EBANGHELYO

Mt 10:26-33

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

Nagsiring hi Jesus ha iya napulo kagduha nga mga tinun-an, "Sanglit ayaw kamo kahadlok han mga tawo. Bubuksan an bisan ano nga tinahoban, ngan igpapahayag an tagsa nga

tinago. Kinahanglan igyakan niyo liwat ha kapaw'an an igsusumat ko ha iyo ha kasisidman, ngan kinahanglan igpasangyaw niyo tikang ha mga atop an nabatian niyo hin hilom. Ayaw kamo kahadlok han makakamatay han lawas, kundi diri makakamatay han kalag; asay lugod kahadloki niyo an Dyos nga makakamatay han kalag ngan han lawas didto ha impyerno. Usa ka sentabo an igpapalit niyo hin duha nga balinsasayaw, kundi waray usa nga balinsasayaw nga nahuhulog ha tuna kon diri pagbuot han Amay niyo. An ha iyo nga bahin, gin-ihap na bisan ngani an ngatanan nga mga buhok han iyo ulo. Sanglit ayaw kamo kahadlok; mahal pa kamo kaupay kay hin damo nga mga balinsasayaw! Aangkonon ko man ha atubangan han akon Amay ha langit an bisan hin-o nga magpadayag ha kadam'an nga akon hiya. Kundi iglilirong ko man ha atubangan han akon Amay ha langit an bisan hin-o nga maglirong ha kadam'an nga akon hiya."

An Ebanghelyo han Ginoo.

CREDO (☩ 5)

PAGAMPO HAN BUNGTO

Pangamuyo kita ha aton makagarahum nga Dyos Amay nga makasugakod kita han magkadurodilain nga unos han aton kinabuhi. Puno hin pagsarig, siring kita ngatanan:

GINOO, TALWASA AN IMO BUNGTO.

GINOO, TALWASA AN IMO BUNGTO.

1. Tungod han Singbahan sa Dyos: diri unta hiya mawad'an hin pagtapud han Ginoo ha mga takna nga hiya naatubang han mga unos hin pagtalumpigos ug pagburobiringkil nga naghuhulga han iya kalunod. Magampo kita.

2. Tungod han aton panggobyernuhan ug mga lideres han sibil nga pamunuan: diri unta hira magkawang hin panahon hin pagdara han kalinaw ngadto han mga lugar hin kasamok ug pag-aruaragway. Magampo kita.

3. Tungod han mga pamilya nga aada hin kasamok ug mga panimalay nga ginhuhulga han mga alipuros han mga kadurodilain nga kakurian: hikaplagan unta nira dida kan Cristo an gahum hin pakigbisog hini nga mga unos ha kinabuhi. Magampo kita.

4. Tungod han mga nagbibiyahe yana nga takna: dumangat unta hira hin talwas ngadto han ira tagsa nga kakadtoan ug malipayon nga makausa na liwat han ira mga hinigugma ha kinabuhi. Magampo kita.

5. Tungod han aton kabugtuan nga tumalikod na hini nga kalibutan: pag-unhan unta hira sa Dyos ngadto han iya Ginhadian basi makita nira an katumanan han ira pagtoo ug paglaum. Magampo kita.

Langitnon nga Amay, ha butnga han magkadurodilain nga alipuros han amon kinabuhi, ihatag gad ha amon an grasya hin tim-os nga pagtapod han imo gahum ug kamaupay.

Pinaagi kan Cristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

PAGAMPO HA PAGHALAD

Karawata, Ginoo, ini nga sakripisyo han pagkaurosa ug pagdayaw, basi malinisan kami ha kasal'anang makalipay ha imo an amon mga kasingkasing.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *Amen*

PREPASYO IV

HAN MGA DOMINGO HAN KATUIGAN

An Kasaysayan han aton Katalwasan

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: *Ngan maada man ha imo.*

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: *Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.*

V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.

R: *Angay ug sadang hiya pasalamatan.*

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Pinaagi han iya katawo, nabago an amon kinabuhi. Pinaagi han iya pagsakita, napara an amon kasal-anan. Pinaagi han iya pagkabanhaw ha mga minatay, nabanhaw liwat kami ngadto han kinabuhi nga dayon. Ha iya pagbalik ngadto ha

langit, masulod kami han imo langitnon nga ginhadian.

Pinaagi ha iya, an kaanghelesan nagsisingba ha imo dida han ira paglipay ha imo atubangan. An amon tingog mahiusa han ira pag-awit hin waray hunong nga pagsiring:

Santos, santos, santos an Ginoo, Dyos han kagamhanan, Puno an langit ug an tuna han imo himaya. Osana ha kahitas'an. Mahimayaon hiya nga nakanhi ha ngaran han Ginoo. Osana ha kahitas'an.

ANT. HAN PANGARAWAT

Jn 10:11,15

Ako an Maupay nga Magmarangno, ngan itinutubyan ko an akon kinabuhi tungod han akon mga karnero, nasiring an Ginoo.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, ginbag-o nimo kami dida han pagkaon han imo santos nga Lawas ug Dugo; nangangamuyo kami han imo kalooy basi an misteryo nga dayuday namon ginsasaurog magdara ha amon ngadto han hingpit nga katalwasan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

Junio 22, 2019

LUNES HAN IKA-12 NGA SEMANA HAN KATUIGAN *(Green)*

SAN JUAN FISHER, obispo, martir,

UG SANTO TOMAS MORO, inasaw-an, mártir *(Red)*

ANTIPONA HA PAGTIKANG *Cf. Sal 28 (27):8-9*

An Dyos amo an kusog ha iya bungto. Dida ha iya, kita adton mga pinili, mag-uukoy hin waray kahadlok. Talwasa kami, Ginoo, adton nakaka-angbit han imo kinabuhi ngan ihatag ha amon an imo bendisyon. Hi ikaw unta an dayuday nga amon magmarangno.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

Ginoo nga Dyos, tutdoi kami hin pagkilala han imo baraan nga Ngaran dida hin pagtahod ug waray pagpapas nga paghigugma tungod kay diri napapakyas an imo pagbulig ug pagdumara han ngatanan nga imo binuhat dida han imo hingpit nga paghigugma.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. *-Amen.*

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, dida han kamatayon han mga martir, ginpapakita nimo an kahingpitan han tinuod nga pagtoo; ha imo kalooy, hatagi kami hin kusog, pinaagi han mga pagampo nira San Juan Fisher ug Santo Tomas Moro, basi an pagtoo nga ginpapasamwak han amon mga baba, mapamatud'an dida han pag-saksi han amon mga kinabuhi.

Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo, imo Anak, nga upod ha Imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. *-Amen.*

Pagbasa tikang han ikaduha nga basahan han Kahadian.

Hi Salmaneser an hadi han Asiria ginubat han bug-os nga nasud ug pag-abot niya ha Samaria, iya ginsulong ini hin tulo ka tuig. Dida han ikasiyam katuig han pagkahadi ni Hosea, ginbihag han Asiriahanon nga hadi an Samaria, gindara ha Asiria nga mga priso an mga Israelita. Iya hira pinapag-ukoy didto ha Hala ha may Habor, usa nga salog han Gesan, ug dida ha mga bungto han Media.

Nahitabo ini tungod kay an mga Israelitas nakasala supak han Ginoo nga Dyos nga nagbawi ha ira tikang han nasud han Egipto gawas han mga kamot han Paraon nga hadi han Egipto. Nagsingba liwat hira hin mga diyos-diyos, ug nagsunod hira han mga pagdiwata han mga nasud nga ihinatag han Ginoo ha ira.

Pinaagi han ngatanan nga mga manaragna ug paratigo, ginpahimatngon han Ginoo an Israel ug an Juda; "Bayai an iyo maraot nga binuhatan; tipigi an akon mga sugo ug akon mga lagda sumala han bug-os nga Balaod nga akon iginpahamtang han iyo mga ginikanan ug iginpasangyaw pinaagi han akon mga surugoon nga mga manaragna." Kundi waray gud ini hira pamati. Tungod hini napungot an Ginoo han Israel ug iya

hira ginsalikway ha iya atubangan. Waray nahisalin labot han banay la ni Juda.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 60: 3,4-5,12-13*

BULIGI KAMI, HAN IMO
TOO NGA KAMOT, GINOO
NGAN BATONA KAMI.

Imo kami ginsalikway, Ginoo, /
Ngan naguba an amon mga kota, /
Pag-urosaa kami; / nasina ka ha
amon;

Ginbay-og mo an kaumhan ngan
ginutak, / Ayda an mga ginutak kay
magkakahudlog. / Ginpakurian nimo
an imo mga tawo, / Gintagan mo
kami hin mapintas nga bino.

Diri ba nimo ginsalikway kami? /
Nga diri ka na ngani naupod han
amon kasondalohan? / Tagi kami hin
tambulig supak han amon mga
kaaway, / Kay kawang la an mga
tambulig han mga tawo.

ALLELUIA *Heb 4:12*

EBANGHELYO *Mt 7:1-5*

† Pagbasa tikang han santos nga
Ebanghelyo sumala kan Mateo

Nagsiring hi Jesus ha iya mga
tinun-an: "Ayaw kamo paghukom
han iba basi diri kamo paghukman

han Dyos. Kay paghuhukman kamo han Dyos sumala han paghukom niyo han iba, ngan an iyo igsusukol han iba amo man an gagamiton ha iyo. Kay ano nga nakita man kamo han poling ha mata han iyo bugto, kundi diri kamo nanginginano han nabalabag han iyo kalugaringon nga mata? Uunanhon niyo hin pagsiring ha iyo bugto, 'Kadi, kukuhaon ta an poling ha imo mata,' kon aada pa in nabalabag ha iyo kalugaringon nga mata?' Kamalabyaw niyo! Kuhaa anay an nabalabag ha iyo mata, ngan onina, makakakita kamo hin maupay, ngan makakakuha kamo han poling han iyo bugto."

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Karawata, Ginoo, ini nga sakripisyo han pagkaurosa ug pagdayaw, basi malinisan kami ha kasal'anan ngan makalipay ha imo an amon mga kasingkasing.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *Amen*

(PREPASYO ☩ 7-8)

ANT. HAN PANGARAWAT *Sa114:15*

An ngatanan nga mga mata nasiplat ngada ha imo, Ginoo, ug katagan mo hira hin pagkaon kon naabot na an panahon.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, ginbag-o nimo kami dida han pagkaon han imo santos nga Lawas ug Dugo; nangangamuyo kami han imo kalooy basi an misteryo nga dayuday namon ginsaurog magdara ha amon ngadto han hingpit nga katalwasan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen*

PAGAMPO HA PAGHALAD

Amon ginhahalad ini nga mga upa ha imo, Ginoo, ha pagdumdum han imo mga martir, hira San Juan Fisher ug Santo Tomas Moro; nanginginyupo kami nga sugad nga imo tinagan hira han kapawa han pagtoo, ihatag man liwat ha amon an pasaylo ug an kalinaw.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen*

(PREPASYO ☩ 10)

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ihatag ha amon, Ginoo, nga kahuman karawat namon hini nga sacramento, ha pagsaurog namon han imo mga martir, hira San Juan Fisher ug Santo Tomas Moro, an grasya hin pag-antos ug pag-ilob dida han amon pakiaaway; nga makadaog kami ha madig-on nga pagpaumaya ug ha matadong nga paglipay ha pagdarag-an.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen*

Junio 23, 2020

MARTES HAN IKA-12 NGA SEMANA HAN KATUIGAN (*Green*)

ANT. HA PAGTIKANG Cf. *Sal 28 (27):8-9*

An Dyos amo an kusog ha iya bungto. Dida ha iya, kita adton mga pinili, mag-uukoy hin waray kahadlok. Talwasa kami, Ginoo, adton nakakaangbit han imo kinabuhi ngan ihatag ha amon an imo bendisyon. Hi ikaw unta an dayuday nga amon magmarangno.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

Ginoo nga Dyos, tutdoi kami hin pagkilala han imo baraan nga Ngaran dida hin pagtahod ug waray pagpapas nga paghigugma tungod kay diri napapakyas an imo pagbulig ug pagdumara han ngatanan nga imo binuhat dida han imo hingpit nga paghigugma.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGBASA I

2 Hadi 19:9b-11,14-21,31-35a,36

Pagbasa tikang han ikaduha nga basahan han Kahadian

Hi Senaquerib nagpadara hin mga surogon ngadto kan Ezequias hin pagsiring: "Sidnga hi Ezequias, hadi han Juda: 'Ayaw palipat han imo Dyos nga imo tinatapuran kon nasiring hiya: An Jerusalem diri hangangadto han gahom han hadi han Asiria. Maaram na kamo yana kon ano an ginbubuhat han mga

kahadian han Asiria, mahitungod han mga nasud nga ira ginpapakuri-an. Natoo ka ba nga may makakaluwas ha imo?"

Kinuha ni Ezequias an surat ha mga kamot han nagdara han surat ngan iya ginbasa; kasunod kinadto hiya ha templo han Ginoo ug didto ginbitad niya ha atubangan han Ginoo. Nangadi hi Ezequias ha atubangan han Ginoo hini nga pagampo: "Ginoo han kagamhanan, Dyos han Israel, ikaw nga nalingkod ha butnga han kaangelesan, ikaw la an Dyos han ngatanan nga ginhadian ha kalibutan, ikaw an naghimo han langit ug han tuna. Pamatii, Ginoo ug panungog. Pukrata an imo mga mata ug kita. Pamatii an mga pulong ni Senaquerib nga nagpadara hin pagbiay-biay supak han buhi nga Dyos. Tinuod, Ginoo, nga an mga hadi ha Asiria nagpoo han ngatanan nga mga nasud, nagsunog han ira mga diyos-diyos, kay diri manggud ini tinuod nga Dyos, kundi hinimoan la hin mga tawo, kahoy ug bato, ug sanglit ira pinanmungkag. Kundi, ito yana, Ginoo namon nga Dyos, gawsa kami ha iya mga kamot, nangangamuyo ako ha imo, pakilalaha gad an ngatanan nga ginhadian ha tuna nga ikaw gud la an Ginoo nga Dyos."

Niyan nagpatugon hi Isaias, anak ni Amos, hin pagsumat kan Hadi

Ezequias nga pinamatian han Ginoo an pag-ampo han hadi. Nagsiring an Ginoo, "Nakakatawa ngan nag-iintrimis ha imo, Senaquerib, an syudad han Jerusalem.

"May mga nanhisalin pa nga magawas tikang ha Jerusalem ug mga nagkabubuhi tikang han bukid Sion. Bubuhaton ini han mainugopon nga Ginoo han kagamhanan.'

"Sanglit amo ini an siring han Ginoo mahitungod han hadi ha Asiria: 'Diri hiya makakasulod han bungto; diri hiya makakapahanoy hin pana batok ha iya, ug diri hiya makakaasdang hin taming, ug diri hiya makakagbukad hin tuna supak ha iya. An dalan nga iya uulpotan amo ngahaw an iya pagsusulsogon pag-tipabalik, diri gud hiya makakasulod han bungto. An Ginoo amo in nagyayakan. Pupugngan ko ini nga bungto ug tatalwason ko tungod ha akon ngahaw ug tungod kan David nga surugoon ko.'"

Hadto ngahaw nga gab-i an angel han Ginoo ginuwa ngan nanmatay hin usa kagatos ug kawaloan kaglima (185,000) ka yukot nga mga tawo dida han kasondalohan han Asiria. Pagkamaagahon, han takna hin pagkabuhat, damo kaupay in mga patay nga kasondalohan. Ginlukot ni Senaquerib an mga tulda ha kapatagan ngan linakat; inoli hiya ngan nagpuyo didto ha Ninibe.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 48:2-3ab,3cd-4,10-11*

HA KADAYUNAN
GINPAPANALIPDAN
HAN DYOS AN IYA BUNGTO.

Kamatarag-ob han Ginoo ug sadang pagdayawon, / Ha sakob han bungto han aton Dyos. / An iya bukid, matahum han ngatanan nga kahitas'an / Amo an kalipay han ngatanan nga tuna.

An bukid Sion, / an pahuwayan ha amihan, / Amo an bungto han harangdon nga Hadi, / Aada ha sakob han iya puroy-anan; / Bantugan hiya nga usa nga balwarte.

Namamalandong kami, O Dyos, han imo gugma, / Ha sakob han imo arampoan. / An pagdayaw ha imo, / Ginoo sugad han imo ngaran, / Naabot ngadto ha sidsid han tuna. / Puno hin pagkamatadong an imo too nga kamot.

ALLELUIA

Jn 8:12

EBANGHELYO

Mt 7:6,12-14

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

Nagsiring hi Jesus ha iya mga tinun-an, "Ayaw ihatag ha mga ayam an baraan nga butang, kay bangin kamo banghagon ngan kumagat ha iyo. Ayaw ilabog an iyo mga perlas ngadto han mga baboy, kay

pagtatamaktamakan la ito nira.

"Buhata niyo ha iba an karuyag niyo nga buhaton nira ha iyo. Amo ini an kahulogan han Balaod ni Moises ngan han igintutdo han mga manaragna.

"Sulod kamo han haligot nga aragian; kay haluag an aragian ngan masayon an dalan tipakadto ha impierno, ngan damo an naagi hini nga dalan. Kundi haligot an aragian ngan makuri an dalan tipakadto han kina-buhi nga dayon, ngan diri damo an nakakatoltol hini nga dalan."

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Karawata, Ginoo, ini nga sakri-pisyo han pagkaurosa ug pagdayaw, basi malinisan kami ha kasal'anan

ngan makalipay ha imo an amon mga kasingkasing.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.-Amen

(PREPASYO ☞ 8-9)

ANT. HAN PANGARAWAT *Sal 114:15*

An ngatanan nga mga mata nasiplat ngada ha imo, Ginoo, ug katagan mo hira hin pagkaon kon naabot na an panahon.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, ginbag-o nimo kami dida han pagkaon han imo santos nga Lawas ug Dugo; nangangamuyo kami han imo kalooy basi an misteryo nga dayuday namon ginsasaurog magdara ha amon ngadto han hingpit nga katalwasan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.-Amen

MISA HA BIHILYA

HAN PAGKATAWO NI SAN JUAN BAUTISTA (*White*)

ANTIPONA HA PAGTIKANG *Lc 1: 15.14*

Ini magdadako ha atubangan han Ginoo, ngan didto pa ha tiyan han iroy niya mapu-puno na han Espiritu Santo, ngan damo in malilipay dida han iya pagkatawo.

GLORIA (☞ 4)

PAGAMPO HA PAGTIKANG

Igbuot, makagarahum nga Dyos, nga an imo panimalay maglakat dida han dalan han katalwasan, ngan, ha pagsunod han mga pag-aghat han Mag-uruna, hi San Juan, magsunod kami hin waray ruhaduha han iya

iginpakilala, an amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan.-Amen.

PAGBASA I *Jer 1:4-10*

Pagbasa tikang han Basahan ni Jeremias nga manaragna

Nagsiring ha akon an Ginoo, "Han waray ka pa igpapanamkon ha tiyan, nakilala na ako ha imo, ngan

han waray ka pa katawo, ginhalad ngan ginpili ko na ikaw nga manarag-na han mga nasud."

Binaton ako, "Ginoo nga Dyos, diri ako maaram magyakan, batan-on pa ako kaupay." Kundi nagsiring ha akon an Ginoo, "Ayaw pagsiring nga batan-on ka pa kaupay, kundi pakadto han mga tawo nga akon padadad'an ha imo, ngan sumati hira han ngatanan nga akon igsusugo ha imo hin pagyakan. Ayaw kahadlok ha ira, kay aada ako ha imo hin pagpanalipod ha imo. Ako nga Ginoo an nagyakan."

Niyan, kinamkam han Ginoo an akon mga im-im, ngan nagsiring ha akon, "Pamati, ihinahatag ko ha imo an mga pulong nga kinahanglan imo igyakan. Yana nga adlaw ihinahatag ko ha imo in gahum hin pagbuot han mga nasud ngan mga ginhadian, hin paggabot ngan pagbungkag, hin pagpuo ngan pagpukan, hin pagtindog ngan hin pagtanom."

-An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 71:1-2, 3-4, 5-6ab, 15ab & 17

TIKANG PA HA TIYAN

HAN AKON IROY,

IKAW NA AN AKON KUSOG.

Hi ikaw, Ginoo, an akon darangpan; / ayaw gad itugot nga hi akon maaluhan; / ha imo katadungan

buligi ngan talwasa ako / dungga ako, ha gilayon buligi ako.

Magin usa ka nga bato ug akon darangpan, / madig-on ko nga lantawan / kay ikaw an akon bato ngan akon lantawan. / Igawas ako, Dyos ko, / ha gahum han magraot; / igawas gad ako han magpintas nga kamot.

Hi ikaw, Ginoo, an akon paglaum; / tinapuran ko nga Dyos / ha akon pagkabatan-on. / natapod na ako ha imo, / tikang han akon katawo; / ha tiyan han akon iroy, / ikaw an kusog ko; / paglaum ko ha imo in diri mababag-o.

An baba ko magpapasangyaw / magtadong mo nga buhat; / an dayuday nga buhat han imo pagtalwas; / tungod han kadamo diri ko maihap. / Gintutdoan mo ako, Dyos ko, / tikang han kabata; / urusahon mo nga buhat / iginsusumat ko pa yana.

PAGBASA II

1 Pd 1:8-12

Pagbasa tikang han syahan nga Surat ni San Pedro

Mga hinigugma: Nahigugma kamo kan Cristo bisan kon waray kamo kumita ha iya; nasarig kamo ha iya, bisan kon diri pa kamo nakita ha iya yana. Sanglit narayhak kamo hin labi ka dako nga diri mahiaasoy nga kalipay, kay kinarawat niyo an tuyo han iyo pagtoo nga amo an katalwasan han iyo mga kalag.

Nangita ngan nag-usisa hin maupay mahitungod hini nga katalwasan an mga manaragna; ngan nagtagna hira mahitungod hini nga upa nga ihahatag ha iyo han Dyos. Gintinguha nira hin paghibaro kon san-o ini nga panahon, ngan kon matiunan-o an pag-abot hini. Amo ini an panahon nga gintudlok han Espiritu ni Cristo nga nakada ha ira sumala han pagtagna han Espiritu hiunong han mga pag-antos nga pag-aagian ni Cristo ngan an masunod nga iya himaya.

-An Pulong han Ginoo.

ALLELUIA

Cf. Jn 1:7; Lk 1:17

Alleluia. Nakanhi hiya pagsaksi han kapawa, pag-andam hin matadong nga bungto para han Ginoo. Alleluia.

EBANGHELYO

Lk 1:5-17

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Lucas

Han panahon nga hi Herodes amo an hadi han tuna han Israel, may usa nga padi nga sakop han padianon nga hugpo ni Abias. Zacarias an iya ngaran ngan hi Isabel an iya asawa nga tulin ni Aaron, nga sakop hin padianon nga banay. Matadong hira nga duha ha atubangan han Dyos, ngan matinumanon han ngatanan nga mga sugo ngan mga turumanon han Ginoo. Waray nira anak kay baw-as hi Isabel, ngan mga lagas na kaupay hira nga duha. Usa kaadlaw

nagtuman hi Zacarias han iya katungdanan hin pagkapadi ha atubangan han Dyos, dida ha pagtuman han iya turno han kada adlaw nga iya buruhaton. Sumala han batasan nga ginsusunod han kapadian, napili hiya pinaagi hin ripa, hin pagtubod han insenso didto ha altar. Sanglit sinulod hiya ngadto han Templo han Ginoo, samtang nag-aampo ha gawas in damo nga mga tawo ha takna han pagtubod han insenso.

Pinakita ha iya in usa nga ánghel han Ginoo, nga natindog didto ha tuo nga dapit han altar diin gintutubod an insenso. Nalisang ngan nahadlok hi Zacarias han pakakita niya han ánhel. Kundi nagsiring ha iya an ánhel, “Ayaw kahadlok, Zacarias! Pinamatian han Dyos an imo pagampo; ngan mag-aanak hin lalake hi Isabel nga imo asawa. Pagngangaranan mo hiya nga Juan. Mapupuno ka hin kalipay, sugad man in damo nga mga tawo kon matawo na hiya. Mahihimo hiya nga dako nga pagkawatawo ha atubangan han Ginoo. Kinahanglan diri hiya uminom hin bino o mapintas nga irimnon. Mapupuno hiya han Espiritu Santo tikang pa han iya katawo. Damo in mga tawo han Israel nga bubuligan niya hin pagbalik ngadto han Ginoo nga ira Dyos. Mag-uuna hiya han Ginoo, makusog ug gamhanan sugad kan Elias nga manaragna. Tatalinguhaon niya nga an mga amay ngan mga anak maghiuli; nga an diri masinugtanon

nga mga tawo mahibalik ngadto hin matadong nga dalan. Aandamon niya an mga tawo han Ginoo para ha iya."

An Ebanghelyo han Ginoo.

CREDO (☩ 5)

PAGAMPO HAN BUNGTO

Magampo kita sa Dyos, Amay nga mapinasayloon ug mahinatagon dida kan Cristo nga gintudlok ni San Juan Bautista nga amo an Cordero nga nagkukuha han sala han kalibutan. Puno hin pagtapod, siring kita:

KALOOYE KAMI, GINOO.

1. Basi an mga nagdudumara han Singbahan: an Santo Papa ug kaobispo han, ngan an ira kabulig nga mga ministro magtuman han ira mga katungdanan ngan magin tangkod dida han ira buhat hin pag-andam han dalan para han pagbalik ni Jesucristo. Magampo kita han Ginoo.

2. Basi an mga nangungulo han aton nasud ngan an nagseserbisyo ha gobyerno magin maupay nga susgaran han mga tawo dida han ira kaminumanon han ira buruhaton ngan ha pag-ugop han mga nanginginahanglan. Magampo kita han Ginoo.

3. Basi an ngatanan nga mga kabras ug mga nagkukuri magkaada hin makusog nga pagtoo ngan makasantop nga an ira kahintang usa nga pag-angbit han kinabuhi ni Cristo nga

amo an naghahatag hin tinuod nga kalungganayan. Magampo kita han Ginoo.

4. Basi an ngatanan nga binunyagan padayon nga magmatinumanon ha pagtoo, marig-on ha paglaum, ngan madinasigon ha paghigugma. Magampo kita han Ginoo.

5. Basi an aton kabugtuan nga binaya na hini nga kalibutan makakabot na han kahingpitan han saad nga katalwasan han mga binunyagan. Magampo kita han Ginoo.

Amay namon nga Dyos, pamatia inin amon mga pangamuyo, ngan ihatag gad an amon pinangangaro nga bendisyon.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *Amen.*

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo, siplati nga mapuanguron ini nga mga halad han imo bungto dida hini nga pagsaurog han pyesta ni San Juan Bautista ngan iglarang nga an amon mga buhat mahisubay han sakramento nga amon ginsasaurog ha pagtoo.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

(PREPASYO, ☩ 99)

ANTIPONA HAN PANGARAWAT Lc 1:68

Angay pagdayawon an Ginoo nga Dyos, nga nagduaw ngan nagtubos han iyo bungto.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, ginbusog kami dida hini nga baraan nga sasaro, ngan nanga-ngamuyo kami nga an pagampo ni San Juan Bautista maghatag ha amon

hin pasaylo tikang han imo Anak, an Cordero nga nagkukuha han sala han kalibutan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

Junio 24, 2020

KAADLAWAN NI SAN JUAN BAUTISTA

Solemnity (White)

PASIUNA

Mga kabugtuan ko dida kan Jesucristo: Aton yana iginsasaurog an Solemnidad han Pagkatawo ni San Juan Bautista, usa hiton pinakakadaan nga pyesta hiton aton Singbahan. Ginbubuhat naton ine eksakto nga unom kabulan sano igsaurog an Pagkatawo ni Jesus. Paagi ine hin pagtigaman han pagka “mag-uruna” ni San Juan, nga amo an pinili han Dyos nga mag-arandam han katawhan para han pagabot ni Jesus ug matudlok ha iya basi hiya makilal’an han mga tawo.

+ + +

The Church observes the birth of John as a hallowed event. We have no such commemoration for any other fathers; but it is significant that we celebrate the birthdays of John and of Jesus... John, then, appears as the boundary between the two testaments, the old and the new. That he is a sort of boundary the Lord himself bears witness, when he speaks of the law and the prophets up until John the Baptist (Lk 16:16). Thus he represents times past and is the herald of the new era to come. As a representative of the past, he is born of aged parents; as a herald of the new era, he is declared to be a prophet while still in his mother’s womb. For when yet unborn, he leapt in his mother’s womb at the arrival of blessed Mary.

(From a sermon by St. Augustine, bishop)

ANT. HA PAGTIKANG

Jn 1,6-7; Lc.1,17

May tawo nga ginpadara han Dyos, nga ginngaranan kan Juan. Ini inabut basi pag-saksi han kapawa, pag-andam hin hingpit nga bungto para han Ginoo.

GLORIA (☩ 4)

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, imo gintungdan an baraan nga Juan an Parabunyang basi mag-andam hin hingpit nga bungto para

han Ginoo Jesucristo, ihatag ngada han imo bungto an kalipay ha espiritu ngan tugwayi an mga panhunahuna han imo magtinuohon dida han dalan han katalwasan ug kalinaw.

Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga mga katuigan. *- Amen.*

**Pagbasa tikang han Basahan ni
Isaias nga Manaragna**

Pamati ha akon, higrayo nga kanasoran, kamo nga mga tawo nga harayo hin duro an gin-uokyan! Ginpili ako han Ginoo han waray pa ako katatawo, ngan gintudlok ako nga magin iya surugoon. Ginhimo niya an akon mga pulong nga sugad hin espada kamatarom. Ginpanalipdan ako niya pinaagi han iya kalugaringon nga kamot. Ginhimo ako niya nga sugad hin pana nga matarom ngan andam paggamita. Nagsiring hiya ha akon, "Israel, ikaw an akon surogon; pagdadayawon ako hin mga tawo tungod ha imo."

Nagsiring ako, "Nagkabudlay ako, kundi hin kawaray pulos hini! Gingamit ko an akon kusog, kundi waray ko man nahimo nga bisan ano." Kundi makakasarihan ako han Ginoo nga pananalipdan niya an akon mga katadungan; pagbabalason ako niya tungod han akon ginbubuhat. Gintudlok ako han Ginoo han waray pa ako matatawo; ginhimo ako niya nga iya surugoon ha pagpabalik han iya mga tawo, ha pagpabalik han nagsasarang nga mga tawo han Israel. Ginpasidungan ako han Ginoo; amo hiya an surok han akon kusog. Nagsiring ha akon an Ginoo, "May ada ko darudako nga buruhaton para ha

imo nga akon surugoon. Diri la nga ibabalik an kagamhanan han nanhisalin nga mga tawo han Israel, kundi hihimoon ko liwat ikaw nga kapawa ngadto han mga nasud basi matalwas an bug-os nga kalibutan."

-An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 139: 1b-3, 13-14ab, 14c-15

**NAGDADAYAW AKO HA IMO
KAY GINHIMO MO
AKO HIN KAUROSAHON.**

Kilala mo ako, Ginoo; / ginbukod mo ako: / Kilala mo bis' nalingkod o kon natukdaw ako: / Bisan ha kahirayuan natutukib mo ako / An akon paglalakaton gintitigamnan mo / Ngan pati man liwat an pagpahuway ko; / Ha akon mga paagi hi ikaw gud in sayod.

Hi ikaw an naghimo han sag-od ko nga butang; / Ginhablon mo ako ha kanan iroy ko tiyan. / Gindadayaw ko ikaw han paghimoa mo ha akon / Kay ginhimo nimo ako hin kaurosahon.

An imo mga binuhat duro kaurosahon / Maaram ka gud kaupay han akon kalugaringon. / An akon mga tul-an diri likip ha imo, / Kay bisan la hin hilom nga hi ako nahimo / Nga daw ako nahurma ha kahiladman han tuna.

Pagbasa tikang han mga Buhat han mga Apostol

Nagsiring hi Pablo: "Hi David an ginhimo han Dyos nga ira hadi. Amo ini an iginsiring han Dyos mahitungod ha iya, 'Hinbaroan ko nga hi David nga anak ni Isai amo an tawo nga akon naruruyagan ngan magtutuman han ngatanan nga akon karuyag ipabuhat ha iya.' Hi Jesus nga tulin ni David amo an ginhimo han Dyos nga Magtaralwas han kataw'han han Israel sumala han iya iginsaad. Han waray pa magtikang hi Jesus han iya buruhaton, nagwali hi Juan ha ngatanan nga mga tawo han Israel nga kinahanglan magbasul hira ngan magpabunyang. Han harapit na matapos hi Juan han iya buruhaton, nagsiring hiya ha mga tawo, 'Para ha iyo, hin-o gud ako? Diri ako amo an iyo ginhihinulat. Kundi kita: makanhi hiya sunod ha akon, ngan diri ngani ako takos hin paghukas han mga sandalyas han iya tiil.'

"Mga igkasi ko Israelita nga mga tulin ni Abraham, ngan kamo ngatanan nga mga Hentil nga nagsisingba han Dyos: amo kita an ginpadad-an hini nga mensahe han katalwasan!"

-An Pulong han Ginoo.

Alleluia. Tataw'gon ka, anak ko, nga manaragna han Gihahataasi nga Dyos. Maguuna ka han Ginoo hin pag-andam han dalan nga iya aagian. Alleluia.

† **Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Lucas**

Inabot an panahon han pag-anak ni Isabel, ngan nag-anak hiya hin lalake. Nakabati an iya mga amyaw ngan kauropdan han dako nga kalooy han Ginoo ha iya, ngan dinuyog hira ngatanan ha iya hin pagkalipay. Han walo na kaadlaw an bata, kinadto hira basi buhaton nira an seremonyas hin pagtori ha iya. Gingangaranan na unta nira nga Zacarias, an ngaran han amay han bata. Kundi nagsiring an iroy niya, "Diri! Juan an igngangaran ha iya." Nagsiring hira ha iya, "Kundi waray man niyo uropod nga may sugad hini nga ngaran!" Niyan ginsenyasan nira hi Zacarias kon ano an iya karuyag igngaran han bata. Nag-arohi Zacarias hin susuratan, ngan nagsurat, "Juan an iya ngaran." Duro gud an panhipausa nira ngatanan! Hito manta nga takna nakayakan na liwat hi Zacarias ngan nagtikang hiya hin pagdayaw han Dyos. Kinulba gud an ngatanan nga mga amyaw, ngan nabantog ha bug-os nga katunaan han Judea an sumat

mahitungod hini nga hinabo. An ngatanan nga nagpakabati namalandong mahitungod hini ngan nagpakiana hira, “Ano daw la an aabutan hini nga bata?” Dayag gud nga nakada ha iya an gahum han Ginoo.

Tinubo an bata ngan dinako ha lawas nga nagmakusog. Nag-ukoy hiya didto ha kamingawan tubtob han adlaw nga magpakita hiya hin dayag ha katawhan han Israel.

An Ebanghelyo han Ginoo.

CREDO (☞ 5)

PAGAMPO HAN BUNGTO (☞ 95)

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo, gindadara namon ini nga mga halad ngada ha imo altar ha pagsaugrog han pagkatawo ni San Juan Bautista nga nagpasamwak han tidaraon nga pagabot han Manunubos ngan nagpakilala ha iya dida han nakada na hiya.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

PREPASYO

HI SAN JUAN AN PARABUNYAG

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: *Ngan maada man ha imo.*

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: *Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.*

V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.

R: *Angay ug sadang hiya pasalamatan.*

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Nagdadayaw kami han imo kaharangdon dida han amon pagpasidungog hini nga manaragna nga nag-andam han dalan han imo Anak. Ha ngatanan nga natawo dida hin babaye, gintungdan nimo ni San Juan Bautista hin talagsaon nga kaudganan. An iya katawo nagdara hin dako nga kalipay, kay bisan ha sulod han tiyan nagkiwa hiya ha pagrayhak nga harani na an katalwasan. Ha ngatanan nga mga manaragna, hiya la an nagtudlok han Cordero nga magkukuha han amon mga kasal’anan. Ginbunyagan niya hi Jesucristo, an taghatag han bunyag, dida hin tubig nga ginsantos ngahaw han ginbunyagan. Dida han iya pag-ula han iya dugo, nagpakita hiya han iya katapusan ug gidadakoi nga pagsaksi han imo Anak.

Sanglit, upod han mga hugpo han kaanghelesan nagpapasangyaw kami han imo himaya dida hin waray hunong nga pagsiring:

Santos, santos, santos an Ginoo, Dyos han kagamhanan, Puno an langit ug an tuna han imo himaya. Osana ha kahitas’an. Mahimayaon hiya nga nakanhi ha ngaran han Ginoo. Osana ha kahitas’an.

ANTIPONA HAN PANGARAWAT Lc 1: 78

Tungod hin kalooy ngan kamalumo han aton Dyos, Iya igpapasidlit an Adlaw han katalwasan.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, kay ginbusog man nimo kami dida han sasaro han langitnon nga Cordero, nangangamuyo kami

basi an imo Singbahan nga naglilipay ha pagsaurog han katawo ni San Juan, makakilala han tag-iya han bag-o nga kinabuhi, hi Jesucristo, kanay pagabot ginpasamwak ni San Juan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -Amen.

Junio 25, 2020

JUEVES HAN IKA-12 NGA SEMANA HAN KATUIGAN (Green)

ANT. HA PAGTIKANG Cf. Sal 28 (27):8-9

An Dyos amo an kusog ha iya bungto. Dida ha iya, kita adton mga pinili, mag-uukoy hin waray kahadlok. Talwasa kami, Ginoo, adton nakakaangbit han imo kinabuhi ngan ihatag ha amon an imo bendisyon. Hi ikaw unta an dayuday nga amon magmarangno.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

Ginoo nga Dyos, tutdoi kami hin pagkilala han imo baraan nga Ngaran dida hin pagtahod ug waray pag-papas nga paghigugma tungod kay diri napapakyas an imo pagbulig ug pagdumara han ngatanan nga imo binuhat dida han imo hingpit nga paghigugma.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGBASA I

2 Had 24: 8-17

Pagbasa tikang han ikaduha nga basahan han Kahadian

Napulo kagwalo an panuigon ni Joakim han kapili niya nga hadi ngan namunuan hiya han Jerusalem hin tolo ka bulan. Nehusta an ngaran han iya nanay, anak ni Elnatan, taga Jerusalem. Nagbuhat hiya hin pakabido han Ginoo sugad han ginbuhat ni iya tatay.

Hadto nga panahon an mga sondalo ni Nabucodonosor sinulong han bungto han Jerusalem ngan nagaw an bungto. Kinadto ngahaw hi Nabucodonosor, hadi ha Babilonia, pag-agaw han Jerusalem, dida nga nasulong an iya mga sondalo. Nabihag hira Joakim, hadi ha Juda, upod an iya nanay, an iya mga tinapuran, an iya mga kadugo nga kauropan, ug an iya, mga surugoon. Nahitabo ini dida han ikawalo nga

tuig han pagkahadi ni Nabucodonosor. Gindara an ngatanan nga mga mahal nga butang han templo han Ginoo ug han balay han hadi ngan ginpanruba an mga sinubong nga mga garamiton nga ginpahimo ni Solomon sugad han siring ha iya han Ginoo. Nabihag an ngatanan ha Jerusalem: ngatanan nga mga kaurop-dan niya, harani hin napulo kayukot nga mga panday hin puthaw; an mga kablas la ha Jerusalem an nanhibilin. Ginbalhin hi Joakim ngadto ha Babilonia, upod an iya nanay, an mga surugoon ug an mga dagko nga pagkatawo han bungto. Pinaiwas hira han bungto han Jerusalem ngan ginbalhin hira ngadto ha Babilonia. Ngatanan nga mga kalalaken-an, hin waray pinili - pito kayukot ngan usa kayukot han mga panday hin puthaw, mga tawo nga katpong kumapot hin mga hinganiban han pag-awayan ginbalhin ngadto ha Babilonia. Hi Mataniya, an bata ni Joakim, gintudlok han hadi ha Babilonia nga sumuronod nga hadi ngan ginbalhin an iya ngaran. Ginngaranan hiya nga Sedequias.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 79: 1b-2,3-5,8,9*

TUNGOD HAN HIMAYA HAN
IMO NGARAN, GINOO,
BAWIA AKO.

O Dyos, an mga nasud nahimo nga imo malon, / Ginpasipad-an nira an imo arampoan; / Ginpukan nira an Jerusalem. / An mga patay nga lawas han imo mga surugoon, / Gintubong ha mga katamsihan ha langit. / An lawas han imo magtinuohon, / Ha mga ihalas nga kamanaman.

Palibot han bungto han Jerusalem, / Ngan waray gud naglulubong ha ira. / Nahimo kami nga taramayon han amon mga amyaw, / Ginbiaybiay ug tinamay hadton nag-aalirong ha amon. / Ginoo, maiha ba ini nga pag-antos? Masisina ka ba dayon? / An imo pangabugho maglalalaga ba sugad hin kalayo?

Ayaw gad hingalimti an mga naglabay nga mga karat'an, / An imo pagpaid makanhi gad unta ha amon, / Kay tinamay gud kami kaupay.

Buligi kami, Dyos nga amon Magtaralwas, / Tungod han himaya han imo ngaran. / Bawia kami ngan pasayloa kami, / Tungod han imo ngaran.

ALLELUIA

Jn 14:23

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

Namulong hi Jesus ha iya mga tinun-an: "Diri adton nasiring ha akon, 'Ginoo, Ginoo,' amo in makakasulod han ginhadian ha langit, kundi adton tawo nga magtutuman han kaburut-on han akon Amay ha langit. Pag-abot han adlaw (han panudya) damo in masiring ha akon 'Ginoo, Ginoo, diri ba kami nagpanagna pinaagi han imo ngaran, nagpaiwas hin mga yawa ha imo ngaran, ug nagbuhat hin mga orosahon ha imo ngaran?' Niyan masiring ako ha ira, "Waray gud ako kumilala ha iyo. Pahirayo kamo, mga banyaga nga mga tawo!

Sanglit adton mamati hini nga akon mga pulong ug iya pagtumanon, masusugad hiya hin mabinutanon nga tawo nga nagtindog han iya balay dida hin bato. Inabot in uran, lunop, bagyo nga dinasmag han balay, kundi waray ini mapukan kay maupay an paghiusok ha bato. Kundi adton mamati hini akon mga pulong ngan diri magtuman han karuyag sidngon, masusugad hin padlas nga tawo nga nagtindog han iya balay dida hin baras. Inabot in uran, lunop ug bagyo nga dinasmag dida han balay ug napukan ini. Kadako han iya kagun-ob."

Katapos ni Jesus pagyakan hini nga mga butang, nahipausa an mga tawo han paagi han iya pagtutdo, kay nagtutdo hiya nga may gahum ngan diri sugad han ira mga maturutdo han Balaod.

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Karawata, Ginoo, ini nga sakripisyo han pagkaurosa ug pagdayaw, basi malinisan kami ha kasal'anan ngan makalipay ha imo an amon mga kasingkasing.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.-*Amen*

(PREPASYO ☩ 7-8)

ANT. HAN PANGARAWAT *Sal 114:15*

An ngatanan nga mga mata nasiplat ngada ha imo, Ginoo, ug katagan mo hira hin pagkaon kon naabot na an panahon.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, ginbag-o nimo kami dida han pagkaon han imo santos nga Lawas ug Dugo; nangangamuyo kami han imo kalooy basi an misteryo nga dayuday namon ginsasaurog magdara ha amon ngadto han hingpit nga katalwasan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.-*Amen*

Junio 26, 2020
VIERNES HAN IKA-12 NGA SEMANA HAN KATUIGAN (Green)

ANT. HA PAGTIKANG Cf. *Sal 28 (27):8-9*

An Dyos amo an kusog ha iya bungto. Dida ha iya, kita adton mga pinili, mag-uukoy hin waray kahadlok. Talwasa kami, Ginoo, adton nakakaangbit han imo kinabuhi ngan ihatag ha amon an imo bendisyon. Hi ikaw unta an dayuday nga amon magmarangno.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

Ginoo nga Dyos, tutdoi kami hin pagkilala han imo baraan nga Ngaran dida hin pagtahod ug waray pagpapas nga paghigugma tungod kay diri napapakyas an imo pagbulig ug pagdumara han ngatanan nga imo binuhat dida han imo hingpit nga paghigugma.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGBASA I 2 *Had 25:1-12*

Pagbasa tikang han ikaduha nga basahan han Kahadian.

Han ikasiyam katuig han pagkahadi ni Sedequias, ha ikanapulo kabulan, ha ikanapulo kaadlaw han bulan, hi Nabucodonosor, hadi ha Babilonia, upod an iya bug-os nga kasundalohan ginubat han Jerusalem; nagtulda hiya ha atubangan han bungto ug gin-aligkusan ngahaw

niya an bungto. Ginsulong nira an bungto tubtob han ikanapulo kag-
usa katuig ni Sedequias. Pagka-
ikaupat nga bulan, ha ikasiyam nga
adlaw han uraura na an gutom ha
sakob han bungto ug waray na pag-
kaon an mga tawo, ira ginbuhoan an
kuta han bungto. Nagdalidali an
hadi pagkalagiw dida han gab-i,
upod an iya umaraway nga mga
tawo, ha ganghaan ha butnga han
duha nga kuta nga harani han kanan
hadi tanaman ngan nagtipakadto
hira ha Arabah. An mga Chaldeos
nag-alirong na han bungto. An mga
Chaldeos naglanat han hadi ug hin-
abutan ini ha kapatagan han Jerecho
diin nangalagiw an iya mga sondalo.

Gindakop han mga Chaldeos an
hadi ngan pagdad'on ngadto han
hadi ha Babylonia didto ha Riblah,
nga amo an naghukom ha iya. Pina-
matay an mga anak ni Sedequias ha
iya atubangan. Ginpalukat an mga
mata ni Sedequias, ginbaklid hiya
ngan dad'on ngadto ha Babilonia.

Pag-ikalima kabulan, han ikapito
kaadlaw han bulan - ikanapulo kag-
siyam adto hi Nabucodonosor, hadi
ha Babilonia - hi Nebusaradan, an
labaw han mga bantay nga kasunda-
lohan, ug tinapuran han hadi ha
Babilonia, sinulod ha Jerusalem.
Ginsunog niya an Templo, an

palasyo, ngan an mga balay han ngatanan nga dumagko nga mga tawo han Jerusalem, ngan ginrum-pag han iya mga sondalo an mga pader han syudad.

Katapos gindara ni Nebusaradan ngadto ha Babilonia an mga tawo nga nahibilin ha syudad, an nahibilin nga batid nga mga trabahador, ngan adton mga tinampo han mga Babiloniahon. Kundi ginbilin niya didto ha Juda in pira nga gipobrehi nga mga tawo, nga waray hiagi, ngan ginpatrabaho hira ha mga urubasan ngan mga uma.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 136:1-2, 3, 4-5, 6*

DIRI UNTA MAKAYAKAN
AN AKON DILA
KON MANGALIMOT AKO HA IMO.

Ha ligid han mga sapa ha Babilonya, / Nagkalingkod kami ngan magtinangis, / Kon nanunumdum kami han Sion. / Ha mga kahoy han tuna, / Ginsang-at namon an amon mga arpa.

Bisan kon didto gin-aaroan kami han nakabihag ha amon, / han amon mga laylay ug awit, / Ug an mga nagbihag ha amon ginaagda kami hin paglipay: / "Pag-awiti kami hin kanta han Sion!

Unanhon man namon pag-awit hin kanta ha Ginoo / Dida hin langyaw nga tuna? / Kon mangalimot ako ha imo, Jerusalem, / Mawaray gamit an akon tuo nga kamot!

Dumukot unta ha langaglangag an akon dila, / Kon mangalimot ako ha imo, / Kon diri ko pagmahalon an Jerusalem, / Una han akon paglipay.

ALLELUIA

EBANGHELYO

Mt 8:1-4

† Pagbasa tikang han Santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo.

Paglugsong niya tikang han bukid, kadam'an nga mga tawo in nagsunod ha iya. May sanlahon nga dinaop ha iya ug naghatag hin katalahuran ha iya hin pagsiring: "Ginoo, kon imo karuyag, matatambal mo ako." Kinaptan ni Jesus ini nga tawo ngan sidngon: "Oo, karuyag ko. Mauupay ka." Naupay an sanla hadto nga tawo. Kasunod siniring hi Jesus ha iya: "Ayaw pagsinumat ha iba kundi pakadto, pakita han padi ug hatag hin halad nga ginsusugo ni Moises nga tigaman han imo kaupay."

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Karawata, Ginoo, ini nga sakripisyo han pagkaurosa ug pagdayaw, basi malinisan kami ha kasal'anan ngan makalipay ha imo an amon nga kasingkasing.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.-Amen

(PREPASYO ☩ 7-8)

ANT. HAN PANGARAWAT *Sal 114:15*

An ngatanan nga mga mata nasiplat ngada ha imo, Ginoo, ug katagan mo hira hin pagkaon kon naabot na an panahon.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, ginbag-o nimo kami dida han pagkaon han imo santos nga Lawas ug Dugo; nangangamuyo kami han imo kalooy basi an misteryo nga dayuday namon ginsasaurog magdara ha amon ngadto han hingpit nga katalwasan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.-Amen

Junio 27, 2020

SABADO HAN IKA-12 NGA SEMANA HAN KATUIGAN (*Green*)
SAN CIRILO NGA TAGA ALEJANDRIA, obispo ug doktor (*White*)

ANT. HA PAGTIKANG *Cf. Sal 28 (27):8-9*

An Dyos amo an kusog ha iya bungto. Dida ha iya, kita adton mga pinili, mag-uukoy hin waray kahadlok. Talwasa kami, Ginoo, adton nakakaangbit han imo kinabuhi ngan ihatag ha amon an imo bendisyon. Hi ikaw unta an dayuday nga amon magmarangno.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

Ginoo nga Dyos, tutdoi kami hin pagkilala han imo baraan nga Ngaran dida hin pagtahod ug waray pagpapas nga paghigugma tungod kay diri napapakyas an imo pagbulig ug pagdumara han ngatanan nga imo binuhat dida han imo hingpit nga paghigugma.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han

Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, ginhimo nimo an obispo, hi San Cirilo, nga mabakod nga tagpasamwak han pagturun-an nga an baraan nga Birhen Maria tinuod nga Iroy han Dyos; itugot nga kami nga nagtutug-an hini nga pagtoo matalwas pinaagi han kahimo nga tawo ni Jesucristo, imo Anak nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos, ha dayon nga katuigan. -Amen.

**Pagbasa tikang han basahan han
Mga Panguyngoy**

Ginguba hin waray kalooy an ngatanan nga puroy-anan ni Jacob; ha iya kasina, ginbungkag niya an mga panalipod han anak nga babaye Judah; ginpukan niya ug iya gintunglo an ginhadian ug an iya mga punoan.

Liningkod ha tuna an mga katigulangan han anak han babaye ha Jerusalem; nagtukdo hira hin agbon ug nagbado hira hin sako. Masulob-on an mga birhen ha Sion.

Ruthay na an akon mga mata tungod hin pagtinangis. Nag-ulol na an akon tiyan. Masulob-on ako kaupay tungod han kabihag han kababayen-an han akon bungto. Sugad hira hin kabataan nahiraptay ha mga taboan han bungto.

Waray hunong an siring han ira mga nanay; Hain na man an pagkaon? Nahiraptay hira sugad hin mga samad nga sondalo didto han tirokan han bungto, ug dida nga nasandig hira han nanay.

Unanhon ko man hin pagkilala ha imo? Hin-o man an akon igtatanding ha imo? Anak han Jerusalem, hin-o in makakabawi ha imo? Birhen ng anak han Sion, makalilisang an imo mga kabidoan. Hin-o ngani in makakalipay ha imo?

An mga hinkit'an ha inop han mga manaragna, sugad la hin nakakalipat nga mga butang. Waray igsumat an imo mga sala, basi matalwas ka hin kabihag. An mga inop diri matuod; malimbong ug makakalipat.

Goliat ngadto han Ginoo; pagtangis, anak ni Sion. An panaligdig han imo luha sugad hin masulog nga tubig ha adlaw-gab-i. Ayaw pahuway ngan ayaw katurog.

Buhat ngan pagtangis kon gab-i, ha katunod han adlaw. Buksi an imo dughan sugad hin tubig ha atubangan han Ginoo. Pangamaya ha iya tungod han kinabuhi han imo mga anak nga haros mamatay hin gutom ha kada kanto han kalsada.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 74: 1b-2, 3-5, 6-7, 20-21

**AYAW HINGALIMTI HA
KADAYUNAN AN KINABUHI
HAN IMO MGA KABLAS
NGA SURUGOON.**

Kay ano, Dyos, nga ginsalikway man kami nimo ha kadayunan? / Kay ano nga dako man an imo kasina han imo panon? / Panumdum han bungto nga hadto Imo ginpili, / An banay nga imo gintalwas basi ikaw an magtag-iya, / An bukid ha Sion, diin ginhimo Nimo nga orokyan.

Ipakadto an imo mga pitad ha mga dapit nga nagun-ob, / Ginrungkab han mga kaaway an bug-os nga aram-poan; / Nagsamok an mga kaaway didto han balay hin pag-ampo, / Ibinutang an ira tigaman didto ha igbaw han aragian han arampoan. / Gintiak an mga tabla nga porta han ira mga parakol.

Ginrungkab nira pinaagi han ira mga hinganiban; / Ira ginsunog an arampoan nga dapit, / Ira gin-uyagan ngan ginhugawan an imo orokyan.

Hinumdomi adto nga ginkasarabatan / ginhimo mo ha amon, imo mga kataw'han. / Kay ha mga dapit nga may kasisidman, / an mga pagraogdaog hiaagian. / Diri unta adton ginraogdaog, / ha kaarawdan hira mahulog; kundi hira nga aada ha kakablasan, / papagdayawa na han imo ngaran.

ALLELUIA

Mt 8:17

EBANGHELYO

Mt 8: 5-17

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo.

Han pagsulod ni Jesus ha Capernaum gintapo hiya hin kapitan nga Romano nga nakimalooy ha iya, "Masakit an akon surugoon, nahigda, diri nakakakiwa, ngan nagkukuri

hin duro." "Makadto ako ngan uupayon ko hiya," nagsiring hi Jesus. Kundi binaton an kapitan, "Diri ako takos nga sumulod ka ha akon balay. Sugo la ako ngan mauupay dayon an akon surugoon. Usa liwat ako ka tawo nga ubos hin labaw nga mga opisyal, ngan may-ada ko liwat mga sakop nga mga sondalo. Kon nasugo ako ha usa, 'Kadto na!' napakadto hiya; ngan ha iba, 'Kadi na!' nadaop hiya. Kon nasugo ako han akon oripon, 'Buhata ini' ginbubuhat niya dayon."

Nahipausa hi Jesus han pakabati niya hini, ngan ginsiring an mga tawo nga nagsusunod ha iya, "Nasingring ako ha iyo, waray pa gud ako makakita ha Israel hin pagtoo nga sugad kadako hini. Tigamni niyo ini: Damo in maabot tikang ha sinirangan ngan ha katundan, ngan maki-kigsaro kanda Abraham, Isaac, ug Jacob didto han Ginhadian han langit, samtang an mga anak han Ginhadian ilalabog lugod ha kasisidman ha gawas; didto, mananangis hira ngan maliligot an ira mga ngipon." Ngan ginsiring ni Jesus an kapitan, "Hala, oli na la, ngan matumanan ka sumala han imo pagtoo." Ngan hito ngahaw nga takna naupay an surugoon han kapitan.

Kinadto hi Jesus ha balay ni Pedro ngan hinkit'an niya an babaye nga ugangan ni Pedro nga nahigda kay hinihirantan. Kinaptan ni Jesus an

iya kamot ngan nalungasan hiya han hiranat. Binuhat hiya ngan nagsirbe kan Jesus.

Han pagkagab-i na, gindara ngadto kan Jesus in damo nga mga tawo nga sinasangkayan hin yawa. Ha usa la ka pulong ginpagawas ni Jesus an magraot nga mga espiritu, ngan gintambal an ngatanan nga mga magsakit. Ginbuhat niya ini basi matuman an iginsiring ni Isaias nga manaragna, "*Hiya ngahaw an nagkuha han ngatanan naton nga mga sakit.*"

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

Karawata, Ginoo, ini nga sakripisyo han pagkaurosa ug pagdayaw, basi malinisan kami ha kasal'anan ngan makalipay ha imo an amon mga kasingkasing.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.-*Amen*

(PREPASYO ☩ 7-8)

ANT. HAN PANGARAWAT *Sal 114:15*

An ngatanan nga mga mata nasiplat ngada ha imo, Ginoo, ug katagan mo hira hin pagkaon kon naabot na an panahon.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, ginbag-o nimo kami dida han pagkaon han imo santos nga Lawas ug Dugo; nangangamuyo kami han imo kalooy basi an misteryo nga dayuday namon ginsaurog magdara ha amon ngadto han hingpit nga katalwasan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.-*Amen*

PAGAMPO HA PAGHALAD

Itubyan ha amon, Ginoo, nangangamuyo kami, nga dida hini nga amon pagsaurog kan San Cirilo, amon unta pagpahimulsan ini nga halad nga nakahatag ha iya hin kusog ha pag-ugop han imo singbahan.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -*Amen.*

(PREPASYO ☩ 10)

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ini nga kusog nga tikang han amon mga halad, Ginoo nga Dyos, dida han amon pagsaurog kan San Cirilo, makahatag unta hin panali-pod han amon tunan-on nga kinabuhi ug maangkon namon an kalipay nga dayon.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -*Amen*

Junio 28, 2020

IKA-13 NGA DOMINGO HAN KATUIGAN (*White*)

Pontifical Work of St. Peter the Apostle (Sancti Petri)

PASIUNA

Hingyap hiton Singbahan nga magdayaw hiya han Dyos ha kadayunan. Dinhi ha kalibutan, gintitigamnan naton ini hini nga aton ikina-Domingo nga pagsingba. Tungod nga adlaw ini han kabanhaw hi Jesucristo, tigaman liwat ini han syahan nga adlaw hin kalibutan nga ginbag-o ni Cristo pinaagi han iya kamatay ug kabanhaw. Ngan hi kita nga mga Cristyano, ginhimo pa-ra hini nga bag-o nga panahon, diin natikang liwat an waray hunong nga pagdayaw han katawhan sa Dyos pinaagi kan Jesucristo nga aton Ginoo.

FOR REFLECTION (CCC 1166-1167)

“By a tradition handed down from the apostles which took its origin from the very day of Christ’s Resurrection, the Church celebrates the Paschal Mystery every seventh day, which day is appropriately called the Lord’s Day or Sunday” (SC 106). The day of Christ’s Resurrection is both the first day of the week, the memorial of the first day of creation, and the “eighth day,” on which Christ after his “rest” on the great sabbath that inaugurates the “day that the Lord has made,” the “day that knows no evening” (Byzantine Liturgy). The Lord’s Supper is its center, for there the whole community of the faithful encounters the Risen Lord who invites them to his banquet (cf. Jn 21:12; Lk 24:30):

The Lord’s Day, the day of the Resurrection, the day of Christians, is our day. It is called the Lord’s Day because on it the Lord rose victorious to the Father. If pagans call it the “day of the sun,” we willingly agree, for today the light of the world is raised, today is revealed the sun of justice with its healing rays (St. Jerome, Pasch.: CCL 78, 550).

Sunday is the pre-eminent day for the liturgical assembly, when the faithful gather “to listen to the Word of God and take part in the Eucharist, thus calling to mind the Passion, Resurrection, and glory of the Lord Jesus, and giving thanks to God who ‘has begotten them again, by the Resurrection of Jesus Christ from the dead’ unto a living hope (SC 106).

When we ponder, O Christ, the marvels accomplished on this day, the Sunday of your holy Resurrection, we say “Blessed is Sunday, for on it began creation ... the world’s salvation ... the renewal of the human race ... On Sunday heaven and earth rejoiced and the whole universe was filled with light. Blessed is Sunday, for on it were opened the gates of paradise so that Adam and all the exiles might enter without fear (Fanqith, The Syriac Office of Antioch, vol. VI, 1st part of Summer, 193 b).

ANTIPONA HA PAGTIKANG *Sal 47 (46):2*
Pakpak kamo ngatanan nga kataw'han.
Goliat hin kalipay ngadto han Dyos.

GLORIA (☩ 4)

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, tungod kay imo man kami ginpangako nga mga anak, nahimo kami nga mga anak han kapawa; igbuot nga diri kami makabig ngadto han kasisidman han pagkasayop lugod dayuday magpabilin dida han kahayang han kamatuoran.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. -Amen

PAGABASA I *2 Kh 4:8-11,14-16*

Pagbasa tikang han ikaduha nga basahan han Kahadian

Usa ka adlaw han tipakadto hi Eliseo ha Sunem, usa nga dungganan nga babaye didto nga dapit naghangyo ha iya nga umokoy anay madaliay ngan makigsaro ha iya. Kahuman hini, dayuday hiya nahapit didto hito nga dapit kon naagi hiya. Nagsiring an babaye han iya bana: "Kitaa, diri ako magsasayop nga ini nga tawo nga nahapit dinhi ha aton, usa nga baraan nga tawo. Ighimo ta hiya hin sadang niya pahuwayan didto ha atop. Butangi ta hin higdaan, lingkuran ug karan'an ngan hin suga, basi

kon makanhi hiya ha aton makakapahuway hiya." Usa ka adlaw han paghapit niya, sinulod hiya hini nga dapit ngan pinahuway hiya didto.

Nagsiring hi Eliseo, "Ano man in sadang ko igbalos ha iya tungod hini nga iya maupay nga buhat? Binaton hi Gehasi: "Waray niya anak nga lalake ug lagas na an iya bana." Nagsiring hi Eliseo, "Tawaga hiya." gintawag hiya han surugoon ngan tinukdaw hiya dida ha portahan han balay. Nagsiring hi Eliseo ha iya, "Sugad yana nga adlaw han sunod nga tuig, magkukugos ka hin anak nga lalake."

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 80:2-3,16-17,18-19*

**AKON AAWITON HA KADAYUNAN
AN IMO PAGHIGUMA, O GINOO.**

Mag-aawit ako ha kadayunan / han pagkamaupay han Ginoo, / Ha ngatanan nga katulinan / magpapasangyaw ako han iya kamatuoran. / Kay nagsiring hiya, / "An akon kamaupay magpapadayon, / Didto ha langit ginpadig-on mo/ an imo kamatuoran.

Malipayon adton mga tawo / nga maaram gomoliat hin kalipay, / Dida han kamapawa ha imo atubangan, / naglalakat hira; / Ha ngatanan nga adlaw, / nalilipay hira tungod han

imo ngaran, / Ngan pinaagi han imo katadungan, / gindadayaw hita.

Ikaw, Ginoo an ipinaparayaw ha ira kusog, / Tungod han imo kalooy, gindadayaw an amon gahom; / Kay an Ginoo amo an tag-iya, / an amon taming, / Kay an Gisasantosi ha Israel an amon hadi.

PAGBASA II

Rom 6:3-4,8-11

Pagbasa tikang han surat ni San Pablo ngadto han mga taga Roma

Mga kabugtoan: Kay maaram na kamo hini: han pagbunyagi ha aton, nahiusa kita kan Cristo Jesus, nabunyagan kita ngan nahiusa han iya kamatayon. Sanglit dida han pagbunyagi ha aton, iginlubong kita upod ha iya ngan inangbit kita han iya kamatayon, basi sugad nga ginbanhaw hi Cristo pinaagi han mahimayaon nga gahom han amay, mag-ukoy man liwat kita hin bag-o nga kinabuhi.

Tungod nga namatay na kita upod kan Cristo, natoo kita na mabubuhi man liwat kita upod ha iya. Kay sayod kita nga ginbanhaw hi Cristo ngan diri na gud mamamatay-waray na gahom ha iya an kamatayon. Tungod nga namatay na hiya, waray na gahom ha iya an sala; ngan yana nabubuhi hiya dida ha pagkig-usa sa Dyos. Ha amo man nga paagi kina-

hanglan hunahunaon niyo nga patay na kamo han sala, kundi buhi dida ha pakig-usa sa Dyos pinaagi kan Cristo Jesus.

An Pulong han Ginoo.

ALLELUIA

1 Pd 2:9

Kamo amo an pinili nga kataw'han, harianon nga pari ug an baraan nga nasud; gintawag kamo niya tikang ha kasisidman ngadto ha iya gamhanan kapawa.

EBANGHELYO

Mt 10:37-42

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

Nagsiring hi Jesus han iya mga tinun-an, "Diri takos ha akon an nahigugma han amay o iroy niya labaw ha akon; diri takos ha akon an nahigugma han iya mga anak labaw ha akon. Diri takos ha akon an diri magpas-an han iya kros ngan diri magsunod ha akon. An karuyag magtipig han iya kinabuhi ini mawawara ha iya; kundi an kawad'an han iya kinabuhi tungod ha akon mabubuhi lugod.

"An bisan hin-o nga nakarawat ha iyo nakarawat ha akon; ngan an bisan hin-o nga nakarawat ha akon nakarawat liwat han nagsugo ha akon. An bisan hin-o nga nakarawat han sinugo han Dyos, tungod kay sinugo hiya han Dyos maangbit han balos nga kakarawaton han sinugo;

ngan an bisan hin-o nga nakarawat hin tawo nga maupay, tungod kay maupay hiya maangbit man han balos nga kakarawaton hin maupay nga tawo. Ngan tigamni ini: an bisan hin-o nga mapainom hin tubig nga mahagkot han giubosi hini nga akon mga sakop, tungod nga akon hiya sakop makarawat manta han iya balos."

An Ebanghelyo han Ginoo.

CREDO (☩ 5)

PAGAMPO HAN BUNGTO

Natoo kita han Ginoo nga amo an taghatag hin kinabuhi ngan han ngatanan nga nabulig basi matakos kita han Ginhadian han Dyos. Ha dako nga pagtapod, ihalad ta ha iya an aton mga pangamuyo ngan siring kita ngatanan:

AMAY NAMON NGA DYOS,
KALOoyE KAMI.

1. Tungod han Singbahan: nga magpadayon hiya dida han iya misyon hin pagsaksi ugpagpaangbit ngadto han katawhan han kalooy ug paghigugma han Dyos ngan han iya makanunayon nga pagtawag han kada tagsa. Magampo kita han Ginoo.

2. Tungod han mga tinubyanan han aton gobyerno: nga kanunay hira mahinumtum han pagtawag han Ginoo ha kaupayan ug katalwasan. Magampo kita han Ginoo.

3. Tungod han mga magsakit ug naghihimatay: nga an ira pagtoo ug paglaum han paghigugma han Ginoo diri magpapas bisan ha luyo hin mga pagsulay ngan ha mga kasakitan. Magampo kita han Ginoo.

4. Tungod han aton katilingban, nga magpadayon kita hin paginaruang-bitay han mga grasya ug upa nga ihinatag ha aton han Dyos. Magampo kita han Ginoo.

5. Tungod hadton binaya na hinin kalibutan: nga an katapusan nga pagtawag ha ira han Ginoo magdara ha ira hin waray katapusan nga pagpahuway. Magampo kita han Ginoo.

Ginoo, tinikangan han ngatanan nga mga mag-upay, upa nimo ha amon an kinabuhi ug ngatanan nga bendisyon. Pamatii ngan buligi kami basi an kada nimo pagtawag mahimo nga higayon hin malipayon ug hulos nga pagsugot ha imo.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *Amen.*

PAGAMPO HA PAGHALAD

O Dyos, pinaagi han mga tigaman han sakramento ginbubuhat nimo an katalwasan; igbuot nga an amon pagsingba dinhi hini nga altar magpatakus ha amon han mga misteryo nga amon ginsasaurog.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

PREPASYO V HAN MGA DOMINGO HAN KATUIGAN

An mga Gintuha

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: Ngan maada man ha imo.

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.

V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.

R: Angay ug sadang hiya pasalamatan.

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo.

Ikaw an magburuhat han mga butang. An ngatanan nga panahon nasugot han imo balaod. Kundi gintuha nimo an tawo ha imo ladawan ngan ginhimo nimo hiya nga labaw han ngatanan dinhi ha kalibutan. Ginhimo nimo an tawo nga tinapuran han imo mga ginbuhat basi magdayaw hiya ha imo adlaw adlaw tungod han mga orosahon nga imo kinaadman ug gahum, pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Nagdadayeg kami ha imo, Ginoo, upod han kaanghelesan dida han ira pagawit nga malipayon hin waray hunong nga pagsiring:

Santos, santos, santos an Ginoo, Dyos han kagamhanan, Puno an langit ug an tuna han imo himaya. Osana ha kahitas'an. Mahimayaon hiya nga nakanhi ha ngaran han Ginoo. Osana ha kahitas'an.

ANTIPONA HAN PANGARAWAT

Cf. Sal 103 (102):1

Dayawa an Ginoo, kalag ko, ug an ngatanan dinhi ha akon magdayaw han iya santos nga ngaran.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo nga Dyos, hatagi kami hin bag-o nga kinabuhi pinaagi han dyosnon nga upa nga amon ginhalad ug ginkarawat basi ha pagkahiusa ha imo dida hin waray pagpapas nga paghigugma, makahatag kami hin bunga nga nagpapabilin.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

MISA HAN BIHILYA
HA SOLEMNIDAD NIRA SAN PEDRO UG SAN PABLO, mga apóstol (Red)

ANTIPONA HA PAGTIKANG

Hi Pedro nga Apostol ug hi Pablo nga Magturutdo han mga Hentil nagtutdo ha amon han imo balaud, Ginoo.

GLORIA (☩ 4)

PAGAMPO HA PAGTIKANG

Ginoo nga Dyos namon, igbuot nga mapanabangan kami pinaagi han mga pagampo han mga apóstol, San Pedro ug San Pablo; tungod kay pinaagi han ira pagwali syahan gintagan nimo an Singbahan han pagturon-an han kinabuhi nga dayon, pinaagi man liwat han ira mga panabang, ihatag liwat yana ha amon an pamaagi ngadto han kinabuhi nga dayon.

Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. *-Amen.*

PAGBASA I

Buhat 3:1-10

Pagbasa tikang han mga Buhat han mga Apostol

Usa kaadlaw kinadto ha Templo hira Pedro ug Juan, alas tres han kulop, an takna han pagampo. May didto usa ka tawo nga lulid tikang han iya katawo nga nakada han

ginngangaranan nga “Matahom nga Aragian.” Gindadara hiya kada adlaw ngada hini nga aragian basi makilimos han mga tawo nga napa-kadto ha Templo. Han pakakita niya kanda Pedro ug Juan nga nasulod, nakilimos hiya ha ira. Tinutokan hiya nira ngan sidngon hi Pedro, “Siplat ha amon.” Sanglit siniplat hiya ha ira nga naglalaum nga lilimosan hiya. Kundi nagsiring hi Pedro ha iya, “Waray gud ako kwarta, kundi ihahatag ko ha imo an aadi ha akon: ha ngaran ni Jesucristo nga taga Nazaret, ginsusugo ko ikaw, buhat ngan lakat.” Ngan kinaptan ni Pedro an tuo nga kamot han lulid ngan binuligan niya hin pagtukdaw. Nagmakusog dayon an mga tiil ngan mga mukobuko han lulid; linukso hiya, tinindog ngan nagtikang hin paglakat. Niyan inupod hiya ha ira ngadto ha Templo nga naglalakat ngan naglululukso ngan nagdadayaw han Dyos. An ngatanan nakakita ha iya nga naglalakat ngan nagdadayaw han Dyos ngan han pakakilala nira nga amo ini hiya an makililimos nga paralingkod didto han “Matahom nga Aragian” han Templo, nahipausa gud hira ngatanan han nahinabo ha iya.

-An Pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO *Sal 19:2-3, 4-5*

**AN IRA SUMAT NALURAB HA
BUG-OS NGA KALIBUTAN.**

An himaya han Dyos kanan langit gin-aasoy; / An iya binuhatan han sagpo ginpapasangyaw. / An iya mensahe ha kada adlaw iginsu-sumat; / An iya kamaaram ha kada gab-i naaabat.

Waray hira pulong ngan waray hira tunog; / Ngan diri mahibabatian bisan an ira tingog. / Kundi han ira pag-asoy an tuna nalulukop, / An mga sidsid han tuna han mensahe naaabot.

PAGBASA II

Gal 1:11-20

**Pagbasa tikang han Surat ni
San Pablo ngadto han mga
taga Galacia**

Kabugtoan ko, tugoti ako pagsumat ha iyo nga diri kanan tawo la an Maupay nga Sumat nga akon iginwawali. Waray ko ito karawata tikang hin bisan hin-o nga tawo, o waray tawo nga nagtutdo hini ha akon. Lugod hi Jesucristo ngahaw an nagpadayag hini ha akon.

Hinbatian na niyo an akon kinabuhi hadto han matinumanon pa ako han tuluohan han mga Judiyo, kon gin-unan-o ko hin pagpakurii hin waray kalooy an Singbahan han Dyos ngan an akon paniguro hin

pagpuo han Singbahan. Lupig ko an kadam'an nga katubo ko nga igkasi Judiyo hin pagtuman han tuluohan han mga Judiyo ug han mga nababatasan nga mga ginpapasunod tikang han amon mga kaapoy-apoyan. Kundi daan na ako ginpili han Dyos tungod han iya grasya, bisan han waray pa ako katatawo, ngan gintawag ako hin pag-ataman ha iya. Ngan han iya na paglarang nga ipadayag ha akon an iya Anak, basi magwali ako han Maupay nga Sumat mahitungod ha iya ngadto han katawhan han mga nasud nga Hentil, waray ako pangaro hin sagdon bisan kan kanay, o waray ako kumadto ha Jerusalem pakigkita han mga apostol nga una ha akon. Lugod kinadto ako dayon ha Arabia, ngan katapos binalik ako ha Damasco.

Tulo ka tuig anay an linabay tikang han kakabig ko san-o ako kumadto ha Jerusalem hin pagduaw kan Pedro, ngan nagpabilin ako upod ha iya sulod hin duha ka-semana. Waray ako iginkakita nga lain nga mga apostol labot kan Santiago nga bugto han Ginoo. Matuod an akon ginsusurat. Diri ako nagbubuwa, sayod man hini an Dyos.

-An Pulong han Ginoo.

ALLELUIA

Jn 21:17

Alleluia. Ginoo, maaram ka han ngatanan; maaram ka nga nahigugma ako ha imo. Alleluia.

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Juan

Katapos nira pamahaw, nagsiring hi Jesus kan Simon Pedro, “Simon, anak ni Juan, nahigugma ka ba ha akon labaw han ira paghiguma ha akon?” Nagbaton hiya, “Oo, Ginoo, sayod ka nga nahigugma ako ha imo.” Nagsiring ha iya hi Jesus, “Mangnoi an akon nati nga mga karnero.” Nagsiring hi Jesus ha iya hin ikaduha, “Simon, anak ni Juan, nahigugma ka ba ha akon?” Nagbaton hiya, “Oo, Ginoo sayod ka nga nahigugma ako ha imo.” Nagsiring ha iya hi Jesus, “Mangnoi an akon mga karnero.” Nagsiring gihapon hi Jesus hin ikatulo, “Simon, anak ni Juan, nahigugma ka ba ha akon?” Nabido hi Pedro, kay ikatulo na ini nga iya pagpakiana ‘nahigugma ka ba ha akon’. Ngan nagsiring hiya kan Jesus, “Ginoo, sayod ka han ngatanan nga mga butang. Sayod ka nga nahigugma ako ha imo!” Nagsiring na liwat hi Jesus ha iya, “Mangnoi an akon mga karnero.” Susumatan ko ikaw hin tinuod: han batanon ka pa, ikaw la an nagbabakos ha imo ngahaw, ngan napasingadto ka bisan diin nga karuyag mo kadtoan, kundi kon malagas ka na, uunaton mo na la an imo mga kamot, ngan iba na an magbabakos ha imo, ngan dadad’on

ka ngadto hin dapit nga diri mo karuyag kadtoan.” (Iginyakan ini ni Jesus ha pagpasabot kon ano nga paagi an pagkamatay ni Pedro ngan an iya paghimaya han Dyos.) Ngan nagsiring ha iya hi Jesus, “Sunod ha akon.”

An Ebanghelyo han Ginoo.

CREDO (☩ 5)

PAGAMPO HAN BUNGTO

Magampo kita sa Dyos Amay tungod han Santos nga Singbahan nga nakakalukop han bug-os nga kalibutan, basi magin madinasigon hiya han iya pagpadayon han buruhaton han kaapostolesan. Baton kita ngatanan hin pagsiring:

**GINOO, HINUMDUMI
AN IMO SINGBAHAN.**

1. Tungod han Santo Papa, mga kaobispohan, mga kapadian ug mga misyonaryo: nga kanunay magin hingpit an ira pagtuman han ira misyon hin pagpasamwak han Pulong han Dyos, sugad kan San Pedro ug San Pablo. Magampo kita han Ginoo.
2. Tungod han mga punoan han gobyerno: nga magin tim-os ug hul-os an ira paserbisyo han Nasud ug han kataw’han. Magampo kita han Ginoo.

3. Tungod han mga magsakit ug mga naghingutas: nga diri hira mawad'an hin pagtapod sa Dyos. Magampo kita han Ginoo.

4. Tungod ha aton nga aanhi yana nagkakatitirok ha ngaran han Ginoo, nga magin mainilubon kita dida han aton ikinaadlaw nga pakig-usa han misyon han Singbahan: Magampo kita han Ginoo.

5. Tungod hadton aton kabugtuan nga nagkamatay na: nga karawaton na hira didto han Ginhadian nga ginwali han kaapostolesan nga naghuhulat liwat han ira pagdangat ngadto. Magampo kita han Ginoo.

Makagarahum ug waray katapusan nga Dyos, pamatia kami ngan ipatuman ha amon an pagpadayon namon han pagsaksi ug pagpasamwak han mensahe han hugpo han mga apostol bahin kan Jesucristo ngan pinaagi ha iya nga amon Ginoo. *Amen.*

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo, gindadara namon ngada ha imo altar an amon mga halad dida hini nga pyesta han baraan nga mga apóstol, hira San Pedro ug San Pablo, basi ha pagsantop namon nga waray namon mabubuhat ha amon la kalugaringon, maglipay kami hin labis dida han imo nakakatalwas nga gahum.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

PREPASYO HIRA SAN PEDRO UG SAN PABLO

V: An Ginoo maada ha iyo.

R: *Ngan maada man ha imo.*

V: Bayawa an iyo mga kasingkasing.

R: *Binabayaw na namon ngadto han Ginoo.*

V: Pagpasalamat kita han Ginoo naton nga Dyos.

R: *Angay ug sadang hiya pasalamatan.*

Amay nga makagarahum, angay ug sadang gud nga magpasalamat kami ha imo pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Naglilipay kami tungod han mga pamaagi han imo grasya dida han mga apostol, Pedro ug Pablo: Hi San Pedro amo an syahan nga nagtug-an han pagtoo, samtang hi San Pablo nagpalinaw han mga misteryo han pagtoo. Gintirok ni San Pedro an syahan nga Singbahan tikang han panon han Israel ngan hi San Pablo an nagin magturotudo ug apostol han mga Hentil. An tagsa ha ira nagtirok ngada hin pagkahiusa han usa nga panimalay ni Cristo. Nakaangbit hira han pudongpudong han pagkamartir ngan nga duha ginpapasidunggan ha bug-os nga kalibutan.

Sanglit, upod an kaanghelesan ug kasantosan nagdadayaw kami han imo himaya hin waray hunong nga pagsiring:

Santos, santos, santos an Ginoo, Dyos han kagamhanan, Puno an langit ug an tuna han imo himaya. Osana ha kahitas'an. Mahimayaon hiya nga nakanhi ha ngaran han Ginoo. Osana ha kahitas'an.

ANTIPONA HAN PANGARAWAT *Jn 21:15,17*

Simon, anak ni Juan, nahigugma ka ba ha akon labaw hini ngatanan? Ginoo, maaram ka han ngatanan; maaram ka nga mahigugma ako ha imo.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, pinaagi han gahum hini nga langitnon nga mga sakramento rig-ona ha kamatuoran an imo mati-numanon nga bungto nga imo ginlamragan pinaagi han mga pagturon-an han mga apóstol.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. -*Amen.*

SOLEMNE NGA BENDISYON

An makagarahum nga Dyos, nga nagtindog han Singbahan pinaagi han pagtug-an han pagtoo ni San Pedro magbendisyon unta ha iyo hin hugot nga pagtoo. *Amen*

Kamo nga gintutdoan pinaagi han waray kapoy nga pagwali ni San Pablo makagtuon han iya susgaranan hin pagkabig hin mga kabugtoan ngada kan Cristo. *Amen.*

An mga susi ni San Pedro, mga pulong ni San Pablo, ug an ira mga pagampo magdara unta ha iyo han upa nga naangkon ni San Pedro pinaagi han kros ug ni San Pablo pinaagi han espada. *Amen.*

Ngan an Bendisyon han makagarahum nga Dyos Amay † ug Anak ug Espiritu Santo kumunsad ha iyo ngan pumabilin ha kadayunan. *Amen.*

Junio 29, 2019
SAN PEDRO UG SAN PABLO, mga apostol
Solemnity (Red)

PASIUNA

Hinigugma nga mga kabugtuan: Yana nga adlaw malipayon an bug-os nga Singbahan, labi na gud hi kita nga mga Romano-Catolico, dida hini nga aton pagpasidungog han baraan nga mga apostol Pedro ug Pablo. Patron gihapon yana nga adlaw ha Roma, kun diin hira ginmartir ngan iginlubong. Panginyupo kita han ira tambulig ngan pagampo, agud buligan kita nira paghingpit han pagtoo nga aton nakarawat tikang han kaapostolesan.

FOR REFLECTION

St. Peter and St. Paul, traditionally considered as founders of the Church of Rome (E.g. by Irenaeus, Bishop of Lyons, martyred ca. 203; feastday 28 June), they are principal patrons of the Diocese, where they were both martyred within a few years of each other (St. Peter, ca. 64 a.D.; St. Paul, ca. 67 a.D.). St. Peter, "Prince of Apostles" was the first bishop of Rome. St. Paul, "Apostle to the Gentiles" wrote the "Letter to the Romans" and spent the last two years of his life in Rome. These two differed in their original "professions" and even in many of their earlier convictions. Only by answering the call of the Lord (see, for example, Mt 4:18-22; Gal 1:11-24) were they led to live and act in the unity of faith, hope and love. Their unity was such that they preached one Gospel, served the one Church and died for one Lord and one Faith; now they share the same heavenly glory with all the saints. They are entombed in Rome: St. Peter, under the altar of the basilica that bears his name; St. Paul, in the area of the basilica that also bears his name "Outside-the-Walls".

ANTIPONA HA PAGTIKANG

Amo ini hira, samtang mga buhi pa, nga pahimutang han Singbahan pinaagi han ira dugo: nanginom han kalis han Ginoo ngan nagkahihimo nga mga kasangkayan han Dyos.

GLORIA (☩ 4)

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, kay gintagan man nimo kami hini nga makaaramdok ug baraan nga adlaw hin pagsaurog ha

pagpasidungog han mga apostol, San Pedro ug San Pablo, igbuot nga an imo Singbahan magpabilin nga matinumanon ha ngatanan nga ira pagturon-an, kay pinaagi ha ira an amon pagtoo nagkaada hin katinikangan.

Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. *-Amen.*

Pagbasa tikang han mga Buhat han mga Apostol

Amo yana nga panahon nga hi Herodes, an Hadi, nagtikang pagbukod han iba nga mga kaapi han Singbahan. Ginpugutan na nira hi Santiago, an bugto ni Juan. Pakasabot niya nga nakalipay ini han mga Judio, iya liwat ginpadakop hi Pedro. Nahitabo ini ha adlaw han "Tinapay nga Waray Patubo." Ginsulod hi Pedro ha bilangoan. An magbarantay kan Pedro nagsarosando ug uupat an magbarantay ha usa ka sando. Nakahunahuna hi Herodes hin pagsumbong kan Pedro ha atubangan han mga tawo kon mahuman na an ira pagsaurog han "Pasko." Han nakadto hi Pedro binantayan ha bilangoan, an Singbahan waray hunong hin pagampo tungod ha iya.

Hadto nga gab-i, san-o isumbong ni Herodes hi Pedro han mga tawo, hi Pedro nakaturog, nabubutnga hin duha nga sondalo; an iya mga kamot ginapos upod an usa nga kamot han nagbantay ha iya. May duha liwat nga bantay didto han ganghaan han bilangoan. Ha gilayon naglamrag an bilangoan. Hinikap hi Pedro ha kagiliran ngan ginsangpit. "Pagmata ngan dagmit pagbuhat," sinmiring an anghel. An mga gapos nagkaktak ha iya mga kamot. Sinmiring

liwat an anghel, "Pagbagkos ug isulot an imo sapin," Kahuman tumana ini ni Pedro, siniring an anghel, "Lukota an imo kirugpos ngan sunod ha akon." Sumunod hi Pedro kundi waray hiya sasabot han ginbuhat han anghel ha iya. Iya gintuman hin tinuod. An iya la hunahuna nga usa adto nga inop. Linabay hira han duha nga magbarantay ug inmabot hira ngadto han ganghaan paggawas tipakadto ha bungto. Binukas dayon an portahan ug ginawas hira. Nakatapos hira paglakat han usa nga dalan diin binayaan hiya han anghel. Dinhi pa la hi Pedro makasabot, "Yana maram na ako nga tinuod an nahitabo, diri la kay usa nga inop. Nagpadara gud an Ginoo hin anghel ug gintalwas ako ha kamot ni Herodes ug han ngatanan nga gintoohan han mga Judio nga mahitabo ha akon."

-An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9*

BABAWION HAN ANGHEL
HAN GINOO ADTON NATAHOD
HAN GINOO.

Magdadayaw ako han Ginoo ha ngatanan nga takna, / An akon baba diri mahunong hin pagdayaw ha iya; / Maghihimaya an akon kalag han Ginoo, / An mga kabras mamamati ha akon ug malilipay.

Paghimaya han Ginoo upod ha akon, / Dayawa ta an iya ngaran: / Ginbiling ko an Ginoo ngan pinamatian ako, / Ngan gintalwas ako han kahadlok.

Bilnga hiya basi magmalipayon ka hin tinuod, / Ug an imo nawong diri mapihaw hin kaawod, / Kon nasangpit an nagsasakit nga tawo, / Pinamamatian hiya ngan gintatalwas han Ginoo.

Anghel han Ginoo, bantay panalipod, / an ha Ginoo nahadlok ngan natahod. Ha imo, Ginoo, usisaha, makikita mo nga maupay gud hiya, / palaran an tawo, waray kabaraka, kon iya katalwasan tikang ha iya.

PAGBASA II 2 Tim 4:6-8, 17-18

Pagbasa tikang han ikaduha
nga Surat ni San Pablo ngadto
kan Timoteo

An ha akon nga bahin an kinabuhi ko sugad hin gin-iipis nga tubig nga ighahapulas ha kamatayon, ug naabot na an takna nga mahanaw na ako. Inaslang ako han maupay nga pakiaaway tubtub ha katapusan; natapos ko an paisan-isan; gintipigan ko an pagtoo; an pamurolaton na la amo an pudongpudong han pagkamata-dong nga igingahin ha akon han Ginoo, an matadong nga hukom, nga iya ighahalad ha akon ha katapusan

nga adlaw; diri la ha akon kundi hadton ngatanan nga nagpipinamulat han iya pagbalik nganhi.

Inugupan ako han Ginoo ug tinagan ako hin gahum basi pinaagi ha akon an bug-os nga ebanghelyo mahisangyaw ngadto han mga waray pagtoo; sanglit gintalwas ako niya ha baba han liyon. Tatalwason ako han Ginoo dida hin pagdaut ha akon ug iya ako dadad'on ngadto han iya langitnon nga ginhadian. Ha iya an ngatanan nga himaya ha kadayunan. Amen.

-An Pulong han Ginoo.

ALLELUIA

Mt 16:18

Alleluia! Ikaw hi Pedro ug ha babaw hini nga bato, tutukuron ko an akon Singbahan. An mga ganghaan han impyerno diri makakadaug ha iya.

EBANGHELIO

Mt 16:13-19

† Pagbasa tikang han santos nga
Ebanghelyo sumala kan Mateo

Han pagkadto ni Jesus ha Cesarea-Filipo, ginpakianhan niya an iya mga tinun-an, "Ano an siring han mga tawo mahitungod han Anak han Tawo?" Sinering hira, "An iba nasiring nga hi Juan Bautista; an iba liwat nga hi Elias, ug an iba naman nga hi Jeremias kundi man, usa han mga manaragna." "Kundi kamo," sinering hi Jesus, "Ano man an iyo

mahisisiring mahitungod ha akon?" Binaton hi Simon Pedro, "Ikaw hi Cristo, an Anak han buhi nga Dyos." Sinering hi Jesus, "Simon, anak ni Juan, baraan ka nga tawo. Kay diri lawas ug dugo in nagpahibaro ha imo hini, kundi an akon Amay ha langit. Sanglit nasiring ako ha imo, Ikaw hi Pedro ug ha bawbaw hini nga bato, tutukuron ko an akon Singbahan. An mga ganghaan han impyerno diri makakadaug ha iya. Ihahatag ko ha imo an mga susi han ginhadian ha langit. Adton imo diri hubaran dinhi ha tuna, diri man liwat huhubaran didto ha langit; ngan an imo paghubaran dinhi ha tuna, huhubaran man liwat didto ha langit."

An Ebanghelyo han Ginoo.

CREDO (☩ 5)

PAGAMPO HAN BUNGTO(☩ 116)

PAGAMPO HA PAGHALAD

Ginoo, an mga pagampo han mga Apostol makagdara unta ngada ha imo hini nga unong nga amon ginhahalad ha imo ngaran ngan maghingpit unta ini han amon pagtahod dida han amon pagsaurog hini nga sakripisyo.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

(PREPASYO, ☩ 117)

ANT. HAN PANGARAWAT Mt 16: 16, 18

Nagsiring hi Pedro kan Jesus: Hi Ikaw amo an Cristo, an Anak han Dyos nga buhi. Nagbaton hi Jesus: Hi ikaw amo hi Pedro ngan dida hini nga bato akon pagtutukuron an akon Singbahan.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo, ihatag ha amon, nga ginbusog hini nga sakramento, an pagkahiusa han imo Singbahan basi, ha pagpabilin dida han mga pagturon-an han mga Apostol ug dida han pagpinitpinit han tinapay, magin usa kami ha kasingkasing ug kalag, pinadig-on han imo paghigugma.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

SOLEMNE NGA BENDISYON

An makagarahum nga Dyos, nga nagtindog han Singbahan pinaagi han pagtug-an han pagtoo ni San Pedro magbendisyon unta ha iyo hin hugot nga pagtoo. *Amen.*

Kamo nga gintutdoan pinaagi han waray kapoy nga pagwali ni San Pablo makagtuon han iya susgaranan hin pagkabig hin mga kabugtoan ngada kan Cristo. *Amen.*

An mga susi ni San Pedro, mga pulong ni San Pablo, ug an ira mga pagampo magdara unta ha iyo han upa nga naangkon ni San Pedro pinaagi han kros ug ni San Pablo pinaagi han espada. *Amen.*

Ngan an Bendisyon han makagarahum nga Dyos Amay † ug Anak ug Espiritu Santo kumunsad ha iyo ngan pumabilin ha kadayunan. *Amen.*

Junio 30, 2020

MARTES HAN IKA-13 NGA SEMANA HAN KATUIGAN (*Green*)
AN SYAHAN NGA MGA MARTIR HAN SINGBAHAN HA ROMA (*Red*)

ANTIPONA HAN PAGTIKANG *Sal 47(46):2*

Pakpak kamo ngatanan nga mga kataw'-han. Goliat hin kalipay ngadto han Dyos.

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, tungod kay imo man kami ginpangako nga mga anak, nahimo kami nga mga anak han kapawa; igbuot nga diri kami makabig ngadto han kasisidman han pagkasayop lugod dayuday magpabilin dida han kahayang han kamatuoran.

Pinaagi han amon Ginoo Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. *-Amen*

PAGAMPO HA PAGTIKANG

O Dyos, ginsantos nimo an katinkangan han Singbahan ha Roma han dugo hin damo nga mga martir; itugot nga ira kaisog ha butnga hin damo nga mga kasakitan magpabaskog ha amon ngan an ira pagdarag'an dayuday makalipay ha amon.

Pinaagi han amon Ginoo, Jesucristo, imo Anak, nga upod ha imo ug han Espiritu Santo, buhi ug naghahadi, Dyos ha dayon nga katuigan. *Amen.*

PAGBASA I

Am. 3:1-8,4:11-12

Pagbasa tikang han basahan ni Amos nga manaragna

Pamati, mga anak ni Israel, hini nga panagna nga ginyayakan han Ginoo supak ha iyo, supak han bugos nga panimalay nga akon gingawad tikang ha Egipto:

Hi kamo la ha ngatanan nga mga banay in akon kinilala, sanglit tungod han iyo mga sala, papatukan ta kamo.

Magbubunyog ba in duha ka tawo nga diri hira anay magsabot? Magngungurob ba an liyon kon waray hin-aagian nga pagkaon? Magngungurob ba an nati nga liyon kon waray niya hindadakpan? Mahuhulog ba ha tuna in tamsi kon diri santikon? Malabtik ba an bitik kon diri masabod? Kon natunog an budyong diri ba an mga tawo nalilisang? Maabot ba in karat'an ha bungto kon diri ini ipadara han Ginoo? Diri an Dyos magbubuhat kon diri niya anay ipahibaro ha mga manaragna an iya mga tuyo.

Kon mangurob an liyon, hin-o in diri mahahadlok? Kon magyakan an Ginoo nga Dyos, hin-o in makakag-
diri hin panagna?

Ginpuhan ko ikaw sugad han kapukan han Sodoma ug Gomora, ug sugad kamo hin sungo nga maglalaga; kundi waray ha iyo binalik ha akon. Hi ako an Ginoo nga nagyayakan.

Sanglit amo ini Israel an akon tuyo ug bubuhaton ko ini ha imo, pag-andam Israel hin pagsugat han imo Dyos.

An Pulong han Ginoo.

SALMO RESP. *Sal 5:4-6,6-7,8*

DAD'A AKO, GINOO,
NGADTO HAN IMO
PAGKAMATADONG.

Ha kaagahon, nanginginyupo ako ha imo atubangan, / Kay diri ka, Ginoo, nalilipay dida han pagraogdaog; / Waray maraogdaog nga tawo / nga maupod ha imo. /An malabyaw diri matukdaw ha imo atubangan.

Nagdudumot ka han mga maraot an binuhatan, / Imo ginpupuo adton mga buwaon; / Nadiri ka hadton makiaawayon / Ug adton naglilimbong han iba nga mga tawo.

Tungod han imo waray sukol nga kalooy, / Masakob ako han imo puroy-anan, / Magsisingba ako didto han imo arampoan, / Ha pagtahod ha imo, Ginoo.

ALLELUIA *Sal 130:5*

EBANGHELYO *Mt 8:23-27*

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

Sinakay hi Jesus han sakayan ngan inupod ha iya an iya mga tinun-an. Han nakaturog hi Jesus, tigda la nga inabot in makusog nga alipuros ha lanaw, sanglit ginsasakayan na hira han mga balod, ngan haros na malunod an sakayan, kundi nakaturog hi Jesus. Gindaop hiya han mga tinun-an ngan ginsiring hin pagpukaw ha iya, "Talwasa kami, Ginoo! Malulunod kita!" Ginsiring hira ni Jesus, "Kay ano nga nahadlok man kamo? Kagutiay han iyo pagtoo! Niyan binuhat hiya ngan ginsaway an hangin ngan an balod, ngan nagmalinaw an dagat. Nahipausa hira ngatanan ngan may hinsiring, "Hin-o ini nga tawo? Nasugot ha iya bisan an hangin ug balod!"

An Ebanghelyo han Ginoo.

PAGAMPO HA PAGHALAD

O Dyos, pinaagi han mga tigaman han sakramento ginbubuhath nimo an katalwasan; igbuot nga an amon pagsingba dinhi hini nga altar magpatakus ha amon han mga misteryo nga amon ginsasaurog.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

(PREPASYO ☩ 7-8)

ANT. HAN PANGARAWAT *Sal 103 (102):1*

Dayawa an Ginoo, kalag ko, ug an ngatanan dinhi ha akon magdayaw ha iya santos nga ngaran.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Ginoo nga Dyos, hatagi kami hin bag-o nga kinabuhi pinaagi han dyosnon nga upa nga amon ginhalad ug ginkarawat basi ha pagkahiusa ha imo dida hin waray pagpapas nga paghigugma, makahatag kami hin bunga nga nagpapabilin.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

PAGAMPO HA PAGHALAD

Karawata, Ginoo, ini nga upa hin pagdayeg ug hin pagpahimuot ha imo nga amon ginhalad han imo pagkaharangdon, yana nga nagdumdum kami han baraan nga syahan nga mga martir, han Singbahan ha Roma, basi ihatag mo ha amon an pasaylo ug magpasalamat kami hin waray hunong.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen*

(PREPASYO ☩ 10)

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Kinarawat namon, Ginoo, an imo langitnon nga mga hatag yana nga naglilipay kami ha pagsaurog namon han baraan nga mga martir. Nangangamuyo kami nga dida hini nga langitnon nga sasaro, igtug-an namon an kamatayon han Imo Anak basi matakus kami pakaangbit han iya pagkabanhaw ug himaya upod an imo mga baraan nga martir.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen*

RITO HIN PAGBUNYAG HIN KABATAAN / BATA

RITO HAN PAGKARAWAT

The people may sing a psalm or hymn suitable for the occasion. Meanwhile the celebrating priest or deacon, vested in alb surplice, with a stole (with or without a cope) of festive color, and accompanied by the ministers, goes to the entrance of the church or to that part of the church where the parents and godparents are waiting with those who are to be baptized.

The celebrant greets all present, and especially the parents and godparents, reminding them briefly of the joy with which the parents welcomed their children as gifts from God, the source of life, who now wishes to bestow his own life on these little ones.

Then the celebrant questions the parents and godparents together:

P: Ano an iyo ingngaran han iyo bata?

The parents respond for their own child, one following another: N.

Then, the Celebrant continues:

P: Ano an iyo karuyag pangaroon han Singbahan tungod hini nga kabataan (Bata)?

The parents all respond together:
An Bunyag.

The celebrant speaks to the parents in these or similar words:

P: Mga kag-anak, nasabot ba kamo nga dida han pagbunyag hini nga iyo bata nakarawat kamo han katung-

danan hin pagtutdo ha iya han toluohan basi dida han pagtuman han mga sugo sa Dyos, humigugma hiya han Ginoo ug han iya igkasitawo sugad han igintutdo ni Jesuscristo?

Parents: Oo.

Then the celebrant turns to the godparents and addresses them in these or similar words:

P: Mga mangaranak, andam ba kamo pagbulig hini nga mga kag-anak han ira katungdanan hin pagkakag-anak?

Godparents: Oo.

The celebrant continues:

P: An Cristohanon nga katilingban nalilipay gud hin pagkarawat hini nga kabataan (bata). Ha ngaran hini nga katilingban, babadlisan ko hira (hiya) han tigaman han kros ni Jesucristo nga aton Manunubos.

He makes the sign of the cross over all the children together, and says:

P: Mga kag-anak ug mangaranak, badlisi liwat hin kros an agtang han bata nga iyo kinukugos.

Then the parents and the godparents sign the children on the forehead. The celebrant invites the parents, godparents and the others to take part in

the liturgy of the Word. If circumstances permit, there is a procession to the place where this will be celebrated, during which a song is sung, e.g., Psalm 85:7,8,9ab:

Ha amon ipakita an gugma nga dayon, Ginoo, ihatag ha amon an bulig mo nga matalwason. Namamati akon han kanan Dyos mga pulong, nga nasaad hin kalinaw ug kadait ha aton.

LITURHIYA HAN PULONG

PAGBASA I

Gal 3:26-28

Pagbasa tikang han surat ni San Pablo ngadto han mga taga Galacia

Kabugtoan, pinaagi hin pagtoo kan Cristo Jesus nagin mga anak kamo ngatanan han Dyos. Ginbunyagan kamo ngan nahiusa na kamo kan Cristo, sanglit gin-angkon niyo an mga kinaiya ni Cristo ngahaw. Sanglit waray na kalainan an mga Judiyo ngan an mga Hentil, an mga oripon ngan an mga talwas, an kababayen-an ngan an kalalaken-an; uusa la kamo ngatanan ha pakig-usa kan Cristo Jesus.

An pulong han Ginoo.

SALMO RESPONSORIO

Sal 23: 2-3a, 3b-4, 5,6

AN GINOO AN AKON
MAGMARANGNO,
SANGLIT WARAY KO IILIWON

Gindara ako ngadto hin kabanwaan, ngadto hin pahuwayan nga kapatagan. Gindara ako niya ngadto han linaw, tubig nga bulong hin kapaso ug kauhaw. Hin bag-o nga kusog hi ako tinagan. Ha matadong nga dalan ako gin-unhan; pagtuman niya han iya ginsaaran.

Bisan kun magtarap ako han kasisidman, Ginoo, waray ko sadang kahadlokan; kay ikaw man an akon inuupdan, imo tungkod ug tabog an akon abayan.

Hin sasaro para ha akon ikaw naghikay, ha atubangan han akon mga kaaway. Kinarawat ako, imo ginpasidunggan, ginpalapwas nimo an akon irimnan.

Magpapabilin an imo paghigugma, samtang nga aanhi pa ako ha tuna. Ngan an imo balay akon puroy-anan, nga buhi pa ako ha mga katuigan.

ALLELUIA

Jn 14:6

Alleluia. Nagsiring hi Jesus, "Amo ako an dalan, an kamatuoran, ngan an kinabuhì; waray makakakadto han Amay kon diri pinaagi ha akon." Alleluia.

† Pagbasa tikang han santos nga Ebanghelyo sumala kan Mateo

Hinarani hi Jesus ngan ginsiring an iya napulo kag usa nga mga tinun-an: “Iginhatag ha akon an ngatanan nga gahum ha langit ngan ha tuna. Sanglit pakadto kamo ha ngatanan nga kataw’han ha bug-os nga kalibutan ngan himoa niyo hira nga akon mga tinun-an. Bunyagi hira ha ngaran han Amay, ngan han Anak, ngan han Espiritu Santo, ngan tutdoi niyo hira pagtuman han ngatanan nga akon iginsugo ha iyo. Ngan hinumdumi: dayuday ako maupod ha iyo ha ngatanan nga katuigan tubtob han katapos han kalibutan.”

An Ebahelyo han Ginoo.

HOMILY

After the reading, the celebrant gives a short homily, explaining to those present the significance or what has been read. His purpose will be to lead them to a deeper understanding of the mystery of baptism and to encourage the parents and godparents to a ready acceptance of the responsibilities which arise from the sacrament.

PAGAMPO HAN BUNGTO

Pakimalooy kita kan Cristo tungod hini nga kabataan (bata), upod an ira (iya) kag-anak ug mangaranak, basi sumulhog ha ira an misteryo han iya pagkamatay ug pagkabanhaw, ngan mahimugso na liwat hira (hiya) ha bag-o nga kinabuhi dida ha iya. Sarabat kita pagsiring:

Pamatia kami, Ginoo

Nga, pinaagi han grasya han bunyag ug konpirma mahimo hira (hiya) nga magtinumanon nga imo mga tinunan ngan saksi han imo ebanghelyo. Nangangamuyo kami:

Tugwayi hira (hiya) dida hin baraan nga kinabuhi ngadto han mga kalipay han ginhadian han Dyos. Nangangamuyo kami:

Himoa nga magin susgaranan nira (niya) ha katadungan ug kaupayan an kinabuhi han ira (iya) kaganak ug mangaranak. Nangangamuyo kami:.

Dayuday pagusaha an ira panimalay dida han imo paghigugma. Nangangamuyo kami:

Bag-oha an grasya han Bunyag dida han kada tagsa ha amon. Nangangamuyo kami:

INVOCATION OF SAINTS

The Celebrant invites those present to invoke the Saints. Other names of Saints may be included, especially the Patron Saints of those to be baptized.

Santa Maria, Iroy sa Dyos	Igampo (mo) kami
San Jose	Igampo (mo) kami
San Juan Bautista (an Parabunyag)	Igampo (mo) kami
San Pedro ug San Pablo	Igampo (niyo) kami
San Lorenzo Ruiz	Igampo (mo) kami
San Pedro Calungsod	Igampo (mo) kami
(Sangay nga Santos)	Igampo (mo) kami
(Titular han Singbahan)	Igampo (mo) kami
Ngatanan nga mga kasantosan sa Dyos	Igampo (niyo) kami

PRAYER OF EXORCISM

**Makagarahum ug waray katapusan nga Dyos,
ginpadara mo an imo bugtong nga Anak nganhi ha kalibutan
basi pukanon niya dinhi ha amon an gahum ni Satanas,
tinikangan han ngatanan nga karat'an,
ngan basi madara niya an tawo tikang han kasisidman han sala
ngada han kapawa han imo ginhadian;
nangangamuyo kami ha imo nga himoon mo ini nga kabataan (bata)
nga puroy-anan han buhi nga Dyos
kahuman kahugasi han sala nga panurondon.
Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.**

All: Amen.

The Celebrant imposes his hands over all the children at once and say:

**P: Katagan unta ini nga kabataan (bata) hin kusog dida han gahum ni
Cristo nga aton Manunubos nga buhi ug naghahadi, Dyos, ha dayon nga
katuigan.**

All: Amen.

Then they go to the place where baptism is celebrated.

LITURHIYA HAN SAKRAMENTO

When they come to the font, the Celebrant briefly reminds the congregation of the wonderful work of God whose plan is to sanctify man, body and soul, through water.

BLESSING AND INVOCATION OF GOD OVER BAPTISMAL WATER

Then, turning to the font, he says the following blessing:

P: Dyos Amay nga maloloy-on, pinaagi hini nga tubig han pagbunyag, tinagan nimo kami hin bag-o nga kinabuhi sugad hin imo kalugaringon nga mga anak.

B: Dayawon an Dyos.

P: An ngatanan nga nabunyagan hin tubig ug han Espiritu Santo gintindog mo nga usa nga bungto ngan uusa la nga panlawas dida han imo Anak, hi Jesucristo.

B: Dayawon an Dyos.

P: Gintalwas mo kami ug ginpuno mo an amon kasingkasing han Espiritu Santo han imo gugma, basi mag-ukoy kami dida han imo kamurayawan.

B: Dayawon an Dyos.

P: Imo ginsugo an mga binunyagan hin pagpasamwak han Maupay nga Sumat ni Jesucristo ngadto han ngatanan nga mga tawo ha bisan diin nga dapit.

B: Dayawon an Dyos.

Imo gintawag ini nga kabataan (bata) nganhi hini nga nakakalinis nga tubig basi ha pakaangbit han pagtoo han Singbahan, makaangkon hira (hiya) han kinabuhi nga dayon. Bendisyoni ini nga tubig nga igbubunyag ha ira (iya).

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.- Amen.

RENUNCIATION OF SIN AND PROFESSION OF FAITH

The celebrant speaks of the parents and godparents in these words:

Mga kag-anak ug mangaranak; yana magbabag-o kamo han mga saad han bunyag diin ginsalikway niyo an sala. Alayon pagbaton hini nga mga pakiana:

The Celebrant addresses these questions to the parents and the godparents.

P: Sinasalikway ba nimo an sala, basi ka mag-ukoy dida han katalwasan han pagka-anak han Dyos?

B: Oo, sinasalikway ko.

P: Sinasalikway ba nimo an kahilayan han sala, ug nadiri ka ba hin kagarungi han sala?

B: Oo, sinasalikway ko.

P: Sinasalikway ba nimo hi Satanas, amay han sala ug hadi han kasisidman?

B: Oo, sinasalikway ko.

Next the Celebrant asks for the threefold profession of faith from them.

P: Natoo ka ba han Dyos, Amay nga makagarahum, Magburuhath han langit ug han tuna?

B: Oo, natoo ako.

P: Natoo ka ba kan Jesucristo, iya bugtong nga anak nga aton Ginoo, nga nagkaunod dida han Birhen Maria, ginraysang sa kros, namatay ug iginlubong, nabanhaw ha mga minatay ug nalingkod yana ha too han Dyos Amay?

B: Oo, natoo ako.

P: Natoo ka ba han Espiritu Santo, han Santa Iglesia Catolica, han pagkaangbitan han mga santos, han pagpasaylo han mga sala, han pagkabanhaw han mga lawas ug han kinabuhi nga dayon?

B: Oo, natoo ako.

The Celebrant and the congregation give their assent to this profession of faith.

P: Amo ini an pagtoo han Singbahan nga aton dinadasig pagtug-an dida kan Jesucristo nga aton Ginoo.

B: Amen.

Then the parents and godparents of each child brings it to the font; the others wait their turn. The Celebrant names the child and asks the consent of the parents and godparents.

P: Karuyag ba niyo nga hi (N.) kabunyagan dida han pagtoo han Singbahan nga aton pa la gintug-an?

Parents & godparents:

Oo, karuyag namon.

He baptizes the child, saying:

P: (N.) ginbubunyagan ta ikaw: ha ngaran han Amay

He immerses the child or pours water upon it.

ug han Anak

He immerses the child or pours water upon it a second time.

ug han Espiritu Santo.

He immerses the child or pours water upon it a third time.

He asks the same question and performs the same action for each child.

If the baptism is performed by the pouring of water, it is preferable that the child be held by the mother (or father). Where, however, it is felt that the existing custom should be retained, the godmother (or godfather) may hold the child.

If baptism is by immersion, the mother or father (godmother or godfather) lifts the child out of the front.

While the children are being baptized, the community can make acclamations or sing hymns. Some passages from scriptures may also be read, or a sacred silence observed.

ANOINTING WITH CHRISM

Then the Celebrant says the formula or anointing once for all the children:

An Dyos nga makagarahum,
Amay ni Jesucristo nga aton
Ginoo, nagtalwas hini nga
kabataan (bata) han sala ngan
naghatag ha ira (iya) hin bag-o nga
kinabuhi dida han tubig ug
Espiritu Santo ug kumarawat ha
ira (iya) nga kaapi han santos nga
bungto han Ginoo.
Yana didihugan hira (hiya) han
Crisma han katalwasan,
basi sugad nga hi Cristo
gindihugan nga Padi,
Manaragna ug Hadi
mag-ukoy unta hira (hiya)
nga kaapi han lawas ni Cristo
ngan madangat unta nira (niya)
an kinabuhi nga dayon.

B: Amen.

Then the anoints each child on the crown of the head with the Sacred Chrism, in silence.

CLOTHING WITH WHITE GARMENT

N. N. nahimo kamo (ka)
nga bag-o nga tinuha
ngan ginbadoan kamo (ka)
dida kan Cristo.
Ini nga panapton nga busag
mahimo unta nga tigaman han iyo
(imo) hitaas nga kaudganan

hin pagka Cristohanon.
Binuligan han maupay
nga kasalagdunan han iyo (imo)
mga kaganak ug kauropan,
bantayan unta ini
nga diri kadum-itan ngada han
pakadangat niyo (nimo)
han kinabuhi nga dayon.

B: Amen.

The white garments are put on the children. A different color is not permitted unless demanded by local custom. It is desirable that the families provide garments.

LIGHTED CANDLE

The Celebrant takes the Easter candle and says:

P: Karawata an kapawa ni Cristo.

The head of one family lights his candle from the Easter candle and passes the flame on to the rest.

Then, the Celebrant continues:

Ha iyo mga kaganak ug mangaranak, ihinahatag ini nga kapawa basi ini nga iyo kabataan (bata) kalamragan ni Cristo ug dayuday magukoy sugad hin mga anak han kapawa, magpadayon dida han pagtoo ngan, kaupod an ngatanan nga kasantosan didto ha langit, maandam pagtapo han Ginoo ha iya pagbalik.

Meanwhile, unless the baptisms were performed in the sanctuary, there is a procession to the altar. The lighted candles are carried for the children.

EPHETA RITE

The Celebrant then touches with the thumb the ears and lips of each baptized child, saying:

An Ginoo Jesucristo, nga nagpabati han mga bungol ngan nagpayakan han mga ngula maghimo nga imo mabatian dayon an iya pulong ngan imo igpasangyaw an imo pagtoo, ha kadayawan ug kahimayaan han Dyos Amay.

B: Amen.

If there is large number of children, the Celebrant omits the gesture, and says the formula once for all.

MGA RITO HA PAGHUMAN

THE LORD'S PRAYER

The celebrant stands in front of the altar and addresses the parents, godparents, and the whole assembly in these or similar words:

Yana tungod han aton pagka-pinanganak sa Dyos, ha ngaran hini nga ginbunyagan nga kabataan (bata), pag-urosa kita pangadye han pag-ampo nga igintutdo han aton Ginoo.

All present join the celebrant in singing or saying:

Amay namon,.....

THE BLESSING

The Celebrant blesses the entire assembly, and dismisses them:

Mga kabugtuan ko dida han Cristo: itinutubyan ko kamo han kalooy ug panabang han Dyos, makagarahum nga Amay, han iya Bugtong nga Anak ug han Espiritu Santo. Bantayan unta niya an iyo kinabuhi. Mag-ukoy unta kamo dida ha pagtoo ngan maangkon unta niyo an kaupayan nga iginsaad ha aton.

Ngan bendisyonan kamo han makagarahum nga Dyos, Amay, + Anak ug Espiritu Santo. Amen.

Lakat na kamo; dad-a niyo an kalinaw ni Cristo.

B: Salamat sa Dyos

After the blessing, all may sing a hymn which suitably expresses thanksgiving and Easter joy, or they may sing the song of the Blessed Virgin Mary, the Magnificat.

Where there is the practice of bringing baptized infants to the altar or shrine of the Blessed Virgin Mary, this custom is observed at appropriate.

MGA PAGAMPO HAN BUNGTO

HA PAGPASIDUNGOG HAN MAHAL NGA BIRHEN I

Pagampo kita, hinigugma nga kabugtuan, ngadto han aton makarahum ug maloloy-on nga Amay, nga dinhi hini nga aton paghinumdum han Baraan nga Birhen Maria, pamatian inin aton mga pangamuyo kay aton man ini ginahalad dida han paglaum han panabang han Iroy han iya Anak. Baton kita ngatanan hin pagsiring:

MAHIGUGMAON NGA AMAY, PAMATIA KAMI.

1. Basi an baraan nga Singbahan, dida han pagpangulo han Santo Papa ug kaobispohan, magpabilin nga tigaman han lamrag han paghigugma ug kaupayan nga ginpangangbit han Dyos ngadto han kataw'han. Magampo kita han Ginoo.
2. Basi an mga nangungulo han aton katilingban magmadinasigon ha ira kamaupay ug kamatadong ngan mahimo nga mga maguruna han ira mga molopyo dida han ira pagtuman han ira mga katungdanan. Magampo kita han Ginoo.
3. Basi dida han mga pulong ug buhat han kada-tagsa nga Cristyano

makit'an an kamatuoran han mga tutdo ni Jesucristo basi makilal'an hiya dida han iya mga tinun-an. Magampo kita han Ginoo.

4. Basi an aton katilingban padayon nga updan ni Maria santisima ngan paabaton han pagpaura han Dyos pinaagi han iya mga panabang labi na gud ha mga takna han pagantos ug kakurian. Magampo kita han Ginoo.

5. Basi an aton kabugtuan nga nagkamatay na makakarawat han dyosnon nga kalooy dida han kapasayloan han ira mga sala, ngan makaangbit han hingpit nga himaya tungod han ira kaupayan ug paghigugma. Magampo kita han Ginoo.

Dungga, Ginoo namon nga Dyos, inin amon nga pangamuyo; ngan sugad nga imo man ginhimo hi Maria nga saksi ngan tigaman han imo mahigugmaon nga pagtalwas han kataw'han tikang han mga karat'an, itugot nga kanunay pagpulsan namon an iya iroynon nga panabang.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *Amen.*

HA PAGPASIDUNGOG HIN USA NGA BARAAN I

Gindadayaw naton an Dyos tungod han iya mga baraan. Magampo kita ngadto ha iya, matinapuron han panabang ni San/Santa (N.) Siring kita:

PAMATIA KAMI, GINOO.

1. Tungod han mga tinubyanan han Singbahan ug han ira mga igkasi-ministro: nga magin tinuod hira nga susbaranan han Cristohanon nga kinabuhi para han ngatanan. Magampo kita han Ginoo.

2. Tungod han mga punoan han aton nasud, lalawigan, bungto ug barangay: nga manguna hira hin pagsunod han ngatanan nga mga balaud para han kaupayan han ngatanan. Magampo kita han Ginoo.

3. Tungod han ngatanan nga nagtatalinguha hin pagbag-o han ira kahintang ug kinabuhi: nga katagan hira han Dyos hin kusog basi matuman an ira mga ungara. Magampo kita han Ginoo.

4. Tungod han ngatanan nga nakilala ug nagdedebosyon kan N.: nga an ira tinguha hin pagsubad han iya kinabuhi matuman ha adlaw ngatanan. Magampo kita han Ginoo.

5. Tungod ha aton ngatanan: nga dayuday mag-ukoy kita puno hin kahadlok han Dyos ug pagkilala han iya kaburot-on para ha aton. Magampo kita han Ginoo.

Amay nga mahigugmaon, ha amon pagsidungog kan N., imo kami ginpahinumdom han imo mga mag-upay nga buhat para ha amon. Pamatia kami ngan buligi kami hin pagdangat ha imo.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *-Amen.*

HA PAGPASIDUNGOG HIN USA NGA BARAAN II

Pagampo kita kabugtuan, ha aton gamhanan nga Amay, tungod han aton tagsa-tagsa nga mga panginahanglan ngan sugad man, tungod liwat han kanan aton katilingban ug han kanan bug-os nga kalibutan. Sarabat kita pagampo hin pagsiring:

Kalooye kami, Ginoo.

1. Basi an Singbahan, dida han pagpangulo han Santo Papa ug kaobispohan, dasigon ha ira pagkatigaman han lamrag han paghigugma ug kaupayan nga ginpapaangbit han Dyos ngadto ha kataw'han. Magampo kita han Ginoo.

2. Basi an nangungulo han aton katilingban magpabilin ha ira kamaupay ug kamatadong ngan mahimo nga mga mag-uruna han ira mga molupyong dida ha ira katangkod ug kamatinumanon. Magampo kita han Ginoo.

3. Basi dida han mga pulong ug buhat han kada-tagsa nga Cristyano makit'an an kamatuoran han mga tutdo ni Jesucristo ngan makilal-an hiya dida ha iy mga tinun-an. Magampo kita han Ginoo.

4. Basi an aton katilingban padayon nga upayon han mga pagampo ni San/Santa (N.) ngan paabaton han iya gamhanan nga panabang labi na gud ha mga takna han pag-antos ug kakurian. Magampo kita ha Ginoo.

5. Basi an aton kabugtuan ngan nagkamatay na mahiagom han dyosnon nga kalooy ngan makaangbit han kahingpitan han langitnon nga himaya. Magampo kita han Ginoo.

Ini nga amon mga pangamuyo, Ginoo, nga kanisingkasing namon nga ginhahalad ha imo, makabiling unta hin katumanan ha imo atubangan tungod han panabang ni San/Santa (N.).

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *Amen*

HA PAGPASIDUNGOG HAN MGA MARTIR

Pagampo kita ngadto sa Dyos nga nahatag hin kusog ngadto han magluya ngan hin bulig ngadto han mga nagkikinahanglan nga nangangaraba ha iya. Sarabat kita pagsiring:

PAMATIA KAMI, GINOO.

1. Tungod han mga tinubyanan han Singbahan ug han ira mga igkasi-ministro: nga magin tinuod hira nga susbaranan han Cristohanon nga kinabuhi para han kadaman. Magampo kita han Ginoo.

2. Tungod han mga punoan han aton nasud ug dapit: nga kanunay mahimo hira nga maguruna ha pagsugot han mga balaod, ha pagbuhat para han kaupayan han iba, ngan ha pagkamahinatagon. Magampo kita han Ginoo.

3. Tungod han ngatanan nga nagtatalinguha hin pagbag-o han ira kahimtang ug kinabuhi: nga katagan hira han Dyos hin grasya ug kusog basi matuman an ira mga ungara. Magampo kita han Ginoo.

4. Tungod han ngatanan nga nakilala ug nagdedebosyon kan San/Santa (N.): nga an ira tinguha hin pagsu-bad han iya kamatinumanon ha

pagserbisyo ug ha pagtoo matu-man ha adlaw ngatanan. Magampo kita han Ginoo.

5. Tungod ha aton ngatanan: nga dayuday mag-ukoy kita puno hin kahadlok sa Dyos ug pagtapod han iya gamhanan nga panalipod. Magampo kita han Ginoo.

Amay nga mahigugmaon, ha amon pagpasidungog kan San/Santa (N.), imo kami ginpapahinumdom han imo pagtawag ha amon ha hingpit nga pagtoo ug paghigugma. Dunga inin mga pagampo nga ginhahalad namon ha imo ha malaumon nga kasingkasing.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. - *Amen*.

HA MGA MINATAY

An makagarahum nga Amay, nagbanhaw kan Cristo, iya anak, dida han mga minatay. Sanglit ha dako nga pagtapod sa Dyos, magampo kita:

Pamatia kami, Ginoo.

1. Basi hi N., nga kinmarawat han binhi han kinabuhi nga dayon, mahitampo ha kadayonan han mga santos. Magampo kita han Ginoo.

2. Basi hi N., kahuman karawat han Gisasantosi nga Lawas ni Cristo, an tinapay han kinabuhi nga dayon, ma-banhaw kon matapos na an kalibu-tan. Magampo kita han Ginoo.

3. Basi lipayon han Dyos adton mga patay na nga aton kabugtuan, kaurupdan, mga hinuutangan hin buot, tungod han ira maupay nga mga binuhatan. Magampo kita han Ginoo.

4. Basi karawaton han Dyos an ngatanan nga mga patay na, nga puno hin paglaum han pagkabanhaw. Magampo kita han Ginoo.

5. Basi tirokon han Dyos didto han iya mahimayaon nga ginhadian kita ngatanan nga nagkakaurusa dinhi ha tuna hin pagtoo. Magampo kita han Ginoo.

Ini nga pag-ampo, Ginoo, han mga nagkakatitirok dinhi hin pangamuyo nga mapainubsanon ha imo, pagpulsan unta han mga kalag han imo mga suruguon. Pasayloa an ira mga sala. Paangbita hira han katalwa-san nga iginhatag ha ira.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo. *Amen*.

LITURHIYA KON WARAY PADI HA ADLAW NGA DOMINGO

1. RITO HA PAGTIKANG

Kon tirok na an mga tawo, an ministro upod an magbarasa nga nakakadara han basahan han Santos nga Kasuratan, napasingadto ha altar. Naluhod hiya ha atubangan han Santisimo (kon ginhipos ine didto ha kapilya), ngan nayukbo ha atubangan han altar, samtang an mga tawo magkakanta. Ibututang han magbarasa an basahan ha bawbaw han altar ngan an ministro, sugad man an magbarasa, napakadto ha ira lingkuran.

An ministro upod an mga tawo nangungudos upod an pagsiring:

Ha ngaran han Amay ug han Anak + ug han Espiritu Santo. Amen.

Namumulong an ministro ha maupay nga pagkarawat han mga tawo:

Akon kabugtuhan, nag-aabiabi ha aton an Ginoo hin pamati han iya Pulong ngan hin pakaangbit dida hini nga sakramento han iya gugma. Dayawon ta hiya tungod han iya mapuanguron nga gugma.

Kahaman han pag-abiabi han mga tawo, nasiring an ministro:

Natoo ako nga dida han sacramento han pagbunyag, nahilubong kita upod kan Cristo ngan nabanhaw kita upod ha iya ngadto hin bag-o nga kinabuhi. Igtug-an ta ine nga pagtoo nga aton gintug-an han pagbunyagi ha aton.

CREDO (☩ 6)

Ha panahon han pagkabanhaw, kahuman han Pagtug-an han Pagtoo, bebenditahan han ministro an mga tawo, samtang mayada kanta.

GLORIA (☩ 5)

2. LITURHIYA HAN PULONG

PAGPASIDUNGOG HAN SANTOS NGA KASURATAN

Natukdaw an mga tawo. An ministro napakadto ha altar, naharok han Santos nga Kasuratan ngan nasiring:

Akon kabugtuhan, pagpasidunggi ta an Santos nga Kasuratan basi an pagturon-an nga nahatag hin kapawa ha aton mahipatik dinhi ha aton hunahuna ug kasingkasing.

Binabayaw han ministro an Basahan han Santos nga Kasuratan ngan an mga tawo hin hilom nagpapasidungog han Basahan o kon di' man, mayada kanta.

SYAHAN NGA BARASAHON

Kahaman, ihinahatag an Basahon ngadto han Magbarasa. Binabasa an Pulong pinangungunahan hini nga mga pulong:

Barasahon kinuha dida han...

Kahaman han pagbasa:

An Pulong han Ginoo.

Katirok: Salamat sa Dyos.

SALMO RESPONSORIO

An salmo responsoryo kinukuha tikang han leksyonaryo. An pagpile ug an kadamo han mga bersikulo kinahanglan nga mahisubay han panuyo han katirok.

EBANGHELYO

An ministro ngahaw an nabasa han ebanghelyo. Nasiring hiya:

Ministro: Barasahon kinuha dida han Ebanghelyo nga sinurat ni N.,

Katirok: Paghimayaon ka, Ginoo.

Kahuman pagbasa han ebanghelyo:

Ministro: An maupay nga sumat han aton Ginoo.

Katirok: Pagdayawon ka, Cristo.

WALI

Kahuman han ebanghelyo, babasahon han ministro an gin-andam nga Wali han Cura Parroco o kon di' man, igpapaangbit han ministro an iya ginpamalandong bahin han mga ginbasa.

PAG-AMPO HAN BUNGTU

Kahuman han Wali, isusunod an Pag-ampo han Bungto. Ine nga mga pag-ampo nag-uupod han mga panuyo han bug-os nga Singbahan, han mga pamunoan, hadton mga nagkikinahanglan ngan han kasurok'an han katilingban.

3. AN SANTOS NGA PAGKARAWAT

PAGSINGBA HAN SANTISIMO SAKRAMENTO

Naluhod an mga tawo. Kukuhaon han ministro an Santisimo Sakramento didto han dapit nga ginhipusan, ibubutang ha altar ngan nasiring:

Mga kabugtuan ko, pagsingba kita han aton Ginoo Jesucristo nga aanhi kausa naton dida han gisasantosi nga sakramento han iya lawas nga itinubyan ha aton nga usa nga tigaman han gugma, han aton pagkaurosa ug gapos han paghigugma.

Inaalsa han ministro an Baraan nga Ostya samtang nagsisingba hin hilom an mga tawo o mayada kanta.

PAG-AMPO HIN PAGDAYAW UG PAGPASALAMAT

Kahuman pagsingba han Santisimo, natukdaw an mga tawo ngan an ministro nag-aampo hinin masunod:

Dyos nga amon Amay, amo ine a n adlaw nga an imo Anak ug amon Ginoo Jesucristo, nabanhaw ha mga minatay ngan nagdara hin kalipay nganhi ha kalibutan. Amo ine nga adlaw nga nagpakita hiya ha iya mga tinun-an, nagyakan hiya hin mga pulong hin paglaum ug paglipay ngan ihinatag ha ira an iya kalinaw. Amo ine nga adlaw nga nakigsaro hiya ha iya mga tinun-an ngan nagpakilala hiya dida han

pagpinitpinit han tinapay. Sanglit nasiring kami:

Himaya ug dayaw ha imo, O Dyos.

Katirok: Himaya ug dayaw ha imo, O Dyos.

Ministro: Amay namon, pagkadako han imo gugma ha amon! Kon an amon pagkatirok harayo han katig-uban han amon parokya, diri ka nabaya ha amon, diri nimo sinasalikway an imo gugma ha amon! Nagdadayaw ug nagpapasalamat kami ha imo tungod han mga hatag ha amon yana nga adlaw, tungod han pulong han kalinaw ngan tungod han tinapay han kinabuhi. Sanglit nasiring kami:

Katirok: Himaya ug dayaw ha imo, O Dyos.

Ministro: Tungod han mapuanguron nga gahum han Espiritu Santo, magdilaab unta an amon mga kasingkasing. Mahinumtum unta kami han gintutdo han imo Anak dida han Santos nga Kasuratan ngan kumilala unta kami ha iya dida han Santisimo Sakramento ha altar. Sanglit nasiring kami:

Katirok: Himaya ug dayaw ha imo, O Dyos.

Ministro: Upod an amon Obispo, hi N. an amon Cura Parroco, hi N. ngan an Singbahan nga nakakalu kop han bug-os nga kalibutan, gin dadayaw ug ginpapasalamatan ka namon, Dyos nga amon Amay, pinaagi han imo Anak, an amon

Ginoo Jesucristo, Dyos nga buhi ug naghahadi upod ha imo ug han Espiritu Santo, ha dayon nga mga katuigan.

Katirok: Amen.

Kahuman han Pag-ampo han Pagdayaw ug Pagpasalamat, pangungunahan han ministro an pangadi han Amay Namon:

AMAY NAMON

Pagampo kita upod an pagtapod ngadto han Amay dida hini nga mga pulong nga ihi natag han Manunubos ha aton.

Amay namon, nga aada ka ha mga langit; pagdayawon an imo ngaran, Ikanhi mo ha amon an imo ginhadian, ipasunod an imo pagbuot dinhi ha tuna, sugad han pagsunda didto ha langit. Tagan mo kami niyan han karan-on namon ha ikinaadlaw; pagwad-on mo an amon mga sala sugad han pagwara namon han nakasala ha amon; ngan diri mo kami bayaan, basi diri kami pagdag-on han mga panulay, kundi bawia kami ha karat'an.

PAGPAKARAWAT HAN MGA TAWO

Nagkakaluhod an mga tawo. Naluhod an ministro:’ kakaptan niya an Baraan nga Ostya ngan aalsahon ha bawbaw han ciborio ngan nasiring hin dako nga tingog:

Iine an kordero han Dyos nga nagkukuha han mga sala han kalibutan. Baraan adton gintatawag ngada han iya sasaro.

Katirok: Ginoo, diri ako takos hin pagkarawat ha imo; kundi pagluwas la hin pulong, ngan mag-uupay ako.

Dida ha pagkarawat han mga tawo, maupay kon mayada kanta.

PAGAMPO HUMAN PANGARAWAT

Natukdaw an mga tawo. Nag-aampo an ministro:

Dyos nga amon Amay, g i n p a k a o n nimo kami han tinapay han kinabuhi. Igbuot nga tumu bo kami sugad hin usa nga katilingban nga nagkakaurosa dida hin paghigugma ug panginlabot han amon igkasitawo.

Pinaagi kan Jesucristo nga amon Ginoo.

Katirok: Amen.

Kahuman hini nga pag-ampo, an ministro nag-aabiabi han mga tawo hin paghalad han ira mga hatag para han mga kablas ug kasurok’an han katilingban.

Pagkahuman han paghalad, mahihimo nga kantahon an imno han barangay kon di’ man an imno han Parokya.

4. RITO HAN PAGTAPOS

Ministro: Mga kabugtuan ko kan Cristo, yana nga nagsaurog kita han kamatayon ug kabanhaw han aton Ginoo, Jesucristo, pagkalakat kita ngan ipasang yaw ta an Pulong nga aton hin batian ngan magkinabuhi kita dida han espiritu han sakramento nga aton kinakarawat. Bendisyonan kita han makagarahum nga Dyos, Amay ug an Anak ug Espiritu Santo.

Katirok: Amen.

Kalakat kita nga ma linawon ha paghigugma ug pag-alagad han Ginoo.

Katirok: Salamat sa Dyos.

Salve Regina

Salve Regina, Mater misericordiae; vita, dulcedo et spes nostra salve. Ad te clamamus exsules filii Evae. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum vale.

Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende. O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

V. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

R. *Ut digni efficiamur promissionibus Christi.*

Oremus.

Omnipotens sempiternae Deus, qui gloriosae Virginis Matris Mariae corpus et animam ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante, praeparasti: da, ut cuius commemoratione laetamur, eius pia intercessione, ab instantibus malis et a morte perpetua liberemur. Per eundem Christum Dominum nostrum. *Amen.*

V. Divinum auxilium maneat semper nobiscum.

R. *Amen.*

Hail, Holy Queen

Hail, Holy Queen, mother of mercy, hail our life, our sweetness, and our hope! To you do we cry poor banished children of Eve! To you do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears! Turn then, most gracious advocate, your eyes of mercy toward us; and after this our exile, show unto us the blessed fruit of your womb, Jesus! O clement, O Loving, O sweet Virgin Mary!

V. Pray for us, O Holy Mother of God.

R. *That we may be made worthy of the promises of Christ.*

Let us pray.

Almighty and everlasting God, by the cooperation of the Holy Spirit you prepared the body and soul of Mary, glorious Virgin and Mother, to become the worthy habitation of your Son; grant that by her gracious intercession, in whose commemoration we rejoice, we may be delivered from present evils and from everlasting death. Through the same Christ our Lord.

R. *Amen.*

V. May the divine assistance remain with us always.

R. *Amen.*